

**SIX PAGES complètes**  
sur l'**U.R.D.**  
de Shawinigan

# HEBDO

BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLA  
TURE  
HOTEL DU GOUVERNEMENT  
QUEBEC

**L'ECHO**

du St-Maurice

## du St-Maurice

Rédigé et publié à Shawinigan depuis 57 ans

Cinquante-septième année - No 34

SHAWINIGAN, 23 AOÛT 1972

TIRAGE: 20.200 copies

**Le pathétique témoignage de Jean-Marc JALBERT,**  
**coordonnateur de l'Unité de Réadaptation Domrémy**

● *"Il est possible de faire mentir  
le dicton **QUI A BU BOIRA!**"*

**BRAVO à ce Comité des Régates 72 !**

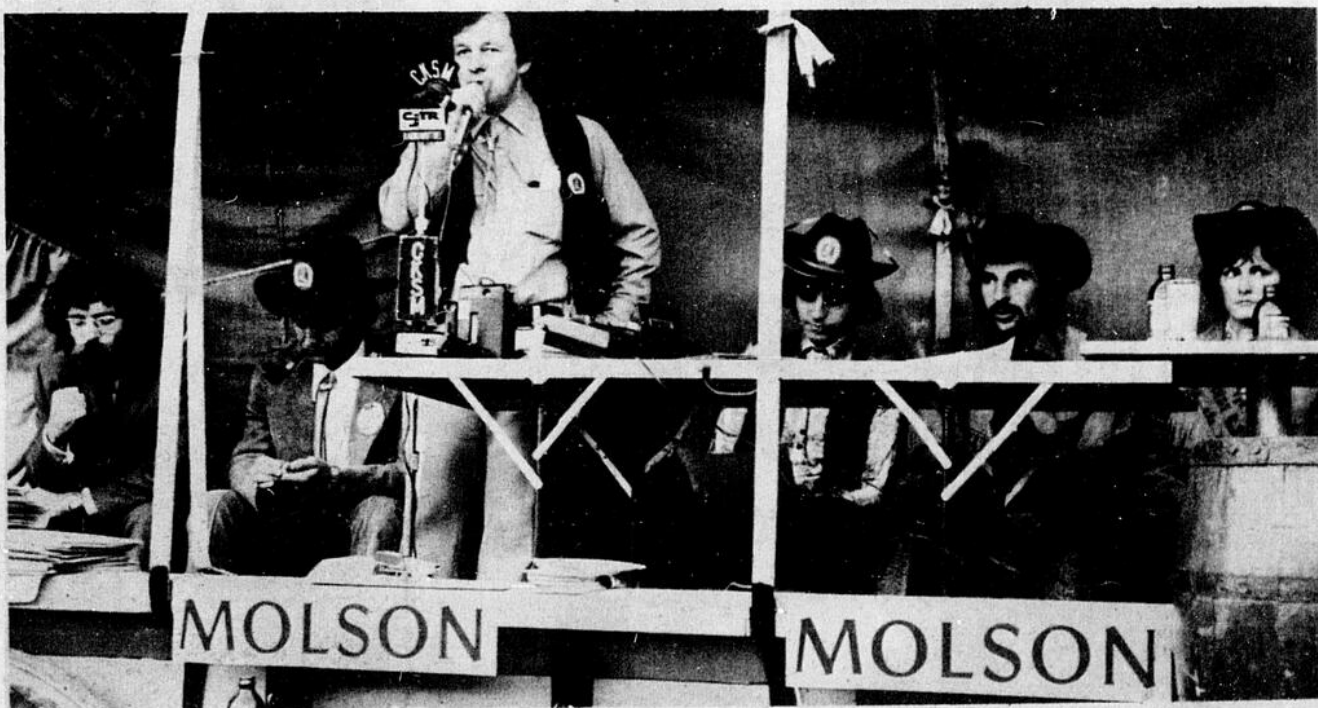


## Le Western Cinquième Anniversaire est lancé à Saint-Tite

**La Caisse POP  
de la Cité  
de Shawinigan  
franchit le cap  
des \$ DIX millions**

**Le slogan  
de PARTAGE 72**

*"Si t'as du front,  
porte le bandeau !..."*



Au cours de la conférence de presse de mardi soir 15 août, dans le décor pittoresque du Club TITAN de Saint-Tite, on nous dévoila les grandes lignes du Festival Western, 5ème anniversaire, pour lequel, on peut bien le dire, toute une population est mobilisée durant d'intenses semaines de préparatifs de tout genre. De gauche à droite, sur cette estrade de chariot, MM. Louis CARON, du Ministère des Communications du Québec à Trois-Rivières; Roger MARCHAND, président du Festival; André LEVEILLE, directeur de la publicité; Denis PRONOVOST, publiciste; Jean-Marc LAVERGNE, maire suppléant de Saint-Tite; Mlle Cécile VEILLETTE, Reine du Festival.

Commencant

Vendredi 1er Septembre

**CARTIER -- PALACE**

SHAWINIGAN

GRAND-MÈRE

**Le Dernier et le  
plus Beau Film de  
SERGIO LEONE**

*"Il était une fois  
dans l'Ouest"*





## Pantalons larges

En Corduroy brossé  
couleurs ass. grandeurs 26 à 36  
Styles avec Cuff et ordinaires

prix rég. 13.75

SPÉCIAL

**\$11<sup>75</sup>**

## Jacket corduroy

Modèle ¾ pour l'automne  
couleurs et grand. ass.

rég. 24.75

Super SPÉCIAL

**\$10<sup>75</sup>**

## Gilets

en TRICOT  
couleurs ass.

Styles unis manches longues

Gr. S-M-L-XL

rég. 4.75

**\$3<sup>99</sup>**

## Chandails

Style Encolure Bateau  
avec boutons à l'avant  
rayures

Gr. S-M-L-XL

SPÉCIAL

**\$6<sup>75</sup>**

## Habits et Vestons

SPORT en Fortrel

Nouveau motif

PRIX

SPÉCIAL

FARBSTEIN

## Bas-Culotte

TOUTES LES  
GRANDEURS

2 paires

pour

**\$1<sup>00</sup>**

## Blouses

PERMA-PRESS

Blanc et Couleur ass.

Gr. 8 à 16 prix rég. 2.95

SPÉCIAL

2 pour

**\$5<sup>00</sup>**

## BLAZERS

pour DAMES

Corduroy et Velours

avec doublure, Modèle sport

prix rég. jusqu'à 24.75

**\$19<sup>75</sup>**

SPÉCIAL

## Pantalons

SPORTS

Baggies avec cuff  
carrelés et unis  
toutes les grandeurs

SPÉCIAL

rég.  
jusqu'à 15.75

**\$10<sup>75</sup>**

## Veston

pour Dames

en pièces de Peau d agneau

Couleurs pastels gr. 8 à 16

SPÉCIAL

**\$77<sup>75</sup>**



**Retour à l'école**

**Tél. 537-0304**

**798, 4e Rue Shawinigan**

## Pantalons

en FORTREL

unis et avec motifs

gr. 28 à 44

Fabrique au Canada

SPÉCIAL

**\$10<sup>75</sup>**

## Chandails

Nouveau modèle

Style collet tourné

Couleurs pastels

**PRIX SPÉCIAL**

**POUR Retour à l'école**



# Tournoi Provincial de CROSSE Pee-Wee et Bantam à Shawinigan en fin de semaine

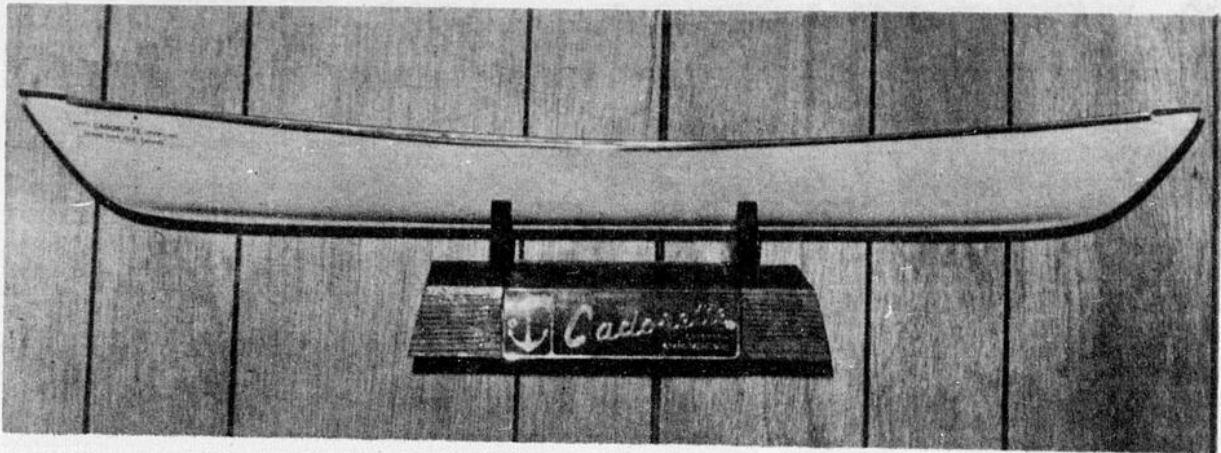
SHAWINIGAN — Les équipes gagnantes aux Jeux d'Été du Québec, à Chicoutimi, seront à Shawinigan, pour le tournoi provincial de crosse.

Trente équipes en tout, 14 Bantam et 16 Pee Wee, se sont inscrites. au tournoi qui suscitera beaucoup d'intérêt dans les diverses régions du Québec.

M. Jean-Paul Gignac, président de la "Sidbec", qui est natif de Shawinigan, a accepté la présidence d'honneur du tournoi. M. Gignac fut toujours été un grand sportif. Ancien joueur de crosse où il excellait et gagnant en athlétisme pour le championnat Junior du Canada au lancer du disque, c'est un bon skieur et un excellent joueur de badminton.

La cérémonie d'ouverture du tournoi s'effectuera, jeudi soir 24 août à 18 heures, au Parc Wilson.

Si la température ne le permet pas, le tout se déroulera à l'arena de Shawinigan.



## Equipes de la Catégorie Pee-Wee

Baie Comeau (gagnant de la médaille d'argent à Chicoutimi);  
Drummondville;  
Epiphanie, Lanaudière (4ème rang à Chicoutimi);  
Ville d'Anjou;  
Christ-Roi,  
Ste-Croix.

St-Marc (médaille de bronze à Chicoutimi);  
St-Pierre, St-Bernard et St-Charles de Shawinigan;  
Saguenay (gagnant de la médaille d'or à Chicoutimi);  
Cap-de-la-Madeleine (les Alpha et les Gamma);  
Grand'Mère (les Aigles);  
St-Lambert Valleyfield (les Verts; et Repentigny.

## Equipes de la Catégorie Bantam

St-Bernard;  
St-Marc;  
St-Charles, Christ-Roi et St-Pierre de Shawinigan;  
Ville d'Anjou;  
Cap-de-la-Madeleine (les

Omicrons);  
Grand'Mère (les As);  
Saguenay;  
Québec (2 équipes);  
St-Lambert Valleyfield;  
Windsor et Repentigny.

La mémoire du jeune canotier MICHEL PRONOVOST sera perpétuée par le trophée ci-dessus; il sera attribué à la plus jeune équipe qui obtiendra le meilleur rang à l'issue de la 39ème Course Internationale de Canots. Conçu et réalisé par la firme Cadorette Canots Inc. de Grand'Mère, le

TROPHÉE PERPETUEL MICHEL PRONOVOST rappellera le souvenir de ce jeune homme de 17 ans qui s'est noyé le mercredi 2 août en s'entraînant pour l'athlétique descente sur la rivière St-Maurice.

## Horaire des parties de JEUDI

Midi — Pee Wee Ste-Croix Shaw. vs Pee Wee Anjou  
13h — Bantam St-Bernard Shaw. vs Bantam "Les Omicrons" du Cap-de-la-Madeleine.  
14h — Pee Wee St-Marc Shaw. vs Pee Wee Epiphanie.  
15h — Bantam Grand'Mère

11h — Bantam St-Pierre Shaw. vs Bantam Valleyfield  
12h — Pee Wee Grand'Mère vs Pee Wee Côte Nord, Baie Comeau  
"Les As" vs Québec (Forgues)  
16h — Pee Wee St-Pierre Shaw. vs Cap-de-la-Madeleine "Les Alpha"  
17h — Bantam St-Marc Shaw. vs Bantam Anjou.  
18h — Pee Wee St-Bernard Shaw. vs Pee Wee Saguenay  
19h — Bantam St-Charles Shaw. vs Bantam Saguenay.

## Horaire des parties de VENDREDI

8 H. — Pee Wee St-Charles

Shawinigan vs Pee Wee Repentigny  
9h — Bantam Christ-Roi Shaw. vs Bantam Repentigny  
10h — Pee Wee Christ-Roi Shaw. vs Pee Wee Drummondville

13 h — Bantam Québec (Provencher) vs Montréal.  
14 h — Pee Wee Cap-de-la-Madeleine "Les Gamma" vs Pee Wee Valleyfield.



**COURS DE SOINS AU FOYER**

**C'EST PAYANT D'ANNONCER DANS L'HEBDO DU ST-MAURICE**

## COURS SUPERIEURE DIVISION DU DIVORCE

Canada,  
Province de Québec  
District de St-Maurice  
No 5113-D

Marie Andrée MORAND  
Requérante  
vs  
William ROBERTS  
Intime

## ORDONNANCE

Il est ordonné à l'intimé de comparaître dans un délai de Quarante (40) jours à compter de la première publication du présent ordre dans: l'Hebdo du St-Maurice (deux fois)

PRENEZ AVIS qu'une copie de la requête en divorce a été déposée au Greffe, à votre intention.

Québec, le 14 août 1972

Copie conforme  
Maurice Gobeil  
Registraire-adj.  
du Divorce

## SUPERIOR COURT (Divorce Division)

Canada  
Province of Quebec  
District of St-Maurice

No: 5113-D

Marie Andrée MORAND  
Petitioner  
vs  
William ROBERTS  
Respondent

## ORDER

## BY ORDER OF THE COURT:

The Respondent William Roberts is hereby called upon to appear within forty (40) days following the first publication in: english in "l'Hebdo du St-Maurice" (twice)

A copy of the Divorce Petition has been left for him at the office of the Divorce Registration of Quebec.

AND FURTHER TAKE NOTICE that in default of your service and filing such appearance or contestation within the time prescribed above, the Petition may proceed here in by default and a divorce degree and other relief may be granted without notice to you.

Quebec, August 14, 1972

True copy  
Maurice Gobeil  
Divorce Registrar

# Portage 72, dévoile son programme de fêtes

SHAWINIGAN-SUD — "Si t'as du front, porte le bandeau..." C'est le slogan, spirituel et comique à la fois, qui a servi au lancement officiel des bandeaux rouges aux lettres blanches de "PORTAGE 72", qui avait lieu hier soir lundi 21 août à l'Hôtel de Ville de Shawinigan-Sud.

Ce bandeau frontal à l'Indienne se vendra cette année 50 sous au lieu du dollar de l'an dernier, le Comité ayant réussi à en réduire le coût.

La vente de ces bandeaux servira au financement des activités de Portage 72; il s'agit d'en écouler au moins 4,000; on demande la collaboration des marchands du Grand Shawinigan pour qu'ils en achètent une certaine quantité, soit pour les revendre, soit pour les donner en cadeau à leur clientèle.

Pour s'en procurer, s'adresser à Bernard Lamy, à l'Hôtel de Ville de Shawinigan, tél. 537-7240.

On a, en même temps, dévoilé le programme officiel des activités qui se dérouleront au cours de la semaine précédant la Course de canots sur le St-Maurice.

L'espace et le temps de les imprimer nous manquent pour le donner en entier, dans le journal de cette semaine.

Disons pourtant déjà qu'elles se passeront à divers endroits et de diverses façons:

- 1) A l'Echanson de Shawinigan-Sud, du 29 août au 2 septembre.
- 2) Au Village de St-Mathieu, les vendredi, samedi et dimanche 27 août (il en est question ailleurs dans ce journal)
- 3) Un tournoi de baseball Moskito du jeudi 24 au lundi 28 août au Parc St-Marc; un tournoi Provincial de Crosse Pee-Wee et Bantam du jeudi 24 août au dimanche 27, au Parc Wilson.
- 4) Un Concours de peintures et photos, qui seront exposées du 2 au 4 septembre.
- 5) Les Fêtes du Boulevard St-Maurice les 2, 3 et 4 septembre, sur lesquelles nous reviendrons.

Voyez les **Spéciaux**  
du Centre de Rénovation  
toutes les semaines  
dans ce journal

Chambres de commerce Groupements de citoyens  
Clubs de service Associations de travail  
tions d'étudiants Mouvements Chambres  
merce Groupements de citoyens Clubs de  
Associations de travail Association d'étudiants

# AVIS

Mouvements Chambres de commerce Groupements  
Associations de service Associations de  
tions d'étudiants Mouvements  
Chambres de commerce Groupements de citoyens  
Associations de travail Association d'étudiants

## GROUPES SOCIAUX-ÉCONOMIQUES

- La loi 65 sur les services de santé et les services sociaux est maintenant en vigueur.
- Conformément à cette loi UN CONSEIL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX sera institué bientôt dans votre région.
- Ce conseil comprendra deux (2) représentants des corps intermédiaires (groupes sociaux-économiques) de notre région.
- Le mode de désignation sera exposé au cours d'une SÉANCE D'INFORMATION.

Salle du Conseil Municipal  
Hôtel de Ville 550 rue Hôtel de Ville Shawinigan  
Lundi le 28 août 1972 à 20h 00

SOYEZ PRÉSENTS



GOVERNEMENT DU QUÉBEC  
MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES



**Venez Epargner 50%**



**Magasin de Vêtements**

Pour hommes et garçons

**Au PRIX du MANUFACTURIER**

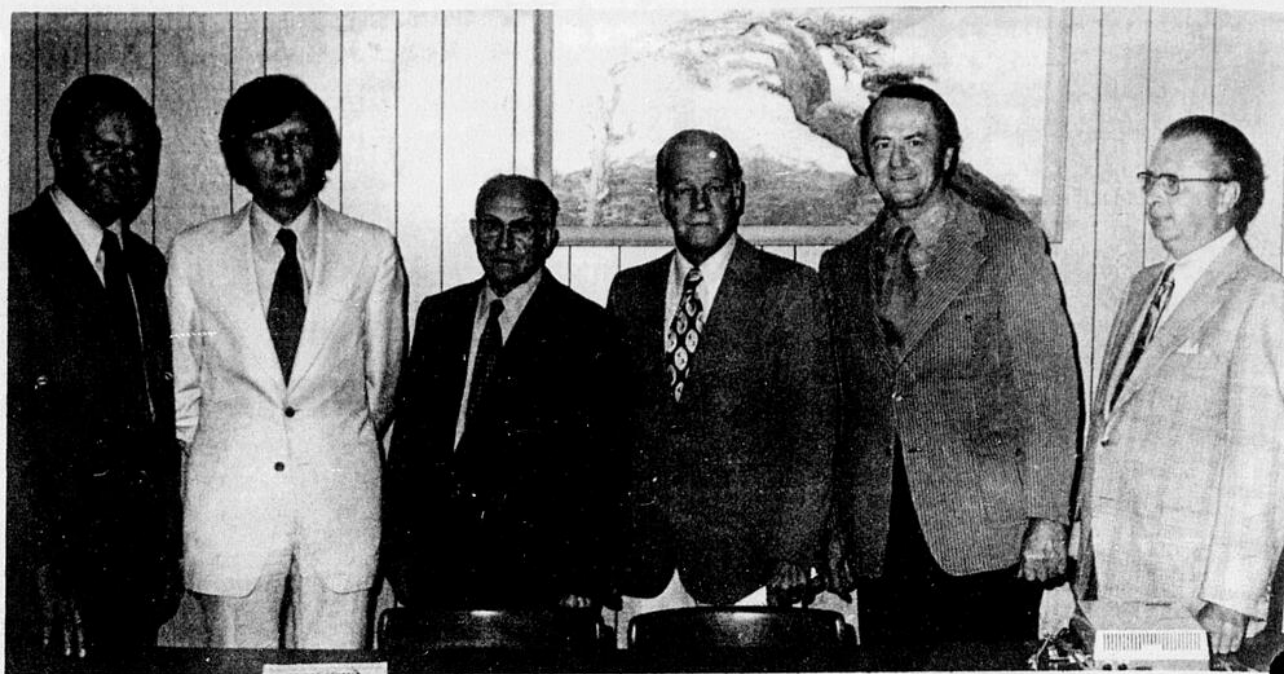
(Face à l'église St-Sauveur)

**Manufacture  
Mauricienne  
de l'Habit Enr.**

E. SAVARD, prop.

2395, 5e Avenue Shawinigan-Sud Tél.: 536-2222

A la conférence de Presse de la Caisse Pop de la Cité de Shawinigan, vendredi soir 18 août à la salle La Gaieté de la 43ème rue. De gauche à droite, MM. Bernard CORMIER de l'Union Régionale des Caisses Desjardins; le maire Dominique GRENIER, Emery LAVERGNE, vice-président de la Caisse Pop, le Dr et député Philippe DEMERS, Jean-Paul MATTE, secrétaire du ministre Jean CHRETIEN; le gérant de la Caisse, Gaston BEAULAC.



1929

**43 ANS DE PROGRES CONSTANT**

1972

**VOTRE CAISSE POPULAIRE A MAINTENANT DÉPASSÉ LE CAP DES  
\$ 10,000,000.00 D'ACTIF**

Les administrateurs de la CAISSE POPULAIRE de la CITÉ de SHAWINIGAN  
sont très heureux de la confiance soutenue que les 5,910 sociétaires actuels  
accordent à leur CAISSE POPULAIRE

**ETES-VOUS DU NOMBRE ?** Si non nous vous invitons  
à vous joindre à une CAISSE POPULAIRE prospère et dynamique  
qui vous offre les services suivants:

### INVITATION

Les sociétaires actuels et futurs sont invités à participer  
à une grande semaine d'accueil qui aura lieu du 28 août au 2 septembre 1972,  
dans les locaux de la Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan,  
1795 Ave St-Marc.

Le personnel vous renseignera sur l'éventail des services qui vous sont offerts

**Service de dépôts à terme**

RENDEMENT PAR RAPPORT AU TERME

Montant requis \$2,000 et plus — 5 ans  
Ne prenez plus de risques pour vos placements.

**7 3/4 %**

Epargne ordinaire avec Assurance-vie

• Epargne véritable

• Dépôt à terme

• Prêt sur rec. de dettes avec Ass.-Vie et invalidité

• Centre de Perception pour vos comptes d'eau,  
électricité, télévisions taxes, etc.

#### COFFRET DE SURETE

à louer dans une voûte recommandée,  
coffret de 2" par 5" au prix de \$6.00

#### NOS HEURES D'OUVERTURE

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| Lundi    | 9 heures a.m. à 4 heures p.m.  |
| Mardi    | 9 heures a.m. à 4 heures p.m.  |
| Mercredi | 9 heures a.m. à 5 hres 30 p.m. |
| Jeudi    | 9 heures a.m. à 8 heures p.m.  |
|          | (SERVICE CONTINU)              |
| Vendredi | 9 heures a.m. à 8 heures p.m.  |
|          | (SERVICE CONTINU)              |

**La Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan**

EST AFFILIEE A L'UNION REGIONALE DES  
CAISSES POPULAIRES DESJARDINS  
DE TROIS-RIVIERES

1795, St-Marc, SHAWINIGAN **Tél. 536-2621**

RAYMOND BLAIS  
assistant-gérant

J.-O. GASTON BEAULAC  
gérant

1929

**43 ANS DE de PROGRES CONSTANT**

1972

1972

LA CAISSE POPULAIRE DE LA CITÉ DE SHAWINIGAN

1929

1929

LA CAISSE POPULAIRE DE LA CITÉ DE SHAWINIGAN

1972



# Un bond de \$3 millions en deux ans et deux mois

## Plus d'un \$demi-million durant les deux derniers mois et demi

### La Caisse POP de la Cité de Shawinigan, rue St-Marc, dépasse le cap des \$ DIX MILLIONS

SHAWINIGAN — Vendredi soir 18 août, à la Salle La Gaîté de la 43ème rue, le secrétaire-gérant de la Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan, M. Gaston Beaulac présentait le 43ème rapport annuel de cette Caisse fondée en 1929.

Pour nous apprendre d'abord que l'actif de \$9,675,294 au 30 avril 1972 était passé à \$10,253,765 au 17 août dernier, une remarquable augmentation de plus d'un demi-million en l'espace de deux mois et demi.

Au mois d'avril 1970, l'actif de cette Caisse avait dépassé les \$7 millions; il s'agit donc d'un bond de TROIS MILLIONS en deux ans et deux mois.

Passons la parole à M. Beaulac, qui reprenait son poste, après plusieurs mois de convalescence.

"Merci aux sociétaires de la première heure qui ont su témoigner leur confiance en déposant leur épargne à la Caisse Populaire de la cité de Shawinigan.

Egalement merci aux sociétaires actuels qui nous ont permis par leur sens des affaires, que leur Caisse Populaire progresse de jour en jour.

Bienvenue à ceux qui ne font pas encore partie de notre grande famille.

Pourquoi cette conférence de presse n'a-t-elle pas eu lieu dans nos locaux de la rue St-Marc?

Parce que présentement nos locaux sont au service des sociétaires jusqu'à 20

heures.

Fondée le 11 mars 1929, par un groupe de bénévoles, qui, à cette époque, n'envisageaient sûrement pas une si grande expansion, notre Caisse Pop, avec le concours d'administrateurs bénévoles, et j'insiste sur le mot "bénévoles" et la participation des sociétaires, a réussi ce qu'on se plaît d'appeler "La Caisse Populaire Dynamique de la Cité de Shawinigan".

Mais cette Caisse Pop a-t-elle fait quelque chose pour son environnement?

Je crois que oui.

Si nous regardons d'abord l'immeuble situé coin St-Marc, Trudel et Champlain,

les vastes terrains de stationnement auxquels il faut ajouter au prix d'achat, les taxes municipales et scolaires, en plus de l'aménagement et de l'entretien.

Depuis bon nombre d'années, notre Caisse Pop a participé à l'élargissement de la rue St-Marc, à la Classique Internationale de canots, aux activités de nos milieux sociaux et culturels.

Elle a prêté sur reconnaissances de dettes un montant de \$5,464,885, a prêté sur hypothèques l'impressionnant montant de \$13,456,006, remis à ses sociétaires en boni la somme de \$290,910.

Elle s'est toujours identifiée comme coopérative au vrai sens du mot, en faisant participer davantage à ses succès ses membres auxquels elle a versé des ristournes pour un montant de \$113,142, dont \$35,217 au 30 avril 1972.

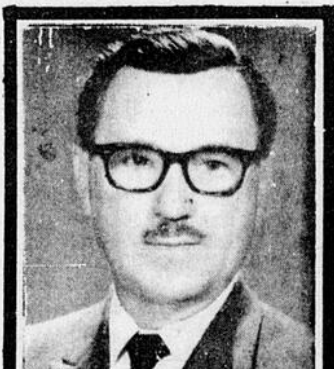
Elle a payé en salaire \$667,551. Les réserves se chiffrent au montant de \$560,510.

Nos déposants jouissent d'une assurance-vie et invalidité; nos emprunteurs sont aussi couverts par cette même assurance.

Le déplacement de certaines familles de Shawinigan en d'autres endroits de la Province ou du pays porte à réfléchir.

En ce qui nous regarde, nous travaillons à l'inverse de certaines industries qui ferment leurs portes ou qui déplacent leurs employés, vers l'extérieur, car, avec le concours du Ministère des Travaux publics du Gouvernement d'Ottawa et la compréhension du Ministère des Affaires Indiennes et du Grand Nord, 5 à 8 familles seront transférées à Shawinigan et leurs bureaux situés dans l'édifice de notre Caisse de la rue St-Marc.

Une partie du personnel de la Réserve Indienne de Pointe-Bleue, Comté Roberval y aménage ses nouveaux locaux.



**C. TRAHAN MEUBLES**  
SHAWINIGAN  
Depuis plus d'un quart de siècle, à votre service, nous économisons sur le prix de nos annonces pour vous faire économiser sur le prix de vos meubles... Venez vous en rendre compte à:  
940, Ave de la Station  
(en face de la côte de la Baie)  
TEL.: 536-2251

Deux nouveaux médecins, venant du Centre Universitaire de Sherbrooke, y installent aussi leurs bureaux.

Une invitation à visiter la Caisse Pop de la rue St-

Marc.

Les sociétaires actuels et futurs sont invités à participer à une grande semaine d'accueil qui aura lieu du lundi 28 août au samedi 2 septembre dans nos locaux, 1795, rue St-Marc.

Le personnel les ren-

seignera sur l'éventail des services qui leur seront offerts.

Profitez de cette semaine pour mieux vous renseigner sur le bon fonctionnement et les services et les avantages à être sociétaires de la Caisse Pop de la Cité de Shawinigan.

## Spéciaux

### Fin d'été



**DIVAN et CHAISE BERCANTE**

PRIX CHOC \$ **125<sup>00</sup>**



**MEUBLES COLLÉGIAUX**

Vaste Choix de modèles et de Styles

**J. ROBERT VINCENT**  
MEUBLES

777, 11e Ave,

GRAND'MÈRE

538-2633

|                                                                                                      |                                                                |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>E. Paul Côté</b><br>Boucher_Epicier_Licencié<br>Cidres<br>1104, 5e Ave 536-4489<br>Shawinigan-Sud |                                                                |                                 |
| <b>Biscuits David</b><br>Suprême, Pâte au choc.<br>Tarte fraises lb. .43                             | <b>Essuie-tout</b><br>"Boutique" .59                           |                                 |
| <b>Themex Biscuits</b><br>lb. .49                                                                    | <b>Sucre à glacer</b><br>Paq. 1 lb. .17                        |                                 |
| <b>Margarine Soya</b><br>lb. .27                                                                     | <b>Kleenex Boutique</b><br>.31                                 |                                 |
| <b>Guimauve</b><br>Paq. 11 onces 2/.55                                                               | <b>Artic Power</b><br>Format géant .95                         |                                 |
| <b>Beurre Arachides</b><br>"Hornes" pot 16 on. .49                                                   | <b>Lestoil 28 on.</b><br>.79                                   |                                 |
| <b>Café Grad</b><br>Cont. 10 on. 1.29                                                                | <b>Patates frites</b><br>congelées "Frozo" 3/1.                |                                 |
| <b>Chips Lay's</b><br>Rég.: 69¢ Spécial .59                                                          | <b>Poulet utility</b><br>frais 5 à 7 lbs lb. .44               |                                 |
| <b>Soupe Loney's</b><br>poulet-nouilles 11 env./1.                                                   | <b>Steak minute</b><br>lb 1.49                                 |                                 |
| <b>Bon Ami Spray</b><br>.63                                                                          | <b>Rôti Boeuf</b><br>Haut-côte lb. .63                         |                                 |
| <b>Détergent Mir</b><br>2/.69                                                                        | <b>Saucisse au lard</b><br>Mère Michel<br>"Maple Leaf" lb. .75 |                                 |
| <b>LARD SALE</b><br>Gras lb. .45                                                                     | <b>BOEUF</b><br>en CUBES lb. .89                               | <b>DINER</b><br>CONGELE ch. .79 |



# shawiniganités

par **Arthur McNicoll**



**REGLEMENT No 1421** — Sur une proposition Baribeault Isabelle, le Conseil a adopté ce règlement qui amende ainsi le No 1375: 1) Rue Gignac: sur cette rue, dans toute sa longueur, la circulation se fera à sens unique, du sud Est, vers le nord ouest de l'avenue des Hêtres vers Beaudry Leman. Le stationnement entre des Hêtres et LaSalle se fera parallèlement du côté sud ouest, et entre LaSalle et Beaudry Leman du côté sud ouest et à angle du côté nord est.

-0-0-0-

**AVENUE ST-MARC** — Sur cette avenue côté nord-ouest, de la rue Trudel jusqu'à la rue Montcalm, le stationnement est prohibé en tout temps.

**REGLEMENT No 1422** — 1) Le conseil est autorisé à faire l'achat de pompes pour le service d'aqueduc et à procéder à leur installation. 2) Pour en payer le coût, le conseil est autorisé à dépenser \$25,000... L'emprunt sera daté de mars 1973 et remboursé au complet en 1973. Selon la loi, les propriétaires se prononcèrent jeudi dernier le 17 août; tel que prévu le Conseil a été approuvé.

-0-0-0-

**ARRÊT D'AUTOBUS** — Depuis quelque temps, les autobus débarquent leurs passagers du côté nord-ouest de la rue Champlain (coin St-Paul) au lieu de le faire lors de l'arrêt obligatoire

(voisin du nettoyeur Hould). Or il arrive qu'un citoyen prétend qu'on a fait une erreur monumentale. Le conseil (le Maire surtout), après avoir écouté avec attention cet électeur, a décidé d'y faire une étude scientifique avant d'y faire d'autres changements. Il semble que le nouvel arrêt avait été suggéré par Lucien Isabelle à la demande de plusieurs citoyens.

Entre temps je me propose d'y faire un relevé personnel dont je vous ferai part.

-0-0-0-

**REGLEMENT No 1423** — Les lots 626 155 à 627 155 faisant front à la rue Garnier ne doivent être affectés à d'autres usages que: a) Aux commerces de classe 1; b) Aux commerces de classe 2, soit: Automobile, bicyclettes, bureaux, cabarets, cinémas, courtage, fourrures, garages, hôtels, nettoyeur, parcs, pompes funèbres, rembourrage, salle à manger, salle de billards, ou de quilles, salles de danse, tavernes, maisons de touristes.

Ces bâtiments ne doivent pas avoir plus de deux étages, 35 pieds de hauteur, à trente pieds de la ligne de rue; il devra y avoir du stationnement à même le terrain.

-0-0-0-

**ELECTIONS** — Les rumeurs d'élections à l'automne vont leur train. Tout ceci a fait oublier le décès, le mois dernier du Dr Pierre Gauthier, député de Portneuf, qui, avec

une dizaine d'autres députés, dont Alphida Crête, (1er député de St-Maurice Laflèche) avait voté contre le gouvernement sur des dépenses de guerre... Ils furent tous battus par la suite et des vilains prétendent (moi itou) que leur geste leur a valu de ne plus profiter de la caisse électorale.

Quoi qu'il en soit, il ne faudrait pas oublier que le Dr Gauthier passera dans l'histoire comme un leader qui sut se tenir debout; devrait mériter qu'on se souvienne de lui, surtout au moment de son départ pour l'au-delà. RIP.

-0-0-0-

**ANNIVERSAIRE** — St-Bernard célèbre cette année ses 60 ans. Voici la liste des marguilliers des 25 premières années. Tous sont décédés: Onésime Roy, Aram Bellemare, Georges Levasseur, Amédée Bouvette, Pierre Plante, Alphée Frigon, Galien DuMoulin, Edouard Courteau, Henri Bundock, Joseph Ducharme, Théotime Thibeault, Thomas Descôteaux, Ferdinand Langis, Edouard Gélinas, Edmond Thibeau, Modeste Dugré, Donat Germain, Gédéon Leblanc, François Boivin, Napoléon Jacques, Melchior Carrière, Albéric Guay, William Frigon, Charles Lefrançois, Adolphe Pellerin, Joseph Bouvette, Donat Courteau, Arthur Pronost J.A. Richard, Albert Pellerin et Philémon Trudel.

## PLAGE IDÉALE

(LAC-À-LA-TORTUE)

**MARDI: SOIRÉE BAVAROISE**

**MERCREDI SOIRÉE DES DAMES  
NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE**

**JEUDI SOIR SPECTACLE**

**EN VEDETTE**

**RENÉE MARTEL**  
CHANTEUSE POPULAIRE  
VEDETTE T.V. DISQUE



**DANSE: DU MARDI AU DIMANCHE**

avec le formidable orchestre

**"LES PLAYMATES"**

(AVEC TI-POIS)



**C'EST UN  
RENDEZ-VOUS!**

## grand'mère au coin du feu

par **Bob FUGÈRE**



### Grand'Mère et le golf

Encore une fois, des sportifs et mordus du golf ont remporté les honneurs du **TOURNOI INVITATION "deux balles, meilleure balle"** du Club DuMoulin. M. Gaby Flageole et Johnny Greer gagnèrent haut la main en finale contre Jean Lord et Pierre Hanna. En 3ème position, nous retrouvons le grand sportif Léo Bourassa et le jeune Alex Greer de Grand'Mère. Pendant toute la saison du golf, les gens de Grand'Mère ont fait excellente figure partout dans la région lors des tournois invitations des autres clubs.

### Cette semaine

Cette semaine, nous féliciterons tous les gens de la région qui ont pris part aux Jeux du Québec à Chicoutimi, spécialement Guy et Marcelle Cloutier dans la compétition "bateau à voile" où ils ont gagné une médaille d'argent; et dans la classe B, Yves et Daniel Dostaler qui ont remporté une médaille d'argent. Dans la compétition "canot", M. Daniel Gentes et Bernard Vincent de St-Jean-des-Piles ont conquis la médaille d'or. Toujours cette semaine, nous retrouvons la jolie Hélène Girard de Grand'Mère, âgée de 20 ans, cheveux et yeux bruns, qui affrontera la grande finale du concours "Mlle GRAND PRIX" de Trois-Rivières.

### Tournoi de Pétanque

#### Molson

**CHAMPIONS:** Clément Francoeur, Ghislaine Gélinas et Louise Naud.

**CONSOLATION:** Jocelyn Letellier, Jeanne Deschenes et Denis Ricard.

**RECONCILIATION:** Pierre Deschamps, Rosette Boucher et Jeannine Mitchell.

Tous les joueurs désirant remercier les commanditaires par la voix de ce journal.

### A la Croix-Rouge de Grand'Mère

Une séance d'information aura lieu jeudi 24 août à 20h. à l'Hôtel de Ville de Grand'Mère, pour préparer les comités pour chaque municipalité concernée: Grand'Mère, St-Georges, Lac-à-la-Tortue, St-Jean des Piles et Garneau.

Toute association ou personne intéressée à travailler pour campagne financière sera la bienvenue. La Croix-Rouge a besoin de votre aide, les demandes sont nombreuses. La Campagne c'est l'affaire de chacun de nous; donc le 24 août à 20h. on vous attend.

### Début

#### du patinage artistique

Le Comité de Patinage artistique de la commission des Loisirs de Grand'Mère, n'a pas été inactif au cours de l'été. Il y a eu rencontre à l'auberge Grand'Mère, pour informer le public que la nouvelle saison recommence avec des espoirs de succès.

Les cours seront sous l'habile direction de Peter Leach ainsi que Mme Margot Chiasson, professeur diplômé, qui seront secondés par quatre monitrices.

Du nouveau cette année: la Commission des Loisirs appuie le Club de Patinage, qui, l'an passé débuta par ses propres moyens.

Les cours débuteront fin de septembre, pour les garçons et filles de six ans et plus. Les adultes pourront suivre les cours cette année. Les leçons comprennent la danse sur glace, les figures imposées et le patinage libre.

Vu le succès de l'an passé on attend une centaine et plus d'élèves, le samedi avant-midi. Les inscriptions se feront samedi matin les 16, 23 et 30 septembre à l'aréna de Grand'Mère. Pour de plus amples informations appeler 538 2165.

### Concours de Panache

Tous les amateurs de chasse qui désirent s'inscrire au grand concours de Panaches doivent le faire immédiatement à la Taverne Létourneau de Grand'Mère. Tous les chasseurs, peu importe l'endroit où ils demeurent, peuvent y participer. La remise des prix aura lieu le samedi 21 octobre. Dépêchez-vous.

### Tournoi de Pétanque Marcouiller Sport

Voici les gagnants du fameux tournoi de pétanque qui s'est déroulé samedi dernier à l'école St-Jean-Bosco.

**Ches les Juniors**  
**CHAMPIONS:** Robert Bélanger et Denis Turcotte.

**CONSOLATION:** Guylaine Lapointe et Lyne Bourque.

**RECONCILIATION:** Lyne Bourassa et Guy Fortin.

**Chez les professionnels**  
**CHAMPIONS:** Jean-Claude Bourassa, Lise Francoeur et Pierrette Bourassa.

**CONSOLATION:** Jean Marie Beaudoin, Violette Lord et Lucille Beaulieu.

**RECONCILIATION:** Sylvio Fugère, Hélène Letellier et Jeannine Pelletier.

### Soirée bavaroise

Pour la Course Internationale de Canots le samedi 2 septembre, la Cité de Grand'Mère organisera une grande soirée bavaroise avec le concours des musiciens de Claude Sigmen, à l'aréna de Grand'Mère à partir de 20 heures. Tous les gens, jeunes et vieux, sont cordialement invités; venez vous amuser, danser, tout en dégustant un épi de blé d'Inde.

**SHAWINIGAN**

Pensez-y

Retour en Classe

**GRAND'MÈRE**



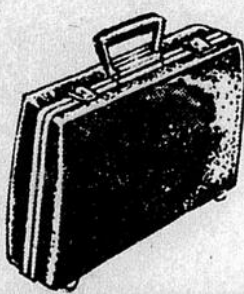
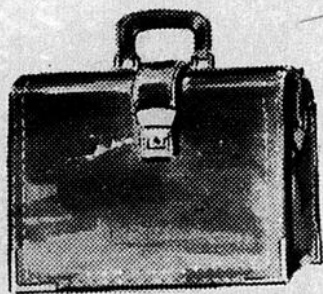
**D. SALOIS**  
2443 Des Hêtres  
TEL.: 539-3232

Les  
**Cordonneries  
SALOIS**

Shawinigan-Grand'Mère

vous offrent le plus  
grand choix

de sacs d'école et de sacs à main en cuir,  
fibre de verre, toile et le nouveau "Shai"



De plus nous sommes à faire une liquidation  
complète de Chaussures de toilette pour hommes  
**EN BAS DU PRIX COÛTANT**

Ceci pour faire place  
à la ligne complète  
de chaussures  
de travail

Nous avons  
à votre disposition  
des spécialistes  
pour tous vos problèmes  
de chaussures qui seront  
réparées sur place

Une visite  
vous convaincra  
de la qualité  
de notre service





Philippe FILION,  
propriétaire.

# LIQUIDATION

## COMPLÈTE

DE TOUS NOS

### APPAREILS TV CONSOLS

COULEUR — NOIR et BLANC

**QUANTITÉ  
LIMITÉE**

Premier arrivé  
Premier Servi

**JEUDI  
MATIN  
9 heures**



Dû à l'espace restreinte que nous possédons nous sommes dans l'obligation de discontinuer la vente des appareils de T.V. consols couleur noir et blanc, afin de s'occuper plus intensément des instruments de musique tel que - PIANOS - ORGUES - ETC. ETC.

**Plan Mise  
de  
Côté  
Financement  
Facile**

**cm**  
**COMPTOIR MUSICAL FILION LTÉE**

SHAWINIGAN P.Q.

**Aucune  
Offre  
Raisnable  
refusée**

479, 5e rue,

SHAWINIGAN

Tél. 536-2575



# VERIFIEZ NOS NOUVEAUX BAS PRIX!

8 - HERBOD ST-MARIE 23 AOÛT 1972

Très bas prix! Sans compromettre la qualité

**CONFITURES** 3 Jarres 12 oz **\$1.00**  
Iona, framboises ou fraises, avec pectine  
Prix réduit!

**JUS DE TOMATES** Boîte 19 oz **15¢**  
Prix réduit!  
Marque A&P, qualité de fantaisie

**POPSICLES** 3 Pqts de 6 **\$1.00**

Elsie, à l'orange et assortis

**NOURRITURE** 6 Boîtes 6 oz **\$1.00**

Pamper, pour les chats Luxury, 9 variétés

**GARNITURE à TARTE** Boîte 19 oz **53¢**

E.D. Smith, Cerise

**JAVEX** Bidon plastique 128 oz **75¢**

Eau de javel

(Pomme, boîte 19 oz - 43¢)  
(Prémarqué à 79¢)

**GANTS PLAYTEX** La paire **\$1.39**  
(Valeur régulière \$2.98)

**PABLUM** CÉRÉALE POUR BÉBÉ Pqt 8 oz **34¢**

Toutes les saveurs, Mead Johnson

**BISCUITS COLONIAL** Pqt 2 lb **97¢**

Brisures de chocolat

**SANDWICH** CRÈME GLACÉE Pqt de 6 **59¢**

Congelé, Belmont



**OEC**

OÙ L'ÉCONOMIE COMMENCE

**CERTIFICAT A&P**

S'il vous est impossible de vous procurer l'article annoncé, prière de demander un certificat A&P

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 26 août, 1972.

M. Le Gérant veuillez insérer les adresses S.V.P.

**DETERSIF**  
**FAB**  
En poudre  
PRIX RÉDUIT!  
**\$1.28**  
(Format géant)  
Boîte 5 lb  
(Prémarqué à \$1.69)  
(Avec un coupon de 20¢)

**PAIN de VIANDE**

Marque Hafnia

**3** Boîtes 12 oz **\$1.00**

**MARGARINE** Pqt foil 1 lb **18¢**

**Dernière semaine à ce bas prix!**

Un superbe mélange de café  
100% Brésilien

**CAFE**  
**8 O'CLOCK**

Moulu sur demande

**20¢**



(Prémarque à \$1.69)  
(Avec un coupon de 20c  
à l'intérieur)

**Produits boulangés  
à prix réduits!**

**PAIN SANDWICH** 4 **\$1.00**  
Jane Parker, tranché  
Le shortening végétal pur.  
Le sucre de canne 100% pur.  
(Achetez-en 4-Epargnez 12-)

**PAIN WIENER** Pqt de 8 **25¢**  
Ou hamburger, Jane Parker

**TARTE** AUX POMMES Grande tarte **49¢**  
ou AUX CITRONS 8 po. 24 oz.  
Jane Parker

**GATEAUX au CHOCOLAT** Pqt 15 oz **53¢**  
Jane Parker (Epargnez 6c)

**GATEAUX aux DATTES** Plateau 12 oz **39¢**  
Jane Parker (Epargnez 10c)

**BRIOCHE CAFE BABKA** Brioches 16 oz **59¢**  
(Epargnez 6c)

**BEIGNES-GATEAUX** 3 Pqts de 12 **\$1.00**  
Jane Parker, ordinaires, sucrés, à la cannelle  
(Achetez-en 3-Epargnez 8c)

**Produits de beauté  
et de santé à prix réduits!**

**BAN ULTRA SEC** Boite aérosol 9 oz **\$1.47**  
Deodorant régulier ou inodore

**LISTERINE** RINCE-BOUCHE Btle 18 oz **\$1.31**  
Antiseptique

**J-CLOTHS** Pqt de 12 **49¢**  
Johnsons, roses ou bleus, chiffons tout usage

**SHAMPOOING** PROTEIN Btle plas. 7 oz **\$1.47**  
Régulier, sec, huileux

**DENTIFRICE CREST** Tube 50ml. **67¢**  
Saveur régulière ou à la menthe

**POINTES  
D'ASPERGES**  
Marque Oakleaf, qualité de fantaisie

**2 \$1.00**  
Boites 12 oz

**MARGARINE**

Marque Melody, colorée

Pqt foil  
1 lb

**18¢**

**Vérifiez ces aubaines au comptoir de la viande!**

**Boeuf de qualité Super-Right!**

**ROTIS de  
PALERON**

Coupe régulière

lb

**75¢**

**BIFTECK**

DE PALERON

lb

**79¢**

"DÉLICIEUX GRILLÉ"

**Bifteck** DELMONICO lb **\$2.39**  
SPENCER, OEIL DE CÔTES DÉSOSSÉ

**Boeuf** DE HAUTE CÔTE HACHÉ lb **88¢**  
FRAIS "DÉLICIEUX GRILLÉ"

**Rôti de côtes** lb **89¢**  
COURTES OU CROISSÉES

**Bifteck** DE RONDE HACHÉ lb **98¢**  
FRAIS

**Viandes fumées!**

**Jambons** FUMES PICNIC lb **58¢**  
EPAULES DE PORC SANS JARRET, PETIT GORET

**Jambons** ROULES PETIT COTTAGE GORET lb **98¢**  
FUMES, EMPAQUETAGE HERMETIQUE,

**Jambons diner** lb **\$1.28**  
CUITS, DÉSOSSÉS, NATIONAL ET PETIT GORET

**Bacon et saucisse!**

**BACON DE COTE**  
Marque Super-Right, tranché

Pqt herm  
1 lb

**87¢**

**Saucisses** lb **58¢**  
MARQUE MAPLE LEAF, PORC ET BOEUF

**Volailles**

**Poulets** 5 A 6 LB ENVIRON lb **58¢**  
CANADA CATÉGORIE "A", ÉVISCÉRÉS, EMP. HERM.

**Cuisses** DE POULET \$4.99  
CONGELÉES

**Foies de poulet** lb **28¢**  
CONGELÉS

**Viandes cuites  
et saucisses**

**Saucisses** FUMÉES Pqt herm 1 lb **58¢**  
MARQUE MAPLE LEAF (Pqt herm. jumelé 2 lb-\$1.08)

**Jambon cuit** Pqt herm 6 oz **68¢**  
MARQUE MAPLE LEAF

**Smoked meat** Pqt de 4 sachets 2 oz **99¢**  
MARQUE COORSH

**Saucisses** FUMÉES Pqt 1 lb **69¢**  
MARQUE COORSH TOUT BOEUF

Sac  
1 lb

**69¢**

Sac 3 lb-\$1.99

**CAFE  
BOKAR**

Vigoureux et fortifiant

**79¢**

Sac  
1 lb

Sac 3 lb-\$2.29

**Aliments congelés**

**OIGNONS** EN RONDELLES Pqt 16 oz **59¢**  
York, congelées

**JUS D'ORANGES** Boite 12 oz **39¢**  
York, pur, concentré, congelé

**PAIN DORE** Pqt 9 oz **58¢**  
Aunt Jemima, congelé

**RAISINS VERTS**  
Canada No 1, culture de la Californie

Sans  
noyaux

**49¢**

**PIMENTS VERTS**  
Culture de la Californie Sucrés

**2 Gros pour 29¢**



# cette semaine

par José CADEN

— Dans une historiette de l'information médicale du 15 août 1972, le docteur, pince-sans-rire et solide écrivain Jacques FERRON nous apprend ceci: "En 1925 ou 1926, par-devant mon père, notaire public, la bonne grosse Shawinigan Power achetait la Chute-à-Magnan, à Saint-Paulin-de-Maskinongé, pour un montant dans les six chiffres. Dans quel but? Pour ne pas l'exploiter. Depuis lors, la Rivière-du-Loup tombe dans cette chute en pur gaspillage. Une autre façon de dipapider l'avenir de nos enfants, c'est de ne pas utiliser les énergies de passage qui ne reviendront jamais".

— Les organisateurs du Festival d'Été du Lac-à-la-Torue, par la plume de M. Jean TREPANIER nous remerciant de "notre collaboration; votre aide nous a été d'un précieux secours".

— Jeudi 24 août, au Baron de T.R., à 14h, le ministre du Revenu et responsable de notre région économique, M. Gérard HARVEY, dialoguera avec les leaders et les élus de notre secteur sur les priorités régionales.

— Le surintendant des Assurances du Québec, M. Roger CAMARAIRE, met le public en garde contre les activités du "Club Auto Secours Inc." de Montréal, qui ne détiennent pas de permis pour transiger des affaires d'assurances au Québec; ses contrats ne garantissent pas l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobiles.

— Au cours du mois de mai, les tribunaux ont imposé \$1,175 d'amendes à des braconniers enfreignant les règlements de la chasse et de la pêche dans la région de Trois-Rivières.

— A la conférence de presse de la Caisse Pop de la Cité de Shawinigan, vendredi soir, M. Gérard CAMARAIER, représentant de zone pour la Mauricie des Caisses Populaires Desjardins, me cita l'exemple de la Caisse Pop de St-Paulin; au lieu d'encaisser le total de leurs ristournes annuelles, les membres de cette Caisse préférèrent laisser ces \$11,000 à la disposition immédiate de la municipalité pour acquérir une indispensable pompe à incendie.

— Jeudi 17 août, Alcan Aluminium Limitée a annoncé qu'au cours des prochaines semaines, elle haussera

légèrement son rythme de production d'aluminium au Canada, rythme qu'elle avait ralenti auparavant. Pour cela, elle remettra en service l'équivalent de 22,000 tonnes de capacité annuelle à ses alumineries d'Arvida, au Québec, et de Kitimat en Colombie-Britannique. (Il n'est pas question de Shawinigan comme vous voyez). Cette augmentation portera à environ 88 pour cent le rythme de production (des quelque 86 pour cent qu'il était) des usines Alcan au Canada, dont la capacité annuelle est de 1,035,000 tonnes.

— La semi-finale et la finale du concours "la Musique et les Signes" de l'Echanson de Shaw-Sud, auront lieu les jeudi 31 août et samedi 2 septembre, avec la participation de Georges Dor, Pierre Milette de Shaw, François Major de Shaw-Sud, Henry St-Arneault du Cap ont franchi la 1ère élimination.

— Louise Thibeault de Grand'Mère désire remercier chaleureusement tous ceux et celles qui l'ont supportée aux Jeux du Québec à Chicoutimi qui furent magnifiques, et les autres "pour m'avoir donné la chance de vivre une expérience unique, à commencer par les Loisirs Récréatifs de Shaw, et Mlle Martine-Claude Garand de T.R."

— A l'allure où ils progressent, il semble que les travaux d'asphaltage nous donneront la Transquébécoise de Shaw-Nord au Pont de T.R. pour la date prévue; il est facile de constater comment et combien le tronçon St-Charles Garnier route de St-Boniface était le gros "os à avaler".

— Notre chroniqueur municipal, Arthur MCNICOLL saura, à sa manière, analyser le contenu des 52 pages du Rapport annuel de la Cité de Shaw, 1971, qui vient de nous être adressé.

— A la prochaine rentrée scolaire, les Secondaires 1 et 11 de Charette et St-Barnabé auront leurs classes à l'Ecole Sacré-Coeur de St-Boniface.

— En attendant que le contrat soit accordé officiellement les offres de six soumissionnaires démontrent que la construction du CEGEP de Shaw, s'élèvera dans les \$7 millions; l'un des deux entrepreneurs de Shaw, semble présenter le prix le plus avantageux.



Les duchesses, le maire Dominique GRENIER et Réal BELLEMARE, directeur des Régates.

## chez nous, on est vraiment de notre époque



### J. CLAUDE GERVAIS AUTO INC.

9732 Boul. des Hêtres  
Shawinigan

539-2211

## rectifications pour la CROSSE à Chicoutimi

**SHAWINIGAN** — Comme spectateur à Chicoutimi, je tiens à féliciter nos joueurs de crosse qui nous ont fait honneur. Mais je voudrais faire une mise au point sur les buts comptés afin de rectifier les quelques erreurs qui se sont glissées dans ce journal la semaine dernière.

**Joute 1** — Maurice 7 Nord-O. 3 - Au lieu de lire Daniel Pronovost 4, on aurait dû marquer Daniel Pronovost 3, Jean-Guy Paillé 2 Serge Lafleur 2 (erreur: les points de Paillé ne passaient pas.)

**Joute 2** — Mauricie 5 Outaouais 2 - Le gardien de but Greb Squires arrête 14 lancers, Jean-Guy Paillé 2, Serge Lafleur 2, Daniel Pronovost 1.

**Joute 3** — Montréal Nord 8 Mauricie 7 - Pourquoi ne pas avoir marqué les buts Jean-Guy Paillé 5, Serge Lafleur 1, Daniel Pronovost 1; Daniel Pronovost blessé à la dernière période.

**Joute 4** — Mauricie 11 Québec 7 — Jean-Guy Paillé

5, Daniel Pronovost 4, Serge Lafleur 2.

**Joute 5** — Saguenay Lac St-Jean 4 Mauricie 1 - Daniel Pronovost 1

**Joute 6** — Côte nord 11 Maurice 0.

Après l'addition des buts de chaque compteur, Jean-Guy Paillé est donc en tête avec 14 buts, suivi de Daniel Pronovost 10 et Serge Lafleur 7, Jean-Guy Paillé serait donc en 4ième position avec Gervais Munger Côte Nord.

Il faut donc rendre à chacun ce qui lui appartient afin que nos jeunes n'apprennent pas seulement les sports, mais aussi la justice.

Bonne chance pour le tournoi provincial à Shawinigan du 24 au 29 août. Un spectateur

N.B. Toutes ces erreurs ont découlé d'un texte qui n'était pas suffisamment lisible, nous ont fait remarquer nos "composeuses" au clavier.

José Caden.



*Si je promets de  
faire mon lit ...  
tu m'en achètes ?*

*\$ 3.99*



**535,  
5e Rue  
SHAWINIGAN**



La rentrée chez Yellow.  
Fillette: pointures 8 à 3 \$3.99  
Fabriqué au Canada



## Un premier aperçu du Western de St-Tite 5ième Anniversaire

par José CADEN

ST-TITE — "Les dirigeants du Festival Western de Saint-Tite vous considèrent, vous les media d'information, à titre de commanditaires pour l'appui sans réserve et difficilement calculable que vous leur avez apporté dans le passé et qui constitue un élément de grande importance dans le succès de notre Western".

C'est ainsi que la presse, écrite et électronique, fut d'avance remerciée mardi soir 15 août, au Club TITAN de Saint-Tite, dans un décor pittoresque, à la lisière des bois, à deux milles de la Ville, du haut d'un chariot du Far-West... Si nous, les journalistes, accourons volontiers chaque année à ces convocations de l'état-major des 45 membres du Festival de la Ville du Cuir, il faut avouer que de nouveaux plaisirs s'y mêlent chaque année; pour l'annonce des fêtes du 5ème Anniversaire 1972, ces diables de metteurs en scène de notre capitale paysanne de la Mauricie avaient choisi cette cour du Club Titan, au flanc de la forêt; depuis cinq heures le matin, un porc entier tournait sur la broche au-dessus de braises de bois; on y avait ajouté plus tard un agneau plus tendre à cuire... Tout cela savouré en plein air, à la tombée de la nuit, renforcé d'oignons frits aux épices, de fèves adipeuses et de patates en robe des champs... Les Saint-Titois savent régaler leurs amis de la presse, de la radio et de la télévision, en plus de leur faciliter leur tâche durant tout le Festival, tout pliant presque devant eux et les meilleurs "trônes" leur étant partout réservés.

Que nous ont-ils dit de vous annoncer en gros pour le moment?

De fameux spectacles avec des artistes comme: Tex Lecor, Robert Charlebois, les Karricks, les Stew Balls avec Marcel Larivière, les danseurs du Saint-Laurent ainsi que Super Swing '72.

Le CAROUSEL RIDE de la Gendarmerie Royale du Canada reviendra avec une forme modifiée, un formidable spectacle de "jeux d'adresse et d'exercices équestres".

Le Championnat Canadien de la Tiro de Chevaux rappellera sûrement des souvenirs à plusieurs tout en permettant aux plus jeunes d'assister à un déploiement de force assez spectaculaire. Les deux journées rodéo seront, elles aussi, très chargées et dynamiques.

Le spectacle par excellence

sera sans contredit la grande parade western avec la participation de chars allégoriques des paroisses de St-Tite, Ste-Thècle, St-Adelphe, St-Prospère, Proulxville, etc.

La possibilité de manger du bison cuit sur la broche.

Une majestueuse estrade de 8,000 places assises.

Un bal d'honneur sous la présidence de la Reine du 5ème Western, Cécile Veillette.

Le Concours de "La Grande Ruée", par lequel un simple dollar permettra de gagner une Toyota, deux semaines à Paris pour deux personnes par Air-Canada, une tente-roulotte Bellevue, etc., etc...



# Au Vieux Bardeau

**OUVERT TOUS LES JOURS**

**EQUIPEZ-VOUS A LA Western**

**AU PRIX DU MANUFACTURIER**

**ÉQUIPEMENT COMPLET pour L'ÉQUITATION DE STYLE WESTERN**

**Toute la Marchandise laissée au PRIX de la MANUFACTURE**

CEINTURES "WESTERN" et "UNISEX" en CUIR VÉRITABLE

**BOTTES WESTERN**

**Ce Magasin est situé chez:**

## G.A. BOULET LTÉE

**LES MAÎTRES BOTTIERS**

501 St-Gabriel Saint-Tite Tél. (418) 365-5174

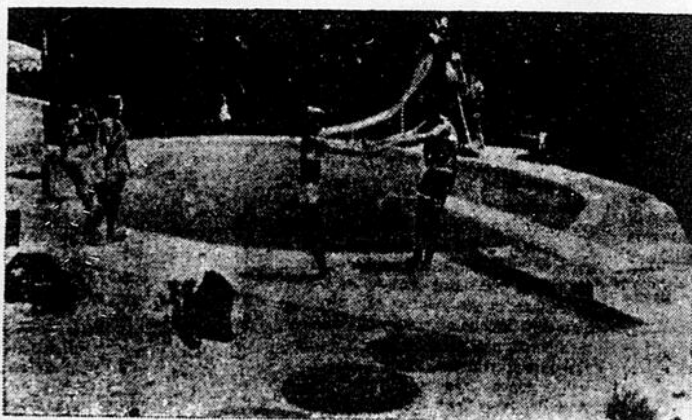
**N'oubliez pas le FESTIVAL "WESTERN" de ST-TITE du 8 au 17 SEPTEMBRE**

## Les Entreprises Claude Lafontaine

ROUTE ST-GÉRARD

(Shawinigan-Nord)

539-3502



la piscine "AZTEQUE"

AUSSI:  
DÔME DE PISCINE  
AVEC STRUCTURE  
LAMINÉE,  
ACRYLIQUE  
TRANSPARENT

NOUS POSSÉDONS  
AUSSI LA LIGNE  
COMPLÈTE DE  
PISCINES EN  
BÉTON SOUFFLÉ,  
FIBRE DE VERRE  
1 pièce, et  
ALUMINIUM VINYLE



la piscine "RIVIERA"

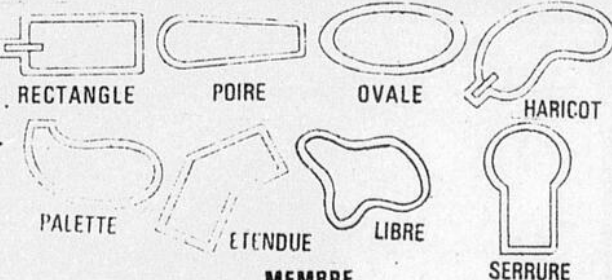
PISCINE DE SURFACE: **20%** d'escompte  
ÉQUIPEMENT: **10%** d'escompte

Achetez la seule  
PISCINE entièrement  
fabriquée en  
Mauricie

LA PISCINE  
"AZTÈQUE"

**SPÉCIAL d'Automne** ➔ **Tremplin GRATUIT**

choisissez  
votre  
propre modèle



Consultez vos Représentants:

Omer Lemay : 539-9109

Réal Lamarre : 538-2978

Pierre DesRobert : 539-3502

Gaétan Boisvert : 379-0543



PISCINES



**CHEMIN des ERABLES**  
route ST-GERARD  
SHAWINIGAN-NORD Tél.: 539-3502  
Trois-Rivières: Ouvert en soirée 7h à 9 heures  
Shawinigan: Ouvert de 1h à 9 h p.m.  
installée par L'HEUREUX et FRÈRES, 539-2778



# Voici 6 Bonnes Raisons de vous rendre chez **VANASSE** AUTO TIRE Inc.

**LIQUIDATION**  
DE  
**PNEUS D'ÉTÉ**  
à compter de  
**\$12<sup>95</sup> à \$20<sup>95</sup>**



**GRATUIT**  
**VÉRIFICATION**  
DE LA  
**SUSPENSION**



**REMETTEZ-LA EN ORDRE**

## BALANCEMENT DES ROUES

VOICI LES DEUX PRINCIPAUX SYMPTÔMES D'UN MAUVAIS ÉQUILIBRAGE

1. Les "cognements" ou chocs sur la route se produisent généralement à des vitesses élevées et se ressentent sur le volant, la vibration augmentant avec la vitesse.
2. Le "dandinement" est un mouvement latéral rapide des roues avant qui produit généralement une vibration latérale du train avant.

NE PERMETTEZ PAS À UN DÉSÉQUILIBRAGE DE RUINER DE BONNS PNEUS.

**un mauvais équilibrage DES ROUES PEUT RUINER LES PNEUS ET DONNER DES "SECOURS" À LA VOITURE**

## ALIGNEMENT

AMORTISSEURS DÉFECTUEUX OU USÉS  
Provoquent une usure irrégulière des pneus et entraînent d'autres irrégularités mécaniques.

Un mauvais parallélisme des roues avant ou arrière, des essieux ou des cardans d'essieux tordus, des manchettes usées, des roues trop sèches, un divers excessif, un pincement ou une divergence excessifs — ainsi que d'autres irrégularités mécaniques contribuent à une usure inégale et rapide de la semelle des pneus. Quelques-unes de ces irrégularités sont illustrées ci-dessous et peuvent être corrigées par un mécanicien qualifié.

**DÉVERS EXCESSIF**  
Les roues inclinées vers l'intérieur ou vers l'extérieur occasionnent une usure rapide sur un côté du pneu.

**PINCEMENT OU DIVERGENCE EXCESSIFS**  
Un pincement ou une divergence excessifs des roues provoquent des rebords rainurés ou une usure excessive des pneus.

**DES FREINS DÉFECTUEUX OU "TROP DURS"**  
Peuvent provoquer les mêmes symptômes que des roues déséquilibrées (voir description à la page précédente) — parties plates, parties à nu.

**GRATUIT**  
**Vérification**  
des  
**FREINS**



**SPECIAL**  
**BALANCEMENT**  
ET  
**ALIGNEMENT**  
DES DEUX roues avant



**SPÉCIAL**  
**\$9<sup>95</sup>**

**VANASSE AUTO TIRE INC.**

TÉLÉPHONE : 539-2213

TÉLÉPHONE : 375-4949

TELEPHONE : 742-5677

3632, DES HÊTRES / SHAWINIGAN, QUÉ.

2400, BELLEFEUILLE / TROIS-RIVIÈRES, QUÉ.

1695 ROUTE MARIE-VICTORIN / TRACY, QUÉ.



# en pleine nature

par Gaëtan GAUTHIER



La Réserve St-Maurice

Depuis deux ans je visite la Réserve St-Maurice dans le but de mieux connaître le territoire, les services offerts aux usagers, ainsi que les possibilités halieutiques et cynégétiques du Parc. J'ai discuté avec les employés et un grand nombre d'usagers afin de découvrir des renseignements qui seraient intéressants pour le grand public. Ces visites ont toujours été effectuées comme "Monsieur Tout Le Monde" sans que jamais je ne m'identifie comme chroniqueur de vie au grand air, afin de ne pas influencer les employés ou les usagers avec qui je conversais. Voici les quelques conclusions que j'ai tirées de mes excursions dans ce Parc.

La haute direction du Parc semble très soucieuse qu'il faille rendre le séjour des usagers le plus agréable possible et le Surintendant, M. Gaston Dugré, n'hésite pas à tenir compte des revendications qui lui sont présentées par le public ou par des Associations intéressées.

La gentillesse, la courtoisie des personnes préposées aux réservations au 556 - 4ième rue à Shawinigan ont été très appréciées.

Les routes du Parc sont bien entretenues pour des routes forestières et la propreté du territoire m'a impressionné. Il en est de même pour les camps que j'ai visités et les chaloupes dont je me suis servi.

Quelques usagers réguliers des camps de la zone Wessonneau m'ont mentionné qu'ils souhaitaient qu'un jour le budget puisse permettre aux dirigeants de doter les camps d'un système de réfrigération et poêle au propane afin d'améliorer les facilités présentement existantes qui, soit dit en passant, sont à mon avis très acceptables pour l'usager régulier de nos forêts.

pêche étant plus forte. Ceci ne touche cependant pas les agents de conservation qui sont d'une courtoisie, amabilité et empressement remarquables.

La petite note qui nous invite à sortir de la Réserve à 9:00 p.m. devrait être retirée durant les fins de semaines, particulièrement en juin et juillet où s'exerce une forte pression de pêche. L'usager qui a 30 milles ou plus à parcourir avant de regagner la barrière est obligé d'arrêter de pêcher vers 7:30 p.m. ce qui est relativement tôt pour les mois de juin et juillet. 10:00 p.m. comme le stipule la publicité gouvernementale serait beaucoup plus acceptable. Rappelons nous que c'est l'administration qui est au service des pêcheurs et non pas le pêcheur au service de l'administration de dire certains pêcheurs.

Résumons brièvement en disant que c'est un endroit de villégiature par excellence où le camping est l'AS, le site est

**Vente et Ajustement de lentilles de contact molles**

Lunettes et réparations

**R. Fournier**

visite à domicile sur demande  
Opticien d'ordonnances



1400 Hart,  
Trois-Rivières

378-6313

79 Rochefort,  
Cap.

378-8049

ROI, la propreté est DAME et la pêche n'est que VALET. Tout ça bien administré par

une équipe d'AS qui font l'impossible pour que l'usager soit ROI et qu'il faudrait

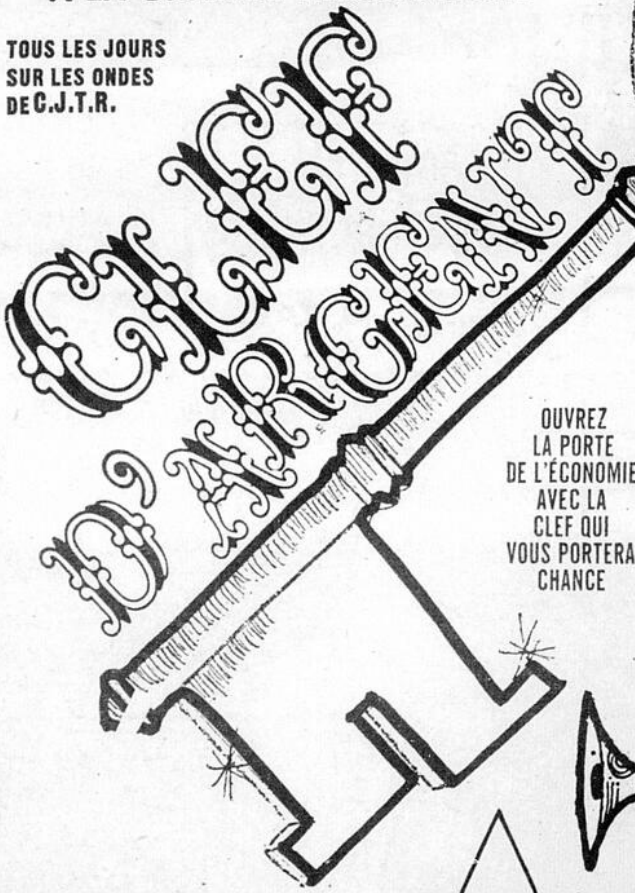
améliorer quelques points mineurs pour gagner complètement la PARTIE.

## LE CENTRE D'ACHATS DE TROIS-RIVIERES - OUEST

**Ouvrez Ouvrez**

TOUTE LA POPULATION PARTICIPE  
À LA GRANDE PROMOTION:

TOUTS LES JOURS  
SUR LES ONDES  
DEC.J.T.R.



OUVREZ  
LA PORTE  
DE L'ÉCONOMIE  
AVEC LA  
CLEF QUI  
VOUS PORTERA  
CHANCE

24 JUIL. au 8 SEPT.

**1er PRIX**

Une AUTOMOBILE  
DE MARQUE  
PONTIAC LAURENTIEN  
"1972"

**— 2e PRIX —**

UN VOYAGE  
POUR 2 PERSONNES  
À MIAMI

MOTEL  
INCLUS  
POUR  
UNE  
SEMAINE

Procurez-vous vos coupons de participation chez les marchands du  
**CENTRE D'ACHATS DE TROIS-RIVIERES-OUEST**

PLUS DE

**\$ 6,000<sup>00</sup>**

**EN PRIX**

1 COUPON AVEC CHAQUE DOLLAR D'ACHAT  
chez un des marchands du  
**CENTRE D'ACHATS DE TROIS-RIVIERES-OUEST**

vous rend éligible au tirage de  
\$6,000 en prix, qui se tiendra le  
dernier jour de la promotion.

**TIRAGE LE 8 SEPTEMBRE**

**3e PRIX**  
UN ENSEMBLE  
LAVEUSE  
SÈCHEUSE

"INGLIS"

**4e PRIX**  
6  
bicyclettes  
10 vitesses  
TIRAGE  
1 BICYCLETTE  
PAR SEMAINE

**5e PRIX**  
150  
microsilicons  
de marques  
réputées  
TIRAGE  
CHAQUE  
SEMAINE

ET PLUSIEURS AUTRES PRIX DE CONSOLATION

### Ménage style Canadien 1972

AYANT SERVI À MEUBLER MAISON MODÈLE

Ce ménage comprend: 1 poêle automatique 30 pouces, 1 Réfrigérateur 2 portes automatique, 1 laveuse et une sècheuse automatiques, "Couleur", 1 mobilier de cuisine style Canadien fini en chêne, 1 mobilier de chambre, bureau triple, commode et lit style Canadien avec matelas à \$129.50 et sommier caisse à \$129.50, 1 mobilier de salon Canadien avec fauteuil berçant, 1 table de centre, table de bout et 2 lampes même style. Valeur \$3,250.

Entreposage gratuit **\$2,295.00** Aucun comptant

**T-Riv.**

**Shaw.**

**Tél: 378-3776**

**Tél: 536-2190**

**LE CENTRE D'ACHATS DE TROIS-RIVIERES - OUEST**



# S'il s'agit de Plomberie-Décoration-Construction

Cette annonce est valable jusqu'au 29 Août ou jusqu'à écoulement complet de la marchandise



Accessoires d'été  
B.B.Q. Hibachi  
Balancoire  
Glissoire  
Piscine 10'x24'  
Cartouche de filtre

5'x8"  
Bicycles-tricycles  
Cabane de métal  
brouettes  
chaises de  
parterre  
**SPECIAL**  
**20 à 30%**  
Réduction

HOTTES DE  
CUISINE  
à compter de **13<sup>95</sup>**

TUILES VINYLE  
AMIANTE  
12" X 12"  
1/16 0.80  
à compter de **.13**

Colle Lepage  
contact  
gallon spécial **6<sup>95</sup>**

Tuiles à plafond  
12" X 12"  
blanc G.I.P.  
**.11**

STYROFOAM  
isolant rigide  
excellent matériau  
d'isolation  
4' X 8' le panneau **1<sup>69</sup>**

**EVIERS**  
avec rebord en acier inoxydable  
simple double  
**\$17<sup>95</sup> \$36<sup>95</sup>**

LAVABO de vanité  
Couleurs  
"Crane" ou  
America  
Standard **\$12.<sup>95</sup>**

CHANTEPLEURE "CRANE"  
"CRESTMOUNT"  
avec ou sans quantité limitée  
arrosoir.  
à compter de  
Spécial **\$12<sup>95</sup>**

Siège  
blanc  
**3.79**

Evier en acier  
Emaillé blanc **9<sup>95</sup>**

3 pièces  
CHAMBRES DE BAIN  
à compter de **\$89.<sup>95</sup>**

Vanité pour chambre  
de bain  
à compter de **39<sup>95</sup>**

PHARMACIES  
à compter de **3<sup>89</sup>**

Dessus de comptoir  
moulé  
le pied lineaire  
à compter de **3<sup>60</sup>**

BAINS  
blanc  
et couleur  
à compter de **\$35.**

tuiles à PLANCHER  
9x9 ch.  
à compter de **.06**

PORTES ACCORDEON  
15 modèles  
à compter de **\$2<sup>89</sup>**

Formica et autre  
plusieurs couleurs  
4' X 8' LE PANNEAU  
à compter de **8<sup>95</sup>**

Tuiles à plancher  
encollées  
à compter de **.19**

**GARAGES** PORTES  
9' X 7'  
**67.95**

PORTES EN  
ALUMINIUM  
**34<sup>95</sup>**

TUILES DE CERAMIQUE  
4" X 4" pi. car. **.38**  
Aussi MOSAIQUE  
12' X 12' **.59**

BOIS DE  
CONSTRUCTION  
à compter de **\$95.**

Cèdre Aromatique  
le paquet **6<sup>35</sup>**

Spécial Préfini  
Nouveau stock  
4,000 feuilles 4 X 7  
la feuille **2<sup>69</sup>**

Masonite  
4 X 8 à  
compter de **1<sup>39</sup>**

DECLIN de cèdre  
à prix spécial

Panneaux aspenite  
Spécial à compter de **3<sup>00</sup>**

Contre plaqué  
d'ébénisterie  
ORME 1/4 \$ 7.95  
11/16 12.95  
CHENE 1/4 7.95  
11/16 14.95  
MERISIER 1/4 6.95  
11/16 11.95  
THIAMA 1/4 6.95  
11/16 7.95  
PIN NOUEUX 1/4 8.95  
CEDRE NOUEUX 1/4 8.95  
11/16 14.95  
NOYER 11/16 21.95  
FRENE 9/16 9.95  
11/16 12.95

1 pinceau gratuit  
avec chaque achat  
de peinture  
Peintures Pittsburg  
à liquider  
**20 à 30%**  
Réduction

PEINTURE à piscine  
Bondex par  
Readon  
SPECIAL **6<sup>95</sup>**

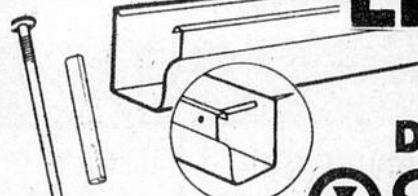
Peinture  
de grands  
spéciaux  
vous attendent  
Glidden  
Nous avons la ligne  
complète de peinture  
"GLIDDEN"

PEINTURE  
le gallon  
3 pour \$10.00 **\$3<sup>79</sup>**

100 FEUILLES  
à compter de  
Mosaïque  
Barker **11<sup>95</sup>**  
ch.

TAPIS OZITE  
à compter de **2<sup>69</sup>**  
v.c.

## UNE FACON SIMPLE D'ECONOMISER LES GOUTTIÈRES



Installez votre propre gouttière, une gouttière GSW, rapidement, sans difficulté, à un coût moindre que celui demandé par des spécialistes.

DE NOS JOURS, LES OCCASIONS  
D'ECONOMISER  
**GSW**  
DE \$50 A \$150

SONT RARES... SACHEZ EN PROFITER  
**SACHEZ D'ABORD "QUOI ACHETER"**

Vous avez le choix entre les gouttières en acier galvanisé et les gouttières d'acier galvanisé recouvertes d'émail cuif blanc.

Nos experts vous aideront à choisir dalles, coins, tuyaux de descente, coudes, raccords et vous guideront pour l'achat de l'outillage requis.

**SACHEZ ENSUITE "COMMENT INSTALLER" :**

Leur installation est si facile, rapide et économique! Il suffit de glisser les sections l'une dans l'autre; de colmater les joints pour les rendre étanches. Aucune soudure requise.

CASH & CARRY  
SOUVENT IMITE  
JAMAIS EGAL

Matériaux de Construction  
Renovation-Quincaillerie-Plomberie

DIVISION  
DE EASTERN  
SOFTWOOD

## Centre de Rénovation

\* Financement sur les lieux \* Livraison disponible

2201 BELLEFEUILLE TROIS-RIVIERES

Écrivez, appelez, demandez  
nos brochures gratuites

Centre de Rénovation



# Super Vente

## au Super Marché

# ECONOMIK

663 Viger

SHAWINIGAN

|                                                                                               |                                                                                                              |                                                                                                                |                                                                                        |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Liqueurs</b><br>assorties<br>bout<br>30 on<br><b>Radnor</b><br><b>.10</b><br>PRIX ECONOMIK | <b>Papier Toilette</b><br>CAPRI<br>8 rouleaux<br><b>.78</b><br>PRIX ECONOMIK                                 | <b>Mini-Pouding</b><br>LAURA SECORD,<br>Chocolat — Fudge — Caramel<br>paq. de 4<br><b>.58</b><br>PRIX ECONOMIK | <b>Jus Orange</b><br>et Raisin<br>Président<br>cristaux<br><b>.10</b><br>PRIX ECONOMIK |                                                                        |
| <b>Haut Côte</b><br>de boeuf<br>lb<br><b>.65</b>                                              | <b>Savon liquide</b><br>Sunlight géant<br>2/<br><b>.88</b>                                                   | <b>BRILLO</b><br>Tampons saponifié<br>paq. 10<br><b>.18</b>                                                    | <b>Désodorisant</b><br>(bloc-supp)<br>4 on. <b>.28</b><br>Refill <b>.18</b>            | <b>Savon Surf</b><br>bte 2 lbs<br><b>.48</b>                           |
| <b>Côtes croisées</b><br>de boeuf<br>lb<br><b>.89</b>                                         | <b>Sirop Table</b><br>Vachon<br>16 on. <b>.25</b>                                                            | <b>Tape noir Vynil</b><br>¾ po. largeur<br>66 pi. <b>.48</b><br>33 pi. <b>.28</b>                              | <b>Café Chase Instant</b><br>Pot 10 on.<br><b>1.58</b>                                 | <b>Freeze Family Pak</b><br>ass. pops<br>paq. 3/<br>1 douz. <b>.98</b> |
| <b>Jambon roll</b><br>DUBRISSON<br>lb<br><b>.89</b>                                           | <b>Bon Ami Spray</b><br>15 on. <b>.58</b>                                                                    | <b>Sauce Hot Chicken</b><br>Cordon Bleu<br>19 on. 3/<br><b>.58</b>                                             | <b>Fèves blanches</b><br>Rosa<br>sacs 2 lbs <b>.45</b>                                 | <b>Peanuts écailles</b><br>sac 2 lbs <b>.78</b>                        |
| <b>Jambon Picnic</b><br>lb<br><b>.53</b>                                                      | <b>Cigarettes</b><br>Cartons assortis<br>Ordinaires <b>4<sup>58</sup></b><br>King Size <b>4<sup>68</sup></b> | <b>Tabac assorti</b><br>6 on. <b>1<sup>78</sup></b><br>8 on. <b>2<sup>28</sup></b>                             | <b>Pain de viande</b><br>Bovril<br>12 on. <b>.38</b>                                   | <b>Jambon Picnic</b><br>Maple Leaf<br>bte 1 lb <b>1.18</b>             |
| <b>Bologna</b><br>lb<br><b>.39</b>                                                            | <b>Pain Economik</b><br>20 on. 2/<br><b>.38</b>                                                              | <b>Beurre</b><br>1ère Qualité<br>lb. <b>.68</b>                                                                | <b>Margarine GOLDEN</b><br>lb <b>.18</b><br>cs 25 lbs 4.00                             | <b>Alko-Isol</b><br>pour frictionner<br>16 on.. <b>.28</b>             |
| <b>Saucisse Hot-Dog</b><br>paq. 2 lbs <b>1.09</b>                                             | <b>Savon Economik</b><br>barre 2/<br>3 on. <b>.08</b>                                                        | <b>Margarine</b><br>Blue Bonnet<br>paq. 3 lbs <b>.78</b>                                                       | <b>Coca-Cola</b><br>bout. 26 on. 6/<br><b>1.</b>                                       | <b>KIK cola</b><br>6/<br>30 on. <b>1.</b>                              |
| <b>Fromage blanc</b><br>Canadien<br>lb. <b>.89</b>                                            | <b>Pain Viande K A M</b><br>12 on. <b>.48</b>                                                                | <b>Tang Orange</b><br>4 paq.<br>3 on. <b>.88</b>                                                               | <b>Moutarde</b><br>Champion<br>128 on. <b>.78</b>                                      | <b>Graisse Domestic</b><br>lb <b>.38</b>                               |
| <b>Lard salé</b><br>entrelardé<br>lb <b>.69</b>                                               | <b>PATATES</b><br>Nouvelles<br>sac 25 lbs <b>.88</b>                                                         | <b>TOMATES</b><br>du Québec<br>lb <b>.28</b>                                                                   | <b>RAISIN</b> Bleu<br>Cat. Canada No 1<br>Produit E.U. <b>.48</b><br>RIBIER            | <b>CELERI</b><br>Produit du Québec<br>ch. <b>.18</b>                   |



# Eclatant succès des Régates Internationales de Shawinigan

**SHAWINIGAN**— Les Régates Internationales 1972 de Shawinigan ont remporté un éclatant succès. Mises sur pied il y a quelques mois, ces régates ont été agencées de main de maître par la Jeune Chambre de Shawinigan. Leur comité a abattu une besogne admirable dans les circonstances. Bien appuyée par la brasserie Labatt, la Cité de Shawinigan, la Cie de Flottage St-Maurice, les marchands, la Fédération Nautique du Canada et par un groupe de bénévoles, le comité a mené à bon port cette attraction touristique qui reviendra l'an prochain; le commodore Réal Bellemare a annoncé cette nouvelle à l'issue des compétitions lors de la distribution des trophées.

## Belle foule

Une assistance évaluée de 9 et 11,000 personnes s'était massée sur le boul. St-Maurice pour voir à l'oeuvre ces conducteurs intrépides. L'idéale température aidant, les Régates ont semblé satisfaire tout le monde. La compétition fut trépidante l'organisation était heureuse de n'avoir déploré aucun incident mis à part celui de la matinée de dimanche. En effet, M. Jean-Pierre Lessard de Trois-Rivières eut son hélice brisée par un billot; cette "pitoune" causa le plus gros mal de tête aux organisateurs qui vécurent sur le qui-vive durant toute la compétition. Le dispositif de sécurité a accompli du beau travail puisque rien de déplorable n'est survenu. En fait, la pitoune constituait un danger tel qu'il aurait fallu d'un rien pour arrêter la compétition. Heureusement, tout s'est déroulé à merveille et les conducteurs n'avaient que des éloges à l'endroit de l'organisation, ce qui est très encourageant pour l'an prochain.

## Miss Régates

Mlle Denise Désilets a été couronnée Miss Régates 1972 samedi soir à l'aréna au

cours d'une soirée bavaroise et d'un spectacle offert par les Majorettes de Shawinigan. Les autres candidates étaient Mlles Jocelyne Vincent, Johanne Demers, Hélène Ratelle, Mireille Leblanc, Suzie Duplessis et Danielle Charette. Cette soirée de samedi remporta beaucoup de succès. Les invités d'honneur et les principaux dignitaires avaient aussi répondu avec empressement à l'invitation.

## Les Régates

Bien que comprenant difficilement le langage des régates, à savoir les départs et les drapeaux, les explications leur étant fournies au cours de la compétition, les spectateurs réagirent assez bien cependant. Il semble que les gros bolides ont eu la faveur du public, puisqu'il s'agissait de grandes vitesses. Miss Canada et Fleur de Lys sont les deux embarcations qui ont attiré les regards. Les participants, au nombre d'une trentaine, ce qui est excellent pour une première année, vu la redoutable "pitoune", venaient de toutes les parties de la Province et de l'Ontario et des Etats-Unis. Pour se classer, les

concurrents devaient faire deux courses. Les meilleurs ont gagné des trophées magnifiques et des bourses pour un montant de \$2,155. Voici les résultats; qui comprennent les trois premiers;

## Classe A

- 1) Neil Larose, Ogdensburg, N.Y.
- 2) Jacques Vallée de Sherbrooke
- 3) Dave Witford d'Ulster Park, N.Y.

## Classe B

- 1) Doug Thompson de Bloomfield, Ont.
- 2) Claude Jolicoeur de St-Georges de Beauce
- 3) Jacques Lamoureux de St-Ours

## Classe C

- 1) Wayne Larose d'Ogdensburg, N.Y.
- 2) Armand Hébert de Ville de Léry
- 3) Doug Thompson de Bloomfield, N.Y.

## Classe 145

- 1) Russell Haworth de Valleyfield sur Miss Bazar
- 2) Claude Tremblay de Beauharnois sur Miss Lubec
- 3) Bill Bates de Valleyfield sur Miss Virgo

## Classe 280

- 1) Michel Marotte de Lauzon
- 2) Ron Britzke de Newburgh, N.Y. sur Dream Weaver
- 3) J.Paul Perreault de Beauharnois sur Yogi

## Classe ouverte

- 1) Al Meddick de Toronto sur Miss Canada
- 2) Marcel Laberge de Ste-Foy sur Fleur de Lys
- 3) Michel Gagnon de Sillery sur Centaure

**HEBDO** du St-Maurice

**L'ECHO** du St-Maurice

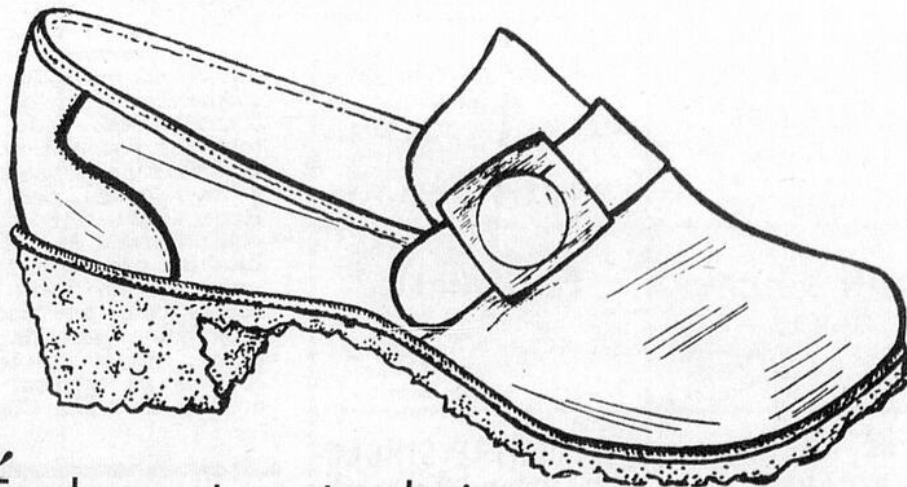


Voici une image du bolide Miss Canada, gagnant des régates et le trophée "Labatt" que lui présente Gaston BOUCHER.

## Bientôt la Rentrée des Classes

Il est temps d'y songer !...

Nous avons un vaste choix de modèles



Également vaste choix de Styles et Couleurs pour garçons et filles



Boutique

**LEO BELISLE inc.**

Chaussures et Bourses

590, 4e Rue Shawinigan 536-5202



## Les Eliminatoires Régionales Classe B à Sh.-Sud

**SHAWINIGAN-SUD** — Samedi 26 août se dérouleront à Shawinigan-Sud les éliminatoires régionales de baseball dans la catégorie bantam 14-15 ans, pour la région de la Mauricie dans la classe B.

Toutes les joutes se tiendront sur le terrain Simon près de la Polyvalente Val-Mauricie; ces éliminatoires sont sanctionnées par la Fédération du Baseball Amateur du Québec section Mauricie, le tout sous

l'organisation et la responsabilité de la Commission du Baseball Mineur de Shawinigan-Sud.

Voici la cédule des joutes de la journée:

10h30 Zone Shawinigan: Assomption VS Zone Cap-de-la-Madeleine: St-Lazare.

13h Zone St-Boniface VS Zone Shawinigan-Sud: Aigles

15h Zone La Tuque VS Gagnant Shawinigan — Cap-de-la-Madeleine.

18h Grande Finale

Pour la catégorie Midget, il n'y a que deux zones classe B dans la région; ce sera donc une série 2 de 3 qui opposera la zone de Shawinigan (Christ-Roi) à la zone de Shawinigan-Sud (Cardinaux). La première partie se jouera vendredi soir à 18 heures au terrain des Apollos de Shawinigan-Sud sur la 128ème rue. Rappelons que les séries Pee-Wee se tiendront au Cap-de-la-Madeleine et les séries Mosquitos à Shawinigan.

Invitation à toute la population pour encourager les jeunes de notre région! Denis PAQUIN

Début des Cours de Danse à St-Tite

**Roméo et Janet**

vous invitent à vous inscrire

**Mercredi 30 Août**

à compter de **8h 30**

**648, Notre-Dame, (Local de danse) St-Tite**



- \* Invitation spéciale à la population de St-Tite et les environs.
- \* Les cours débuteront dans la semaine du 18 au 23 septembre.
- \* Pour informations:

**Roméo Boudreault**

365-5771



## Annonces Classées

**DERNIERE HEURE** pour les Annonces Classées:  
vendredi MIDI le texte porté au bureau et paiement  
immédiat à 6¢ le mot: minimum \$1.50

### Orchestre Paul BOISVERT et son ensemble

Pour toutes réceptions, veillées, noces, soirées de danse. Ambiance musicale de premier choix. Cha Cha, etc. Instruments de musique tels que: Saxophone, Guitare, Piano, Batterie, Violon pour tous les sets canadiens. Réservations, Léo-Paul Boisvert, 2655 rue Dollard, Tél.: 539-3950.

### OCCASION D'AFFAIRES

**PEDICURE** — Ludger Houle, est à son domicile, 1382, St-Paul (coin Bd Royal) vendredi, samedi p.m. soir. Traitements sans douleur des pieds, cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous 536-5507 Shawinigan.

### CHARENTE

A louer, 3 1/2 pièces, meublées ou non-meublées. Situé à 210, 1er rang, Charente, loyer moderne. S'adresser à 537-1814, Shawinigan. Libre le 1er août.

### REPARATION DE TOIT

Le froid et la chaleur font gonfler et fendre les toits. C'est pourquoi nous faisons toutes réparations avec un produit qui garde son élasticité. Nous pouvons dire à l'avance le coût des réparations. Une garantie totale vous sera donnée. Réparation de toit plat en bardeaux ou en tôle. Jean Lépine 539-5188 ou 539-3569 Shawinigan.

### OUTILS A VENDRE

Au prix du gros, outils de mécaniciens et machinistes, marque GRAY et MITUTOYO. Coffres "Beach", Mèches "Dormer", Impact Wrench. Outillages Spécialités Enr., 1970, 5e Ave, Shawinigan-Sud, Tél.: 537-9196. 16-23-30-6

### GARDIENNE

Garderais enfants du lundi au vendredi de 8h à 5h à Shawinigan-Sud. Tél.: 537-1454. 16-23

### A LOUER A SHAWINIGAN

1 appartement 4 1/2 pièces, et 1 de 3 1/2 pièces, non meublées, chauffées, tapis mur à mur, salle de bain, buanderie centrale, électricité, eau chaude et taxe d'eau payés. Stationnement. S'adresser au Tél.: 539-3288.

### MAISONS

2 Bungalows neufs, 5 pièces. Place des Erables. Aussi estimation gratuite pour nouvelles constructions. Information: Michel Bolduc, entr. général, 539-5606 ou 537-8480.

### A LOUER

Logement 3 1/2 pièces plus chambre de bain. Chauffé et eau fournie. Entrée laveuse-sècheuse. S'adresser à 569, 109ème rue, Shawinigan-Sud. 23

### 2 1/2 & 3 1/2 PIECES

**MEUBLES-CHAUFFEES**  
Tapis mur à mur, salle de bain, tuile céramique, buanderie, stationnement facile, électricité comprise, ameublement neuf. Endroit Maison app: dans le haut et bas de la ville. Occupation immédiate. Renseignements bas de la ville, Jacques Beauregard: 536-5251. Haut de la ville, tél.: 539-3288. n.o.

### VOUS AIMERIEZ boucler votre budget

Représentez Famelix Limitée dans toute la Mauricie dont les produits sont réputés et annoncés à la Télévision. Pour information, s'adresser à Mme Thérèse Ducharme, C.P. 531, Grand'Mère, Tél.: 538-6325. 23

### LOGEMENT A LOUER

Shawinigan, Logement 6 pièces chauffées, rue Station. Ménage fait à neuf. Tapis mur à mur, entrée lessiveuse, sècheuse, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél.: 537-6481, 9h a.m. à 5h p.m. n.o.

### DESSINATEUR

Mario Lemire, art. Comm. 650, 112e Rue, Shaw.-Sud. Tél.: 537-6171. J'offre mes services de dessinateur à tous ceux qui sont intéressés. Lettrage - Pancarte, Camion. Décoration - intérieur, extérieur. Peinture - portraits - tableau. Plan - maison, chalet. 23

### A LOUER

1, 2 ou 3 app. modernes, chauffés, meublés, T.V. câble, électricité, eau incluse. S'adresser à 432 Station. Tél.: 536-2881 ou 537-0513. Libre immédiatement. n.o.

### A VENDRE

Enregistreuse STEREO de marque ROBERTS combinée, pouvant jouer et enregistrer les bobines de ruban magnétique ainsi que les cartouches 8 pistes. Tél.: 539-3035. 23

### SALON de COIFFURE

Salon de coiffure à louer, meublé, chauffé, éclairé, entièrement rénové, très bien situé. Prix "très avantageux". Tél.: 538-6169. 23 30-6

### AIGUISAGE DE SCIES

Réparation de tondeuses Dupont Moto Moteurs 2052 Gaspé, Shawinigan. Tél.: 539-3582 après 6 heures p.m. 23 30-6

### A LOUER

Loyer, 2 chambres à coucher. Entrée laveuse et sècheuse. Stationnement auto. Bien situé. Tél.: 537-0529. 23

### AUTO à VENDRE

Cortina G.T. 1600 1969. Peinture neuve, 5 pneus radials neufs, radio, tape stéréo, console et vitesses au plancher. Tél.: après 5h30 à 537-9778 ou 537-7589. 23 30

### Spécialités:

- \* REPARATIONS de chaussures
- \* CIRAGE GRATUIT avec réparation
- \* SERVICE à la demande du client
- \* Sacs d'école \* Valises \* Sacs de voyage \* Ceintures etc.

## CORDONNERIE

R DUCHARME

628, 4ème Rue (Voisin Simpsons Sears) Shawinigan.

### Voie lactée!

Que les vaches regardent passer les trains..., tout le monde sait ça. Et personne ne s'en formalise. C'est leur droit le plus strict. Seulement qu'un Suisse regardant passer un train reçoive une vache sur la tête: voilà qui a de quoi surprendre. Farfelue au premier abord, cette histoire est pourtant vraie. Elle vient de se produire à Zweisimmen, près de Berne. D'un côté de la voie ferrée, M. Hans Zwahlen prenait le frais assis sur un banc. De l'autre côté, une vache, sans doute lasse de ruminer, voulait traverser la voie au moment où arrivait un train. Choc...

et l'animal a été projeté sur M. Zwahlen qui a dû être hospitalisé avec une forte commotion cérébrale. C'est le plus dramatique de l'histoire. Et la vache, au fait? Elle a été tuée sur le coup. Ça lui apprendra à faire des vacheries.



## L'ECHO du St-Maurice

Publié par  
L'ECHO DU ST-MAURICE INC.  
Lucien GUERTIN, président  
José CADEN, vice-président-secrétaire  
Yvette BOISVERT, trésorière

Rédacteur en chef: José CADEN  
Publicité: Lucien GUERTIN  
Administration:  
442 Willow, Shawinigan  
Tél: 537-9736 - 539-3101

Courrier de la deuxième classe  
Enregistrement No 0970

Dépôt légal - Bibliothèque nationale de Québec

Pour la région (non desservie par camelots)..... \$5.00  
Pour le reste du Canada..... 5.00  
Pour les Etats-Unis..... 6.00

Composition et Montage: L'Echo du St-Maurice  
Membre de l'Association des journaux hebdomadaires de Langue Française du Canada

**GRENIER EXPRESS INC.**  
537-1821  
4055, 12e Avenue Shawinigan-Sud

Représentants  
United Van Lines  
(CANADA) LIMITED  
Entièrement Assurés  
ANDRE GRENIER, Prés.  
Rés. 539-4196

**DEMEAGEMENT**  
LOCAL — LONGUE DISTANCE  
ENTREPOSAGE — EMBALLAGE  
G. TROTTIER, gérant  
Rés. 537-6532

**CHIROPRACTICIEN**  
**René LAPORTE**  
2253 St-Marc  
Shawinigan  
Tél. 536-4020

**Bas Prix** Poseur 18 ans d'expérience  
Tél: 539-5234  
**LUCIEN GILBERT**  
3653 St-Denis TAPIS - PRÉLART Shawinigan  
(Situé entre Beaudry-Leman et Ste-Marthe)  
MAISON PRIVEE — AUCUNE ANNONCE  
Nous vendons les tapis Axminster, Peerless, Armstrong et Uzite

**Service et Pièces sur toutes marques**  
**POMPES A EAU**  
FILTREUR à PISCINE  
(location de poids pour planter votre pointe)  
**LAUNIER Ltée** 5825, BOUL. ROYAL  
Tél. 375-7771 TROIS-RIVIÈRES-OUEST (Voisin du pont)

**A.P.N.M. INC.** (Association Planification  
des naissances de la Mauricie)  
**OUVERT:** Mardi et Jeudi de 7h30 à 9h30 p.m.  
**ENDROIT:** Centre Médical, 490, 17e rue Grand-Mère  
Pour informations personnelles ou de groupes  
TELEPHONEZ à 538-6677

**ANNONCER DANS L'HEBDO  
DU ST-MAURICE : C'EST PAYANT**

TEL.: 537-8622  
**després équipement enr.**  
VENTE - SERVICE  
REPARATION  
TONDEUSES A GAZON -  
HORS BORDS - MOTO-NEIGE  
SOUFFLEUSES A NEIGE - ETC.  
1795, 3e AVENUE, COIN 118e  
SHAWINIGAN-SUD

**LUCIEN LAURENDEAU**  
Entrepreneur Shawinigan-Sud, Qué.  
\* Plomberie \* Chauffage \* Couverture  
\* Brûleur à l'huile  
475, 114e rue  
Tél: 537-6691 537-6712

**VERRES DE CONTACT**  
**Dr MARC GÉLINAS, O.D.**  
"Centre Dobel" 2460, St-Marc, App. 4 Shawinigan  
**SPECIALISTE EN VISION**  
**OPTOMETRISTE EXAMEN DE LA VUE**  
Tél. 539-3854

## CARTES PROFESSIONNELLES

|                                                                                                                                              |                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Charles Boutet</b><br>OPTOMETRISTE<br>649, 5e rue<br>Shawinigan                                                                           | <b>Pharmacie Marier</b><br>Prescriptions-Livraison<br>1182, 5e Ave<br>Shawinigan-Sud                                                                       |
| <b>BOLDUC et GERVAIS</b><br>architectes<br>839 AVENUE CASCADES<br>SHAWINIGAN, 537-1814                                                       | <b>Denis Beaumier</b><br>NOTAIRES<br>794, 5e rue<br>Ch. 116<br>Shawinigan                                                                                  |
| Les ingénieurs conseils<br><b>Tremblay Héroux &amp; Associés</b><br>Génie municipal<br>Fondations-Charpentes<br>585, ave des Cèdres 536-4973 | <b>Maître FRANCOIS LAMBERT</b><br>Notaire<br>602 - 6e Ave, Grand-Mère<br>Téléphone<br>538-3575 538-5156                                                    |
| <b>Grenier &amp; Hardy</b><br>AVOCATS<br>794, 5e rue<br>536-2613                                                                             | <b>Roméo Gilbert</b><br>OPTOMETRISTE<br>581, 5e rue<br>Shawinigan<br>536-4114                                                                              |
| <b>DUGRE, JANNA, RICARD &amp; Cie</b><br>COMPTABLES AGREES<br>681, 5e rue Shawinigan 537-7285<br>591, 5e rue Grand'Mère 538-5233             | <b>SCENTRE SINGER</b><br>Roland Trussart<br>Tirage machine à coudre<br>ZIGZAG de SINGER<br>Le 30 novembre 1972<br>704, 6e Ave Grand'Mère<br>TEL.: 538-6111 |

Tél: 536-4016 / 536-4793.

### GERMAIN & DUGRE avocats

GUY GERMAIN, II.I 637, Cinquième Rue  
PIERRE DUGRE, II.I SHAWINIGAN, Qué.



**Claude Cantin**  
OPTICIEN D'ORDONNANCES

ÉDIFICE CASCADE CH. 202  
794 5e RUE - C.P. 126  
(En haut de chez Steinberg)

TEL. RÉS. 536-4747  
BUR. 537-1404

SHAWINIGAN, QUÉ.

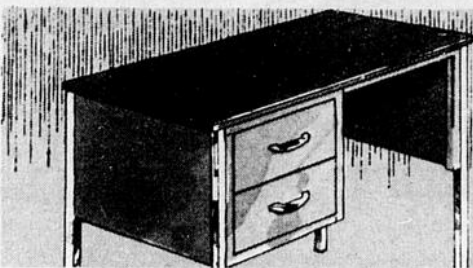


# WOOLCO 500 ACHATS SPÉCIAUX

## POUR LE RETOUR À L'ÉCOLE

Voici un autre épisode de nos 500 achats spéciaux pour le retour à l'école. 3 points à retenir au sujet de ces articles: qualité, valeur exceptionnelle et marques renommées! Venez chez Woolco et profitez des achats spéciaux pour le retour à l'école

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ À MON COMPTE



**Pupitre en acier 2 tiroirs**

Pupitre de 36" X 32". Dessus en plastique noyer laminé. Idéal pour la maison ou le bureau. Pieds chromés. Pèse 54 lbs. Fini noir ou sable.

**59.50** cha.



**Chaises à empiler**

Confortables sièges de 15" X 16 1/2" en noir ou mandarine. Cadre en acier robuste.

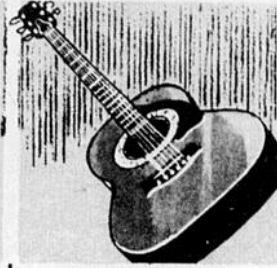
**17.50** cha.



**Guitare classique "BRENTWOOD"**

Guitare format régulier pour étudiant. Bonne tonalité. Caisse jaune blond avec garniture "rayon de soleil".

**10.87** cha.



**GUITARE Folklorique**

Guitare format concert avec manche très fin. Etui, courroie, feuillelet d'instructions et 3 plectres inclus.

**38.88** l'ens.



**Cadenas de bicyclette**

Soyez prudent. Verrouillez votre bicyclette avec ce cadenas à combinaison plaque zinc et très sûr!

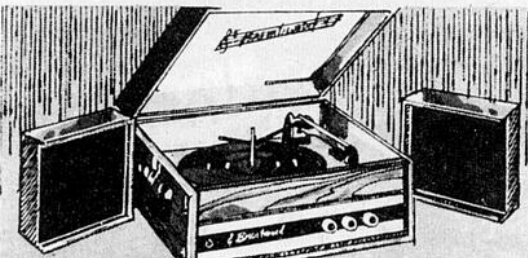
**2.74** cha.



**Verrouillez votre bicyclette**

Ce cadenas qui vous parvient avec 2 clés est entièrement garanti. Corps antirouille et branche de 5" en acier.

**1.17** cha.



**Tourne-Disque stéréo Portatif "BRENTWOOD"**

Haute qualité et bas prix sont réunis dans cet appareil à changer à 4 vitesses, contrôles de volume individuels, haut-parleurs séparés pour effet stéréophonique parfait. Fini 2 tons: bronze et teck.

**62.86** cha.



**TOURNE-DISQUE portatif**

Modèle "Brentwood" avec amplificateur solid state. Table tournante à 4 vitesses avec contrôles pour le volume et la tonalité.

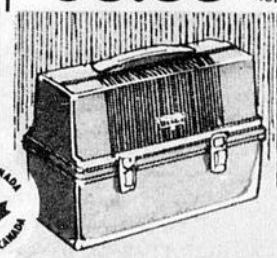
**25.87** cha.



**BOITE À LUNCH "Perma Case"**

Boîte ornée de personnages des dessins animés: bouteille "Thermos" contenant 10 onces. Au choix: "Snoopy", "Bugs Bunny" etc.

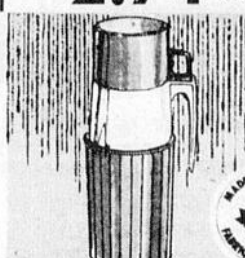
**3.29** l'ens.



**BOITE À LUNCH d'écolier**

Boîte genre dome avec fermoir à charnières et bouteille "Thermos" contenant 10 onces.

**1.77** l'ens.



**Bouteille "THERMOS"**

Bouteille fermant hermétiquement et contenant 15 onces. Extérieur en plastique robuste et bouchon qui scelle très bien.

**2.19** cha.



**250 Feuilles détachées**

Papier "Hilroy" ligne étroit ou large. Idéal pour l'école, le bureau ou la maison.

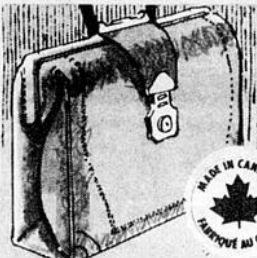
**.67** pqt.



**Etiquetteur à ruban de 3/8" de larg.**

Imprimez vos propres étiquettes sur du ruban adhésif 3/8" de large. Couleurs variées.

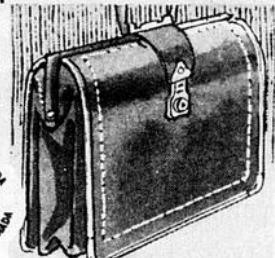
**2.56** cha.



**Mallette d'étudiant**

Cette mallette en simili cuir "Cordo" peut contenir plusieurs manuels! Brun, noir ou cuivre.

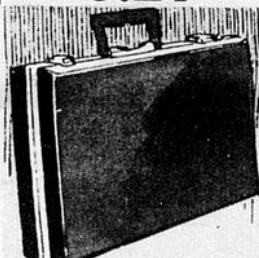
**3.97** cha.



**Malette en cuir**

Format 17". Mallette confectionnée en cuir foule enduit de nylon. Coins en métal 2an.

**3.97** cha.



**Porte-documents**

Mallette en styrène très résistante. Rouge, noir, ton or ou avoat.

**5.67** cha.



**Paquet avantageux de stylos "BIC"**

Remarque: Vous obtenez en tout 7 stylos à pointe moyenne! Bleu, noir, rouge ou vert.

**.77** pqt.



**Ensemble de marqueurs**

17 marqueurs à pointe fine en nylon. Couleurs assorties. Séchage rapide. Non-toxiques.

**.97** pqt.



**1,000 FEUILLES détachées**

Achetez en grande quantité et épargnez! 1,000 feuilles détachées, lignes étroit ou large.

**2.44** pqt.



**Marqueurs A LA PEINTURE A L'EAU**

Ensemble de 12 marqueurs de couleurs variées. Couleurs modernes, lavables et séchant rapidement.

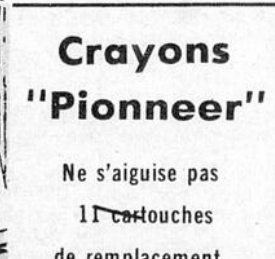
**.97** l'ens.



**Papier à dactylographier**

250 feuilles de 8 1/2" X 11" pour le bureau ou les études.

**.87** pqt.



**Crayons "Pioneer"**

Ne s'aiguisse pas 11 caoutchoucs de remplacement

**.67**



**Stylos "BICS"**

Paquet de 3 Une pointe fine et 2 pointes Medium

**.41** le paq.



**Tablettes à griffonner**

Arc-en-ciel 5" x 7" Tout-usage

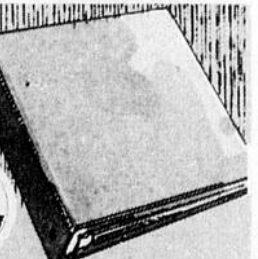
**4/\$1.**



**Cartable de 2 1/2"**

L'ensemble comprend le cartable, 4 cahiers de devoirs, 175 feuilles détachées, 5 diviseurs et coffre à 3 trous.

**2.67** le tout



**Cartable de 1"**

Le tout comprend le cartable, 2 cahiers, 75 feuilles détachées, 5 diviseurs et un coffre à 3 trous.

**1.77** l'ens.

### Equipez-vous pour l'année scolaire et économisez chez Woolco

|                                                                                                              |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                    |                                                                                                                            |                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Planche à écrire avec agrafe</b><br>Modèle pliant idéal pour l'étudiant. Brun ou noir.<br><b>.77</b> cha. | <b>COUVERTURES "Tung-Lok"</b><br>Ces couvertures vous permettent d'ajouter et d'enlever des feuilles à votre gré. Paquet de 6. Couleurs variées.<br><b>.67</b> pqt. | <b>Amusant "DOODLER"</b><br>Grande tablette de papier-journal comptant 120 feuilles de 8" X 10" de couleurs variées.<br><b>3/\$1.</b> cha. | <b>Papier-construction</b><br>Tablette de papier de 9" X 12" en 6 couleurs variées.<br><b>.53</b>                                               | <b>RUBAN ADHESIF</b><br>Ruban transparent de marque renommée en rouleau 1,010" de longueur. 1/2" de largeur.<br><b>le paq. .53</b> | <b>Stylos "PAPER MATE"</b><br>Stylos "Malibu" de "Paper Mate". Choix de plusieurs couleurs.<br><b>.59</b> cha.             | <b>STYLO "FLAIR"</b><br>De "Paper Mate". Pointe en nylon idéale pour travaux d'écolier. Agrafe à détente empêchant l'encre de sécher.<br><b>.27</b> cha. |
| <b>Crayons "LAURENTIAN"</b><br>Crayons à colorier "Laurentian". Ensemble de 12 ou de 24.<br><b>.88 1.73</b>  | <b>125 Feuilles détachées</b><br>Spécial Woolco! 125 feuilles détachées: unies, lignes étroit ou large.<br><b>.48</b> pqt.                                          | <b>Crayons à Billes</b><br>Emballage géant de 9 crayons. Idéal pour l'écolier - le paquet<br><b>.88</b>                                    | <b>Feuilles mobiles</b><br>Dimensions: 8 1/2" X 11". Paquet de 560 feuilles. Idéal pour l'école, le bureau ou la maison.<br><b>1.37</b> le paq. | <b>Cahiers d'exercices</b><br>"Canada". Paquet de 3. Idéal pour l'école ou le bureau.<br><b>.88</b> le paq.                        | <b>Vinyle pour couvrir les livres</b><br>En rouleau. Bleu, rouge ou vert. Format: 10" long X 36" large.<br><b>.87</b> cha. | <b>ATTACHE-FEUILLES</b><br>Format: 8 1/2" X 11". En vinyle. Couleurs variées.<br><b>.96</b> cha.                                                         |

**Magasins à rayons**  
**Woolco**

L'endroit où l'on trouve de tout  
Et on épargne beaucoup chez nous

Centre d'Achats de Trois-Rivières-Ouest  
Boul. Royal-Laurentien et rue Côté

Galerie du Cap  
Rue Barkoff, près du 2e pont  
sur le St-Maurice (Radisson)

#### HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, Mardi, Mercredi de 9h 00 A.M. à 6h 00 P.M.

Jeudi et Vendredi de 9h 00 A.M. à 9h 00 P.M.

Samedi de 9h 00 A.M. à 5h 00 P.M.



## Des canotiers de la Mauricie sont les premiers à s'inscrire pour la Course de canots

Shawinigan — Deux équipes de la province viennent de faire parvenir leur inscription à la 39<sup>ème</sup> Course Internationale de Canots des 2,3 et 4 septembre sur le St-Maurice entre LaTuque et Trois-Rivières.

La première est formée de Pierre Gill de Shawinigan et Gerald Desfossés de Sorel, la deuxième est celle de Claude Corbin du Cap-de-la-Madeleine et Luc Robillard de Québec. Ces quatre concurrents, malgré leur âge relativement jeune, participent depuis déjà plusieurs années à cette course de 120 milles en trois étapes. Pierre Gill, 27 ans de Shawinigan, réapparaît après une absence d'un an; cet athlète de 5 pi. 10 po. en sera à sa sixième par-

ticipation; il obtint sa meilleure performance en 1965 en prenant le cinquième rang avec son partenaire d'alors, Jean-Guy Beaumier.

Son co-équipier, Gérard Desfossés de Sorel en sera à sa troisième année consécutive; l'an dernier, il termina l'épreuve au 14<sup>ème</sup> rang en compagnie de Blaise St-Pierre. Cette équipe est déjà assurée de la commandite de Napoléon Boisvert Meubles de Shawinigan.

Claude Corbin et Luc Robillard, deux des grands noms du canotage en Mauricie tenteront, cette année encore, de s'emparer de leur part de la bourse globale de \$7,500 offerte aux avironneurs. En 1971, tous les deux s'étaient classés en deuxième place, 11 secondes

à peine après les gagnants, Dan Hassel et Eugene B. Jensen. Une pénalité de 30 secondes, imposée à la fin de la première étape à St-Roch de Mékinac, leur avait coûté les honneurs. Ils avaient cependant triomphé en 1969 en battant par près de sept minutes l'équipe Jean-Guy Beaumier et Gill Tinkler.

Pour le madelinien Claude Corbin, âgé de 27 ans, ce sera sa neuvième descente du St-Maurice. Il débuta en 1964 avec Jean-Guy Landry pour terminer au 14<sup>ème</sup> rang. Ses partenaires depuis ce temps ont été Daniel Milette, Marcel Paquette, Jean-Guy Beaumier, et évidemment Luc Robillard. En 1970 Claude Corbin enleva la première place avec son co-équipier Jean-Guy Beaumier; leur avance sur

l'équipe Peterson-Neddermeyer était de plus de sept minutes à l'arrivée à Trois-Rivières.

Maintenant résident de la Vieille Capitale, Luc Robillard, 30 ans, fera de nouveau équipe avec Claude Corbin. Ces deux canotiers s'étaient dissociés il y a deux ans et avaient couru avec des partenaires différents. Robillard s'aligna pour la première fois en 1966; après une absence d'un an, il revint en 1968 et s'inscrivit ensuite chaque année. Ces deux athlètes, commandités par la firme Arseneault et Frère de Shawinigan-Sud, sont déjà considérés comme de sérieux candidats au titre de champions 1972.

Jacques DUPONT.

## Le CMC-E de Shawinigan cesse ses activités

SHAWINIGAN — Jeudi 24 août 1972, le CMC-Etudiant de Shawinigan, fermait ses portes pour cette année, avec le départ de son dernier agent de placement étudiant.

La présente saison pour le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada pour étudiants aura été très fructueuse, puisque, de façon directe, le Centre aida à l'embauchage de 264 étudiants. Lorsqu'on dit: "directement" cela signifie que l'employeur nous a rejoint personnellement et nous a demandé de procéder à la sélection d'un certain

nombre de candidats. On peut, cependant, ajouter que le CMC-Etudiant a aidé à l'embauchage indirect de quelques centaines d'autres étudiants, par la publicité et les renseignements donnés aux étudiants.

Le CMC-E qui fonctionnait depuis le début de mai, avait à son emploi M. Marcel Matteau et M. Michel Roy qui, au long de l'été, inscrivirent plus de 1,400 étudiants, le double de l'an passé, en plus de visiter plus de 200 employeurs.

Pour beaucoup

d'étudiants, cet été aura donné l'occasion de vivre une expérience de travail épanouissante et de faire un peu d'argent. Pour d'autres, ce fut un été trop long et trop vide. Localement, la situation fut difficile, désastreuse même. Cependant, certains Ministères fédéraux et la culture du tabac ont absorbé près de la moitié des placements.

Que nous réservent les prochains mois? Avez-vous besoin d'étudiants pour les festivités du PORTAGE 72, la rentrée des classes, la vente d'automne? Durant vos sorties de fin de semaine, voudriez-vous une gardienne? Tous ces étudiants, un conseiller du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada peut vous les trouver, si vous appelez à 536-5633; cela tout au long de l'année. Préparez aussi votre été prochain: nous reviendrons avec plus d'étudiants qui auront acquis plus d'expériences et plus de connaissances... Alors, ce sera à vous de jouer!

## Quand notre président donne des leçons de Golf

Jeudi passé 17 août 1972, le Président du Club de Golf de Shawinigan, Jos LAVALLEE, rendait visite à deux "Beaucerons" et ex-Shawiniganais, Jean-Marie MARTEL, ex-employé de Renner's Ltd et Marcel PAQUETTE, ex-directeur de la Banque de Montréal. Notre ami Jos semblait vouloir donner une leçon de golf à ses amis après avoir vanté ses exploits sur les parcours de Québec, Lévis, Montréal etc., mais il fut très malheureux, optimiste néanmoins d'en sortir le perdant, après avoir été le leader pour plusieurs trous. Jos a promis de continuer ses pratiques journalières et de revenir se mesurer à deux jarrets noirs — beaucerons.



Une cinquantaine d'agriculteurs de la Mauricie ont assisté récemment aux démonstrations de parcelles de grandes cultures. Sur cette photo, première rangée, de gauche à droite, MM. Léo-Paul THIFFAULT, agronome, Jacques GERVAIS, propriétaire de la ferme visitée, Paul-H. MARANDA, agronome et conseiller en gestion. Debout, Jean-Paul JACOB, agronome et conseiller en grandes cultures, Maurice HARDY, conseiller technique des engrais chimiques du Québec, Raymond LAFLAMME, agronome et coordonnateur adjoint et Ulisse POTVIN, agronome et coordonnateur régional.

Que ce soit  
BERNINA-ELNA-  
PFAFF-SINGER-  
WHITE ou OMEGA  
Nous avons la marque  
qu'il vous faut



Spéciaux  
Rentrée des Classes

SEMI-AUTOMATIQUES  
A compter de \$79.95  
SECRETAIRE 3 tiroirs  
Formica \$59.95

AUTOMATIQUES  
A partir de \$119.95  
CABINET CONSOLE  
\$29.95

Aussi: PORTATIVES remises à neuf, garantie 1 an \$29.95  
Nous réparons toutes marques de Machines à coudre

J. R. RICARD

574 - 4<sup>e</sup> Rue Grand'Mère, P.Q. Tél.: 538-5468

## Inscrivez-vous au Cours d'orgue HAMMOND pour adultes

### COURS D'ORGUE

- \* 6 professeurs d'expérience à votre service
- \* cours privés si désiré
- \* professeurs à votre disposition aux endroits suivants:

Trois-Rivières

Cap-de-la-Madeleine

Shawinigan

Grand'Mère

Ste-Geneviève de Batiscan

Accords et réparations d'orgues et pianos

Location d'instruments.

Hammond vous offre un cours pour débutants seulement d'une durée de 6 semaines. Aucune connaissance musicale n'est requise. Il n'est pas nécessaire de posséder un orgue.

Tout le matériel est fourni (feuilles de musique, guide des clés, livres sur les accords et les notes, indicateur de pédales, etc...)

Vous pourrez jouer 20 mélodies populaires après le cours de 6 semaines.

Vous pourrez vous asseoir devant un orgue Hammond avec vos amis dans un local spécialement aménagé pour le cours.

Pendant 6 soirées hebdomadaires consécutives, vous apprendrez en groupe et connaîtrez de nouveaux amis durant la

Bonjour!

Je suis votre professeur Hammond. Je vous invite à constater combien il est facile et amusant d'apprendre à toucher un clavier Hammond selon notre nouvelle méthode. Nous vous rembourserons si vous n'êtes pas entièrement satisfait de notre méthode pour débutant.



Du plaisir.  
Il est si facile  
d'apprendre  
en groupe.

période sociale. Des rafraichissements seront servis. Age: 16 à 70 ans.

Ce cours débute en septembre.

### INSCRIPTION: (débutants)

Veuillez m'inscrire à votre cours de groupe pour débutant d'une durée de 6 semaines. Il est entendu que je n'ai pas l'obligation d'acheter un orgue Hammond et que je serai remboursé si je ne suis pas satisfait.

Nom

Adresse

Nom

Adresse

Possède orgue : Piano ; Modèle \_\_\_\_\_  
— ; Aucun ; Encerclez-en un: Lun. Mar.  
Mer. Jeu. Vend. Début des cours: ( Date  
correspondante à ci-haut)

CENTRE DE  
PIANOS  
&  
ORGUES



374-7222

usique  
auricien

Plan budgétaire — Mise de côté

1003, ST-Maurice - TROIS-RIVIÈRES



# **ÆTERNA-VIE** COMPAGNIE D'ASSURANCE et Fonds Mutuels



**VOTRE EMPLOI ACTUEL VOUS  
DONNE-T-IL SATISFACTION?**

**VOUS PERMET-IL D'ESPERER  
UN AVENIR INTERESSANT?**

**VOUS PERMET-IL DE RENDRE  
VRAIMENT SERVICE?**

**S'adresser à:**

**JEAN-GUY ST-AMAND** Gérant

ou écrire à C.P. 1810 - TROIS-RIVIÈRES

1505, Royale Trois-Rivières Tél.: 379-0141

Vous êtes l'homme que  
nous recherchons si:

- 1- Vous avez 25 ans ou plus,  
marié de préférence.
- 2- Votre situation présente  
n'offre pas l'opportunité  
que vous ambitionnez.
- 3- Vous avez une bonne  
éducation.
- 4- Vous êtes travailleur et  
ambitieux.

**Les avantages que vous  
pourrez en retirer:**

- 1- Système de subsides avec  
garantie de salaire.
- 2- Système de pension.
- 3- Assurance-groupe vie et  
accident-maladie.
- 4- Revenu Mensuel en cas  
d'invalidité.
- 5- Chances rapides  
d'avancement pour les  
candidats qui montrent  
de l'initiative.
- 6- Certitude d'un revenu  
toujours croissant.

## Trois-Rivières première ville à faire connaître son programme des activités de la Classique de Canots

L'Association Récréative Canipco de Trois-Rivières a été le premier organisme à annoncer le calendrier des activités qui souligneront l'arrivée des canotiers à l'issue des trois étapes de la 39ème Classique Internationale de Canots. Le porte-parole du comité d'organisation, M. Percy Bridges, a tracé lors d'une conférence d'information le programme élaboré pour la fin de semaine de la fête du Travail. C'est le lundi 4 septembre, que les participants de cette course canot sur la rivière St-Maurice compléteront l'épuisante épreuve de 120 milles en face du club Canipco à Trois-Rivières: l'an dernier, près de 25,000 personnes massées le long de la rivière avaient vu le duo de Dan-Hassel et Eugene B. Jensen remporter les honneurs de l'épreuve avec la mince avance de 11 secondes sur la deuxième équipe.

Voici le programme des festivités au club Canipco de Trois-Rivières.

**SAMEDI 2 SEPTEMBRE:**  
10h - Tournoi de balle-lente (15 équipes)  
Durée du tournoi: 2 jours.  
Danse avec orchestre 21h  
30 à 3h - Orchestre: Pierre et ses Débonnaires.

**DIMANCHE 3 SEPTEMBRE:**

10h - Tournoi balle-lente  
14h à 18h - Les Chevaliers O'Keefe  
Epluchette de blé d'inde  
Musique continue avec deux orchestres de 20h à 3h.  
Remise des bourses et trophées du tournoi  
Tirage des prix de présence.

**LUNDI 4 SEPTEMBRE:**

Jour d'arrivée des canotiers  
14h - Spectacle par les Majorettes de Shawinigan  
16h - Arrivée des premiers canots  
17h - Réception civique et buffet, gracieuseté de la cité de Trois-Rivières.  
18h - Remise des bourses et trophées de la Classique 1972.  
Tirage de \$500 en bourses d'étude aux jeunes travailleurs de demain, don de la Caisse d'économie de la C.I.P. Les enfants des employés d'une part sociale seulement auront droit au tirage.  
19h à 3h - Soirée Bavaroise, musique en plein-air et dans le chalet, danse continue avec deux orchestres.

## Ménage neuf à vendre ESPAGNOL

A VOIR DANS MAISON MODELE  
CES MEUBLES SONT NEUFS ET GARANTIS

Comprenant: poêle de luxe 1972. Réfrigérateur 2 portes Zéro Zone 15 pieds cubes 1972. Mobilier espagnol, table de centre, table de coin, avec lampe espagnole. 1 mobilier de chambre espagnol 3 morceaux, 2 lampes de bureau Terre des Hommes, 1 sommier caisse garanti 20 ans, 1 matelas garanti 20 ans. 1 mobilier de cuisine espagnol 5 morceaux, 1 pot à fleurs, 1 laveuse, 1 sècheuse. Valeur de \$2,735. laissé pour

Entreposage gratuit \$1,795.00-Aucun comptant

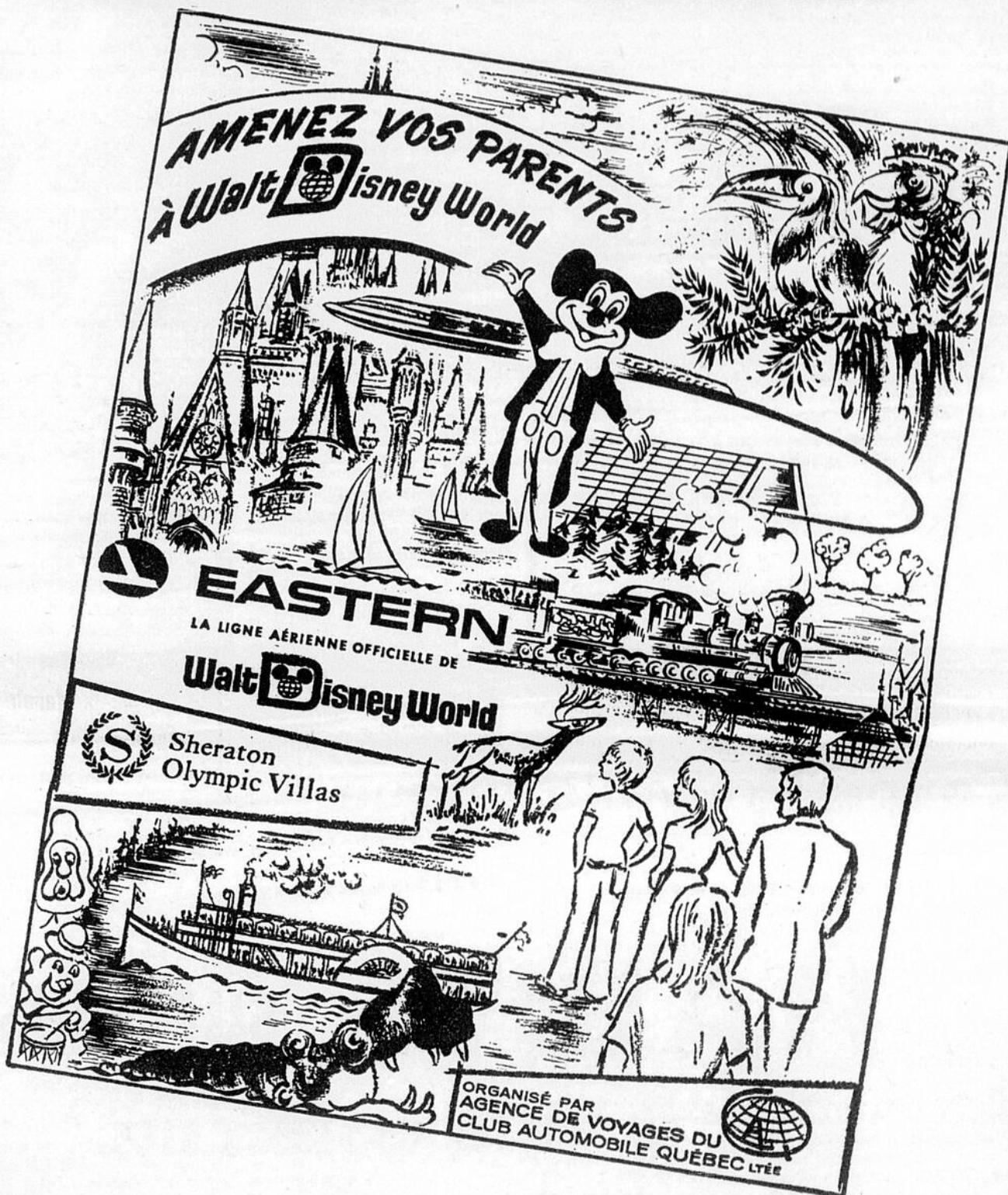
**T-Riv. A voir aux heures d'ouverture Shaw.**

**Tél: 375-8453 Tél: 536-4609**

# SIMPSONS-SEARS

Centre Commercial Les Rivières

## CONCOURS SPECIAL RENTREE DES CLASSES



## Amenez vos parents à Walt Disney World

Pour souligner de façon particulière le retour à l'école, le nouveau concours Simpsons-Sears ajoute du merveilleux aux vacances... qui s'achèvent déjà

En effet, deux (2) enfants de moins de 18 ans gagneront avec leurs parents (en tout, 6 personnes) une fin de semaine enchantée à Walt Disneyworld.

### Règles du Concours:

- 1) Le client reçoit pour tout achat de \$1 ou plus, un seul bulletin de participation qu'il dépose dans les boîtes spéciales placées aux rayons des vêtements pour enfants et pour garçons (aux 4 magasins Simpsons-Sears).
- 2) Le 16 septembre 1972, deux (2) noms seront tirés au hasard, et désigneront de ce fait les gagnants. Ceux-ci devront répondre correctement à une question d'ordre général pour obtenir leur prix, soit une fin de semaine enchantée à Walt Disneyworld. Ils auront jusqu'au 15 décembre pour effectuer le voyage.
- 3) Les employés (et leurs familles) de Simpsons-Sears, Robert Simpsons Co. Ltd. et de leurs subsidiaires sont exclus de ce concours.
- 4) Ceci n'affecte en rien la marche de notre concours régulier.

**Bonne chance à tous !**



## Important changement dans la 2ème étape de la Classique de Canots

La deuxième étape de la Course Internationale de Canots de la Mauricie entre St-Roch de Mékinac et Shawinigan subira un important changement cette année. Les responsables techniques de la course ont accepté d'emblée, la suggestion mise de l'avant par un groupe de Grand'Mère pour qu'un sprint d'un mille précède le traditionnel portage dans la ville du Rocher. Cette innovation pour le moins heureuse présentera sans

doute un intérêt encore plus marqué lors du passage des canotiers dans cette localité. Les milliers de personnes qui se masseront aux abords du pont de Grand'Mère pourront donc voir les équipes de canotiers à l'oeuvre pendant environ une heure comparativement à quelques minutes seulement dans le passé. Jusqu'en 1971, les participants de la course touchaient terre sur les terrains de la Consolidated Bathurst, division Laurentide

pour entreprendre le portage d'un mille qui leur permettait de contourner ainsi le barrage hydro-électrique situé à proximité. Cette partie du parcours ne sera aucunement modifiée mais avant d'entreprendre le portage de leur canot ils se dirigeront vers le barrage de l'Hydro-Québec qu'ils longeront avant de revenir au point de débarquement habituel pour compléter ce sprint d'une longueur totale d'un mille, qui vaudra aux gagnants une bourse de \$300., offerte par la firme Cadorette Canots Inc. de Grand'Mère. Cette course contre la montre devrait durer une vingtaine de minutes et retardera d'autant l'arrivée des premières équipes en face du boulevard St-Maurice à Shawinigan, point d'arrêt de cette deuxième étape qui sera courue à compter de 10h30 en matinée le dimanche 3 septembre prochain depuis St-Roch de Mékinac.

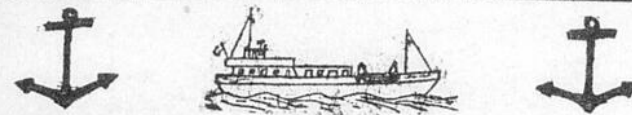
### ENFLAMMES

Ah! vous voilà enfin, s'écrie le capitaine des pompiers. Eh bien! vous en avez mis un temps pour éteindre cet incendie qui s'était déclaré dans un cabaret de strip-tease.

— A vrai dire, explique le caporal, il ne nous a fallu qu'une demi-heure pour venir à bout de l'incendie proprement dit...

— Et les trois heures supplémentaires?

— Ça, c'est le temps qu'il m'a fallu pour rassembler mes hommes.



### Croisière sur le St-Laurent

Bienvenue à Bord du M/S Jacques-Cartier

**Départ:** 10:00 Lac St-Pierre \$2.50  
13:30 Champlain - Batiscan \$3.00  
20:15 "Croisière du Capitaine" \$3.00

(Orchestre Samedi - Dimanche)

**CAPT. LUC HARVEY** — 375-3000 N.B.: Att. spéciale aux groupes de 50 et plus

C.P. 64 TROIS-RIVIERES



### DUCHESNEAU & FILS

RATS, SOURIS, COQUERELLES,  
PUNAISES, PUCES.

ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTI  
VOITURE SANS NOM

678 NIVERVILLE  
TROIS-RIVIERES **379-6939**

TRICOTS GENTILLY TRICOTS GENTILLY TRICOTS GENTILLY

## VENTE DE BAS

PRE-SAISON

ACHETEZ DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE

**24-25** Aout de 9:00 A.M. à 9:00 P.M.  
**26** Aout de 9:00 A.M. à 5:00 P.M.

*hâtez-vous, les quantités sont limitées*

**LOT DE BAS 25¢ 50¢**

Aussi bas culotte pour femmes à **.25 LA PAIRE**

Bas-Culotte en laine et nylon hommes et dames au prix de \$3.00 et \$4.00

**lot de BAS CULOTTE PARFAIT DOUBLE-MESH val. \$1.50 pour 75¢**

TOUTES LES POINTURES POUR TOUTE LA FAMILLE

nous offrons en **VENTE** à la population de la région de la Mauricie pour 3 jours seulement à prix dérisoires des bas pour toute la famille.

## TRICOTS GENTILLY

(Manufacture de Bas du Cap)  
AU PARC INDUSTRIEL DU CAP

175, DESSUREAULT — CAP-DE-LA-MADELINE — TEL.: 376-4816

## Coupe Nouvelle Vague

*Les 4 mousquetaires de l'élégance*

# HABITS sur mesures

Prix rég. de \$155. à \$165.

Extra Vente à

# 118.

As-tu  
envoyé  
ton \$2

En quelques mots...

Chers Amis,  
Soyez les bienvenus chez nous,  
car chez nous c'est chez vous.

*Hendez-vous au châteautort de l'élégance*

**BOUTIQUE**  
**Lorne Pelletier**

SPÉCIALITÉ: VÊTEMENTS POUR HOMMES



Stationnement Facile

1855, ROYALE TROIS-RIVIERES TEL.: 374-2424





*Compliments des Membres  
du Conseil  
Municipalité de la  
Cité  
de Shawinigan*

*Merci pour votre dévouement*

**Canadian  
Carborundum  
Co. Ltd.**

Boite Postale 900  
Shawinigan

*Hommages de*

**Germain & Dugré**  
Avocats

637, 5e Rue  
Shawinigan  
Tél. 536-4016

*Bon appétit !*

**Léo Bernard Ltée**  
Produits Alimentaires

9350 DES Hêtres  
Shawinigan  
Tél. 539-5485

U R D - U R D

# éditorial

par José CADEN



Pour l'U.R.D. de Shawinigan,  
ce serait la plus tangible  
bénédiction du ciel

Commençons par déclarer qu'il n'y a aucune honte, aucune culpabilité non plus, à être malade (cardiaque, diabétique, tuberculeux...) ou infirme (sourd, bègue, aveugle, nain, boiteux...). D'autant plus que ces maladies ou infirmités sont généralement loin d'avoir été provoquées par un abus ou un vice quelconque; ce ne sont pas toujours les gourmands, les goulus et les goinfres, en effet, qui sont obèses et difformes; il a suffi d'une mauvaise circulation du sang, d'une digestion déficiente... Etc, etc...

Bref, quand on est malade, on ne rougit pas d'aller consulter son médecin; on n'a surtout pas honte de se soigner, de s'astreindre à des remèdes et à des cures indispensables.

Voici une bien longue et sinieuse introduction aux quelques idées que je voudrais émettre ici à propos des alcooliques et autres "drogués" de toute espèce.

Hélas! il nous est tellement difficile d'admettre d'abord, puis de comprendre qu'un alcoolique est souvent et surtout UN MALADE.

Quand il est pris à la dose voulue, l'alcool, comme toutes les sortes de boissons, est un aliment et un reconstituant pour l'organisme. Mais c'est un aliment dangereux, très vite dommageable pour les imprudents et les distraits... Encore que là, la responsabilité et la culpabilité puissent être inégales et bien relatives; il y a de très gros buveurs qui supportent aisément leurs copieuses rasades sans paraître en proie à l'ivrognerie, tandis que d'autres, qui consomment proportionnellement peu de boissons, s'enivrent très vite et deviendront des victimes de l'alcoolisme, du fait que leur organisme est plus sensible à l'intoxication... Etc, etc...

Dès lors qu'on a loyalement commencé à faire ces évidentes distinctions, on cesse immédiatement de jouer au sobre très vertueux, de condamner implacablement les alcooliques, de les punir de son dédain ou de son dégoût, de les juger sans pitié au point de les retrancher de la "correcte" société, de NOTRE société à CHACUN de nous.

Notre mentalité, notre comportement à leur égard changeront du tout au tout pour les considérer sous un jour tout nouveau, comme de très fragiles malades à soigner avec une extrême patience et une charitable compassion.

X X X

En réalité, c'est à quoi répond notre "Unité de Réadaptation Domrémy" de Shawinigan, que cet HEBDO du ST-MAURICE voudrait tant aujourd'hui faire connaître de TOUS, faire estimer de TOUS, faire servir à TOUS en cas de besoin.

Pour ma part, j'éprouve toujours profondément une très sincère émotion à fréquenter tous ces BENEVOLES du 615, 5ème rue à Shawinigan, qui consacrent TOUT LEUR TEMPS et TOUTES leurs ENERGIES à la "guérison" et même au sauvetage de ceux et celles qui ont su se laisser graduellement envahir et démolir par le poison de l'alcoolisme. Ce sont parfois eux-mêmes des "réhabilités" qui ont trouvé un bras secourable pour les repêcher avant l'incurable intoxication, ou qui sont, un jour, par eux-mêmes, par raison et par volonté héroïque, parvenus à recouvrer le parfait équilibre de la sobriété; ils savent alors par expérience, et par comparaison, combien leur vie, individuelle ou familiale, autrefois délabrée, s'est subitement et comme miraculeusement transfigurée.

Je n'ai jamais trouvé tant de compassion humaine pour n'importe quelle misère, tant d'indulgence et même de miséricorde spontanée pour toutes les défaillances; c'est qu'eux-mêmes ont vécu, dans leur chair et dans leur esprit, que l'alcoolisme est AVANT TOUT une SUBLILE MALADIE, qui peut SOURNOISEMENT attaquer les plus honnêtes les plus intègres et les meilleurs d'entre nous; une maladie alors très tenace et de plus en plus détériorante, dont on ne se délivre qu'avec des remèdes spécifiques, mais avec des égards particuliers et la sympathie de son entourage plus encore.

X X X

On lira dans ces pages les démarches que fait l'U.R.D., après des enquêtes et des études approfondies, pour obtenir, à Shawinigan même, une "MAISON de CONVALESCENCE pour ALCOOLIQUES et TOXICOMANES".

La semaine dernière, je mentionnais les buts que s'était fixés le "Comité de Promotion de l'Hôpital Général de la Mauricie": "la santé, le bien-être et la sécurité des gens du Grand Shawinigan par les services hospitaliers".

Cet établissement de "post-cure", tel que défini par l'U.R.D. de Shawinigan, s'inscrit exactement dans cette ligne de services. Et, s'il est vrai que nos Hôpitaux Joyce et même Ste-Thérèse, le General Hospital de Grand'Mère devenaient vacants ou vides en partie, pourquoi ne pas songer à l'une ou l'autre de leurs bâtisses pour abriter cette "Maison de convalescence"?...

C'est peut-être l'heure décisive, et des locaux immédiatement disponibles que nous offrons d'imprévisibles circonstances et que toutes nos autorités gouvernementales et shawiniganaises ne devraient pas manquer!

Pour l'Unité de Réadaptation Domrémy de Shawinigan, ce serait la plus tangible bénédiction du ciel!

Bonne Saison !

**Laurent Dugré  
& Fils Inc.**

Courtiers d'Assurances Agréés

1936 St-Marc  
Shawinigan  
Tél. 537-7227



Les bureaux de l'Unité de Réadaptation Domrémy de Shawinigan sont facilement reconnaissables au 615, 5ème rue, au dessus du Magasin BARIBEAU Vêtements.



# U R D - U R D



## Le Message du Président

Chers amis et collaborateurs,

En tant que président de l'Unité Réadaptation Domrémy, je me dois de me faire le porte-parole de notre mouvement pour remercier très chaleureusement toute cette armée de bénévoles qui nous épaulent dans la lutte vitale et bienfaisante que nous menons depuis plus de quatorze ans maintenant dans le Shawinigan métropolitain, afin de combattre les effets néfastes de l'alcoolisme.

Je dirige les destinées de notre mouvement pour un deuxième mandat présidentiel et je serai toujours très fier et heureux d'apporter le meilleur de moi-même à cette organisation qui m'a tant donné à moi-même ainsi qu'à ma famille. Je n'hésite d'ailleurs jamais à apporter le témoignage de ma propre réhabilitation totale, qui est vieille aujourd'hui de près de huit ans, pour prouver

à tous les alcooliques qu'avec un peu de bonne volonté et l'assistance indispensable de l'U.R.D., il est possible d'enrayer définitivement de sa vie ce fléau de l'alcoolisme pour son plus grand bien-être personnel, celui de sa famille, de ses parents et amis, puisque cette maudite boisson les touche directement ou indirectement, et tous à la fois.

Personnellement, depuis huit ans, je suis sincèrement en mesure de certifier que je vis une vie nouvelle, auprès de ma famille, que j'ai reconquis l'amour des miens, l'amitié de mes frères et sœurs, que je réalise les plus beaux moments de mon existence en voyageant régulièrement et sobriement; mieux encore, que j'en suis venu à pratiquer plusieurs activités sportives quotidiennement, découvrant des sports nouveaux pour moi, comme la natation, qui me procurent une détente physique et mentale si salutaire.

C'est en toute humilité et avec beaucoup de sincérité, que je vous ai livré publiquement cette confidence sur ma vie afin qu'elle profite humanitairement à mes frères, les alcooliques, qui souffrent amèrement de ce qui m'a jadis torturé et qui, comme moi, voudraient revivre la vraie joie de l'existence, goûter au bonheur réel et à la plénitude de la vie.

A la suite de ce témoignage vrai et vécu, me permettez-vous d'inviter tous mes concitoyens, ENGLOUTIS ET TERRASSÉS PAR CETTE MALADIE DE L'ALCOOLISME, à venir nous rencontrer à l'Unité Réadaptation Domrémy dès aujourd'hui. N'attendez pas un instant de plus, cessez de remettre à demain, laissez tomber vos préjugés et votre respect humain, téléphonez-nous; votre femme, vos enfants et tous vos parents vous seront éternellement reconnaissants du geste que vous allez poser et des efforts que vous ferez pour vous réhabiliter.

Sincèrement vôtre,  
Patrick PERREAULT  
Président de l'U.R.D.

## Arguments favorisant l'ouverture d'une Maison de Convalescence

- 1) La ré-orientation des patients après traitements.
- 2) Prévenir un état de culpabilité chez la personne ayant subi un traitement hospitalier ou autre.
- 3) En collaboration avec les médecins et l'employeur, donner au patient une confiance en lui-même, en l'orientant vers une réadaptation calme et sereine.
- 4) Assurer la discrétion pour la personne, autant au niveau social que financier (crédit, assurance, etc...).
- 5) L'établissement d'une maison telle que décrite peut économiser aux travailleurs, aux industries et au gouvernement, des sommes très importantes, en considérant les pertes occasionnées par l'absentéisme relié à la maladie de l'alcoolisme.
- 6) Une orientation sensibilisée aux problèmes individuels, évitant ainsi nombre de rechutes nécessitant hospitalisation prolongée.
- 7) Augmenter, par le fait même, le pourcentage de réhabilitation et surtout rendre aux familles concernées la sécurité et le bonheur qu'elles méritent.
- 8) L'assurance des médecins qu'une maison de convalescence serait pour eux à recommander à leurs patients, tout en demeurant en contact avec le médecin traitant.

- 1) Après enquêtes au niveau des autorités, des industries de la région, à savoir: le pourcentage d'absentéisme causé par l'alcoolisme, le besoin d'une maison de convalescence après traitement, nous apparaît évident.
- 2) Pour éviter les conséquences souvent néfastes d'avoir un dossier qui pourrait être nuisible à la personne concernée, tant au niveau social que financier tels: assurances... emprunts... Un court séjour dans une maison de repos après traitements serait d'un plus grand secours pour la personne vers une nouvelle orientation et

une réévaluation sur le plan humain, étant en contact avec des travailleurs spécialisés.

- 3) Les médecins consultés nous ont félicités de notre initiative, en nous assurant de leur plus entière collaboration.
- 5) Grâce "Aux Initiatives Locales Fédérales - Re: Projet: 211-2147," qui nous a permis de faire une enquête approfondie auprès des citoyens de Shawinigan et de la région, et ce, dans tous les milieux industriel, médical, professionnel, ouvrier, syndiqués, etc..., nous en sommes venus à la conclusion que notre projet est d'une nécessité urgente pour le bien-être de la population en général.

Gracieuseté de

## Ville de GRAND'MÈRE

signé: M. le Maire et les Conseillers

Bonne Chance !

Compliments de

Albert Chevalier Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola



sous contrat avec Coca-Cola Ltée

2662 St-Alexis

Shawinigan

Vous servez une bonne cause



ST - MAURICE  
TRANSMISSION

6131 DES HÊTRES,

TÉL.: 539-3454

SHAWINIGAN - EST

2783 ST-ALEXIS  
Shawinigan, P.Q.

Tél.: 539-5488

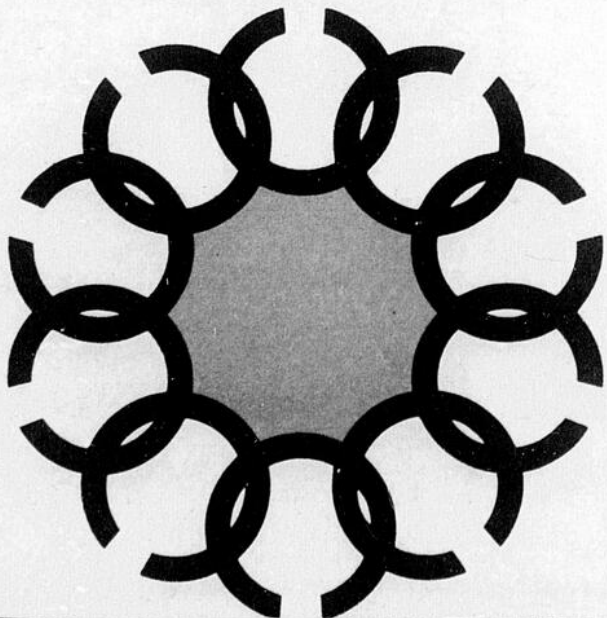
Nous vous encourageons

Cataractes Auto Inc.

VENDEURS AUTORISÉS

COUGAR — MONTEGO — COMET — METEOR — MARQUIS  
LINCOLN — MARKIII — CORTINA — CAPRI  
CAMIONS FORD

Soyez assurés de notre reconnaissance



## Les Caisses Populaires Associées de la Mauricie





*Nous croyons en vous !*

## MARC COSSETTE

Entrepreneur Electricien

Spécialité: Chauffage Electrique

1387, 5e Avenue

Shawinigan-Sud

Tél. 536-2611

*Gracieuseté de*

## Wellie Ferron

Couvre-Plancher

1664, St-Marc

Shawinigan

Tél.: 536-4071

*Merci de votre dévouement*

## J.C. Cloutier

Plomberie Chauffage

3912, Bellevue

Shawinigan

Tél.: 539-5101

*Bon appétit*

## ÉPICERIE Yvon Legault

6562 Des Hêtres

Shawinigan

Tél.: 539-5979

*Bonne chance !*

## LIBRAIRIE Sauvageau Enr.

519, 5ème Rue

Shawinigan

Tél.: 536-2490



*Félicitations !*

## Lave Auto Tardif CAR WASH

Lavage — Spray-Wax — Gaz — Huile  
Washing — Spray-Wax — Gas — Oil

G. TARDIF, Prop.

5672 Des Hêtres

Shawinigan

Tél.: 539-9922

*Bonne chance !*

## Centre Electronique Thibeault

Spécialiste: ANTENNE COMMUNAUTAIRE

1646 St-Marc

Shawinigan

Tél.: 536-3316

# U R D - U R D

## Historique de l'Unité de Réadaptation Domrémy de Shawinigan

(Je remercie profondément la secrétaire de l'U.R.D. de Shawinigan, Mme Georges ROY, d'avoir relevé pour nous, dans les "archives", ces notes historiques et décrit sommairement les tâches si bienfaisantes de cette U.R.D.)

José CADEN

L'Unité de Réadaptation de l'Accueil Domrémy de Shawinigan fut fondée le 8 janvier 1958, quand M. Edmond CASABON surintendant au Carborundum de Shawinigan, était président diocésain des Lacordaire.

Le premier Conseil se composait de MM. Lévis Pagé, président; Donat Pelletier, vice-président; J.-W. Smith, secrétaire-trésorier; Robert Berthiaume et Alcide Fournier, directeurs; Donias Gélinas, portier; R.P. Odilon Godin, aumônier.

La première rencontre se tint au domicile même de M. Edmond Casabon, au 1322, rue Trudel, à Shawinigan.

Voici quelles étaient les raisons de former un tel Centre: à la suite des expériences vécues, le Père Villeneuve, fondateur de la Maison Domrémy de Québec, consulta l'équipe locale et jugea bon d'établir un tel Centre; pour pouvoir donner au "malade" les secours dont il avait besoin, entretenir avec lui des contacts personnels, le diriger vers différentes cliniques, veiller ensuite à sa réorientation vers une vie normale.

La première subvention fut donnée par le Cercle Lacordaire; depuis lors, c'est par des parties de cartes, des bingos, des déjeuners-causeries, que l'organisme se finança jusqu'en 1966. Depuis cette date, le Conseil Régional de Bien-Etre de la Mauricie nous permet de fonctionner grâce à sa subvention annuelle.

La première assemblée du Conseil d'administration eut lieu au Centre Paroissial St-Marc de Shawinigan, le 14 janvier 1958.

Il y avait des loisirs organisés, mais peu de comités à cause du manque de bénévoles; ce qui rendait le travail difficile.

Aucun moyen ne s'offrait à nous pour faire connaître ce Centre d'Accueil, en dehors de nos contacts personnels.

Le 23 octobre 1958, on obtint cependant l'incorporation, et, par la suite, l'affiliation à l'OPTAT.

En raison du travail et des demandes qui se faisaient de plus en plus considérables, il fallut vite songer à un autre local que celui du Centre Paroissial St-Marc; ce fut le 766, rue des Cèdres.

Quand ce local de la rue des Cèdres ne répondit vraiment plus aux exigences, il fallut de nouveau nous transporter ailleurs, ici même au 615, de la 5ème rue à Shawinigan, où nous respirons plus à l'aise, depuis le 1er mai 1971.

Depuis notre fondation voici quatorze ans, nous avons dirigé vers les cliniques plus de SIX MILLE patients; mais il serait très difficile de définir et d'évaluer la quantité de travail fourni, et cela quotidiennement, par des démarches personnelles et par mille autres façons.

Nous nous faisons un devoir de remercier les Conseils d'administration précédents pour l'énorme besogne accomplie depuis nos débuts, en dépit des critiques et même des difficultés qui surgissaient de tous les côtés à la fois.

Quant à nous, nous n'avons fait que prendre la relève et nous continuerons à travailler et à construire d'autres Comités pour franchir les autres étapes importantes auxquelles nous devons faire face.

Le présent Conseil d'Administration est très conscient des problèmes qui se posent aujourd'hui même; depuis sa nomination, il s'emploie de son mieux à relever le défi.

Nous voudrions ici sensibiliser les autorités gouvernementales et municipales et attirer leur attention sur le nombre croissant du pourcentage de notre population, qui est affecté par le fléau de l'alcoolisme et des autres toxicomanies.

Il n'est donc pas prématuré de parler de la fondation d'une clinique externe et de post-cure pour le Shawinigan métropolitain; ce serait sagesse, à tous les paliers de gouvernements, que de songer à ces besoins hospitaliers; malgré la magnifique collaboration des services médical et psychiâtre, les hôpitaux ne peuvent suffire à la demande de la région pour ce qui nous concerne; et ceci pousse notre Conseil d'administration à hâter la réalisation de cette Clinique.

Nous souhaitons que le public de notre secteur nous épaulé fortement, car il a, et il aura, besoin de nous.

En quoi consiste le travail de notre Comité de Réadaptation?

Il s'agit d'abord de "recruter" les gens qui sont aux prises avec l'alcoolisme et autres toxicomanies; de les amener à notre coordonnateur qui se charge de les diriger vers les cliniques ou hôpitaux que voici: Domrémy Pointe-du-Lac, Domrémy Québec, Hôpital de La Tuque, Hôpital Régional de la Mauricie, Hôpital Joyce, Hôpital Ste-Marie de Trois-Rivières, Hôpital de Roberval, Clinique psychiatrique de Joliette, Clinique Marquis de Québec; en plus des Cliniques d'urgence locales.

Il serait bon de mentionner que 10 pour cent du traitement se fait à la pré-cure, 10 pour cent en cure, 50 pour cent à la post-cure, et 30 pour cent dans les familles et leur entourage. Depuis le commencement de cette année 1972, cent cinquante patients ont été dirigés vers un des établissements cités plus haut.

Malheureusement, nos sondages nous révèlent que 50 pour cent des personnes, atteintes par l'alcoolisme et autres toxicomanies, ne recourent pas encore aux services de notre Centre d'Accueil.

Durant toute la durée de la cure, le Comité de Réhabilitation continue de rencontrer le patient; sans interruption, durant cette période, le coordonnateur établit les contacts nécessaires avec les employeurs, les services de Santé et de Bien-Etre, l'Assurance-chômage, il veille à l'état moral du patient. A la suite du rapport du coordonnateur, le Comité féminin de Réadaptation se met à son tour en action, parce que nous sommes convaincus que, durant une cure, les familles ont un besoin considérable de compréhension humaine; il est si difficile de faire admettre par les proches parents du patient et par ses voisins que l'alcoolisme est une maladie psychique et morale.

Après la cure, les deux Comités conjoints maintiennent les contacts; c'est pour toutes ces raisons, que le Conseil d'Administration de l'U.R.D. de Shawinigan réclame une Clinique externe et post-cure.

A cet effet, une requête a été adressée au ministre Claude Castonguay, fortement appuyée par les notabilités suivantes: le maire Dominique Grenier de Shawinigan, les Directeurs de Police Léopold Gilbert et Emilien Bonenfant de Shawinigan et Shawinigan-Sud, les Docteurs Liddle et Poulin de Shawinigan, et Grenier de St-Barnabé-Nord, M. Jocelyn Gagnon, ingénieur à l'Alcan, l'Hôpital Joyce Memorial, la Paroisse Sacré-Coeur de La Baie, Shawinigan, M. Harold Friendly, président de la Croix-Rouge, etc...

Il ne faudrait pas oublier de mentionner les autres Comités qui existent au Centre d'Accueil: celui des Loisirs, des Forums, des Finances, de l'Accueil, de la Réception.

Mme Georges ROY  
Secrétaire

*Soyez assurés*

Tél.: 537-1851

*de notre reconnaissance*

## Gérard Dufresne Inc.

Courtiers d'assurances agréés

769, 5ème rue

Shawinigan

*Manger, c'est bien vivre !*

## Restaurant Fiesta

2112 St-Marc

Shawinigan

Tél.: 536-5017

*Hommages de*

## Léon Lamothe AVOCAT

569, 5ème Rue

Shawinigan

Tél.: 536-5959

*Bonne chance !*

## Pharmacie Dessureault

Pierre DESSUREAULT, prop.

1100, 5ème Ave

Shawinigan-Sud



# U R D - U R D

## Le courageux et réconfortant témoignage du coordonnateur de l'U.R.D.

**Jean-Marc JALBERT**



**par José CADEN**

*“Il est possible  
de faire mentir  
le dicton  
QUI A BU  
BOIRA !”*

“Il ne faut surtout pas jamais avoir honte de dire qu'on est un “réhabilité”, un “sauvé” de l'alcoolisme qui avait fait de vous une loque humaine... Je voudrais aussi témoigner que le dicton “Qui a bu boira” n'est pas toujours vrai...”

C'est ainsi que commence cet émouvant, en même temps que très modeste récit que me fait de sa vie, mercredi 16 août, Jean-Marc JALBERT, le coordonnateur bénévole de l'Unité de Réadaptation Domrémy du 615, 5ème rue à Shawinigan; il consacre aujourd'hui, et cela depuis sa “résurrection”, depuis une douzaine d'années, toute sa vie, tout son temps, tout son cœur plus encore, au sauvetage de ceux et celles que les pièges de la “boisson” ont pu réduire à l'impuissance physique, sinon aux pires déchéances, généralement compliquées de larmes et de souffrances pour des familles au désespoir.

Je lui laisserai la parole le plus souvent possible.

X X X

“C'est un 10 octobre 1958 que je pris la décision de ne plus boire; pourquoi, comment, par quelle grâce de Dieu, par quel éclair de lucidité, je ne saurais le dire... Depuis deux ans, j'étais sans travail, je n'étais d'ailleurs plus capable de travailler; j'avais été déclaré “alcoolique chronique” depuis quatre ou cinq ans par plusieurs médecins... J'étais complètement découragé; écrasé de dettes avec ça; je laissais aussi hélas! à la charge de ma femme, inscrite au bien-être, six enfants de deux à onze ans, que je lui avais donnés au cours des années où je m'étais enfoncé de plus en plus dans l'ivrognerie.

“J'avais entendu parler d'une Maison à Québec, qui soignait les alcooliques; la Clinique Domrémy de Trois-Rivières n'était pas encore fondée et je n'étais pas même au courant de l'existence du Centre d'Accueil qui fonctionnait au Centre Paroissial St-Marc de Shawinigan.

“Je pris l'initiative d'aller consulter, au Poste de Police No 2, le capitaine de police Léo Gélinas qui m'écoula avec sympathie et entreprit toutes les démarches pour me faire rencontrer Léo Lafrenière, des Lacordaire, qui est aujourd'hui directeur de la Clinique de la Pointe-du-Lac; ce M. Lafrenière me conduisit à Domrémy de Québec où je passai neuf jours.

“Pour m'aider à garder ma sobriété, je me suis consacré entièrement, depuis lors, à la tâche d'aider mes semblables alcooliques...”

X X X

Interrompons un moment ces confidences pour jeter un coup d'oeil sur la rude vie de Jean-Marc Jalbert.

Il naquit à St-Maurice-de-Dalquier, près d'Amos, dans l'Abitibi, en 1925, fils de colons qui subsistèrent toujours sur des “terres” ingrates jusqu'à leur arrivée à Shawinigan en 1940.

Dès l'âge de treize ans, Jean-Marc travailla aux chantiers de la forêt; neuf mois d'affilée dans les bois, à \$25 par mois; à neuf ans, tandis qu'il bûchait du bois avec son père, un crochet de fer le blessa à l'arcade sourcilière gauche (on en voit encore la marque): “On n'avait ni remède ni bandage; une feuille de tabac canadien, la seule pharmacie du temps, parvint à guérir ma plaie, à l'empêcher au moins de s'envenimer...”

“Je n'ai jamais fait une heure d'école; je ne savais pas lire; c'est ma mère qui m'enseigna à écrire seulement mon nom afin que je puisse au moins fournir ma signature”.

Jean-Marc avait quinze ans quand ses parents se transportèrent à Shawinigan; sans aucun métier, il se prêta comme aide-maçon, porteur de briques et de mortier, à 40 et 45 cents de l'heure.

Mais il commença très vite à voyager d'un bout à l'autre du Canada, de Halifax à Vancouver, acceptant toutes les besognes qui ne demandaient aucune spécialisation: “En 1942, j'appris à lire peu à peu le français par moi-même; puis à lire l'anglais par la force des choses quand je passais trois mois à Vancouver où je n'avais plus une ligne de français sous les yeux... C'est là à Vancouver qu'un gars de Trois-Rivières, pas très débrouillard il est vrai, mangea la même chose à tous les repas, car il ne connaissait que deux mots d'anglais: “HAM” et “EGG”... Avis à ceux qui discutent de la nécessité de leur langue maternelle comme langue de travail... Pour moi, je me débrouille dans les deux langues du pays; je comprends même passablement l'italien, au moins 80 pour cent des mots de cette langue.”

A votre service

## Autobus Scolaire Landry

1282, 47e Rue  
Shawinigan  
Tél. 539-9206

Compliments de

## Baribeault Vêtements Inc.

623 - 5e Rue  
SHAWINIGAN  
537-6127

Manger, c'est bien vivre !

## Café Le Voyageur

Gérant: Camille VANDAL

Spécialité: Cuisine Canadienne  
Bar B.Q. - Steaks  
Charcoal -

543 Place du Marché  
SHAWINIGAN  
Tél.: 537-9912

Félicitations !

Tél.: 637-1839

## Arseneault et Frère Inc.

Blocs de Ciments

675 - 122e Rue  
SHAWINIGAN-SUD

A votre service !

Jean GUAY, prop.

## Pharmacie Cartier

2312 St-Marc  
SHAWINIGAN  
Tél.: 539-5478

Félicitations à l'équipe U.R.D.

## Marc Bergeron Inc.

Président: Marc BERGERON

742 St-Charles  
SHAWINIGAN  
Tél.: 537-7235

Gracieuseté de

## Guy Radio Electronique

861 Lambert  
Shawinigan  
Tél. 539-4965

C'est possible !

## Mauricie Toyota Inc.

Marcel BROUILLETTE, président

8853 Des Hêtres  
SHAWINIGAN  
Tél.: 539-2291

Suivez la ligne droite !



## Cascade Pontiac Buick Ltée

Gamion G. M. C.

375 - 5e Avenue  
SHAWINIGAN  
Tél.: 536-2681  
M. R. VINCENT, propriétaire

Compliments de

Tél.: 539-3835

## Antoine Lafrenière

COUVRE-PLANCHERS

3023 Lamontagne  
SHAWINIGAN

Compliments de

Tél.: 537-7237

## J.A. Bellemare Ltée

Huile à chauffage

2012 St-Marc  
SHAWINIGAN  
Michel BELLEMARE



*Nous croyons en vous !***Irenée Boulanger**  
Réfrigération3263, 40<sup>ème</sup> Rue  
Tél.: 539-9012

Shawinigan

*Suivez la ligne droite !***Fleuriste**  
**Shawinigan-Sud Inc.**Mme Aline GAGNON, prop.  
\*\* Fleurs pour toutes occasions \*\*1605, 5<sup>ème</sup> Avenue  
Tél.: 537-8989

Shawinigan-Sud

*Bonne conduite !***Ferronnerie**  
**Guillemette**1532, rue Frigon  
Tél.: 539-9761

Shawinigan

*Félicitations !***Beaulieu**  
**Transport Ltée**10272, Des Hêtres  
Tél.: 539-5402

Shawinigan

*Suivez la ligne droite !***Riopel Alignement**

Marcel RIOPEL, prop.

2729, rue St-Marc  
Tél.: 539-3856

Shawinigan

*Conduisez-vous bien !*9732, Bd Des Hêtres  
JOUR: 539-2211  
Service de remorquage 24 HEURES

Shawinigan

NUIT: 538-2151

*Des amis !***MARCHÉ SELECT**  
R.R. Lafrenière Inc.2563, Des Hêtres  
Tél.: 539-9747

Shawinigan

*A votre service***Jean-Louis Pellerin**  
ENTREPRENEUR

St-Elie-de-Caxton

Tél.: 221-2110

**U R D - U R D**

Un des Conseils d'administration de l'U.R.D. de Shawinigan en 1964; de gauche à droite, assis M. Lévis PAGE, le Docteur DUGAL, M. l'abbé HOULE; debout, MM. Raymond BRASSEUR, Emilien CROCHETIERE, Jules LECLERC, Paul DESFOSSE, M. BELAND, Ovilva MATTEAU et Roland BERTRAND.

**“Il est possible de faire mentir le dicton ...”** (Suite)

A l'âge de vingt ans, je conduisais les camions de déménagement à Shawinigan et pour les longues distances... — On allait jusqu'à Toronto et aux Etats-Unis; des voyages de trois et quatre jours; mais chauffeur de camion à ce moment-là, où il n'y avait pas de syndicat pour nous protéger, n'était pas considéré comme un métier; en calculant bien, on était payé 33 cents de l'heure; on gagnait de \$3 à \$3.50 par jour; mes plus grosses semaines atteignaient les \$30...

“J'oubliais de dire que, dès mon jeune âge, toujours pauvre et ne me défiant pas assez des mauvaises fréquentations, je m'étais mis à boire et à boire comme un trou... En fait, j'étais toujours soûl et étourdi par la boisson; chose étonnante pourtant, je n'eus jamais le moindre accident de véhicule automobile, à croire qu'il y a un Bon Dieu pour les ivrognes comme on dit souvent...”

Et M. Jalbert, comme preuve de sa maîtrise du volant en dépit de sa perpétuelle semi-ébrété, m'exhibe une carte officielle de Kinsway Transports de Trois-Rivières, datée de 1961, et portant la mention de “SAFE DRIVE AWARD”, qui ne s'accordait qu'après de minutieuses enquêtes auprès des Compagnies d'assurances d'automobiles.

En 1955, il lança la Cie Grenier Express quand le magasin Steinberg ouvrit ses portes à Shawinigan; il y travailla trois ans et demi; puis il s'employa comme journalier au service de la Ville, jusqu'à ce que ses forces, littéralement minées par la boisson, le réduisirent à l'impuissance physique;

c'était en 1956... Un naufrage total: des dettes approchant les cinq chiffres, six enfants, une mauvaise réputation, le dédain de son entourage et l'abandon de ses meilleurs amis...

Vous savez déjà “l'éclair” providentiel de son “Chemin de Damas” du 10 octobre 1958...

X X X

Voici dont notre Jean-Marc Jalbert, revenu de Domrémy de Québec et se vouant totalement au secours de ses “frères alcooliques” pour pouvoir pratiquer lui-même une sobriété absolue.

Trop heureuses d'observer l'étonnante réhabilitation de ce “repenti”, les autorités policières et religieuses ne manquèrent pas d'utiliser au maximum les offres de service de Jean-Marc Jalbert, qui connaissait tellement bien le milieu et les moeurs de ces lamentables épaves, ruinées par la boisson, qui finissaient toujours par échouer devant le seuil des presbytères quand ce n'était pas derrière la grille de la prison municipale; pour intervenir délicatement dans les familles désunies et souvent martyrisées par un alcoolique presque irrécupérable, pour tenter de raisonner et d'apaiser ces malheureux abrutis par des souleries en chaîne, personne autre que Jean-Marc avait le tour et la tenace patience, personne ne devinait comme lui les suprêmes ressorts psychologiques à faire agir dans les situations désespérées: “—Je suis intervenu bien des fois dans des cas de “delirium tremens”; je suis toujours venu à bout de calmer ces fous furieux qui finissaient par m'accepter; le secret est de savoir gagner leur confiance”.

X X X

En s'analysant lui-même, M. Jalbert est plein de conseils pour tous ceux-là qui prennent un jour la résolution de se délivrer de cet esclavage que constitue l'habitude de boire jusqu'à la lourde ivresse: “—Il ne suffit pas de le vouloir pour obtenir sa guérison; il faut immédiatement éviter de s'enfermer mentalement sur soi-même d'abord, puis de s'isoler matériellement entre quatre murs; il importe, au contraire, de reprendre une vie normale, sans avoir honte de déclarer à son entourage qu'on a rompu “avec la boisson”; mieux encore, si possible, il faut s'intéresser au sort d'autres alcooliques dont on comprend maintenant mieux la déchéance. De toute façon, s'orienter et s'employer dans un surplus d'activités qui correspondent à ses goûts et à ses aptitudes; éviter par dessus tout d'avoir des heures creuses, des trous vides dans sa nouvelle vie, où surgirait vite de nouveau, la tentation de chercher de ces “moyens d'évasion”, qu'était précisément, et qu'est habituellement, la funeste envie de noyer son ennui ou ses tracas dans la bière et les liqueurs enivrantes...”

Pour Jean-Marc Jalbert, ce furent les Gardes Paroissiales du Christ-Roi qui venaient de se fonder; l'année après sa “conversion”, en 1959, il y entra comme simple soldat; il gagna ses galons successifs pour mériter d'en assumer la présidence pendant six ans; sa santé actuelle le dispense de tout service, mais il reste encore leur conseiller technique.

*Bonne Conduite !***Vincent Automobile Ltée**7750, Des Hêtres  
Tél.: 539-2225  
PLYMOUTH — CHRYSLER

Shawinigan

*Félicitations à l'équipe U.R.D.***Roméo Gélinas**  
Marchand de Grain

2353, rue St-Marc

Tél.: 539-3711

Shawinigan



# U R D - U R D

## “Il est possible de faire mentir le dicton ...” (Suite)

M. Jalbert pourrait citer plusieurs autres cas d'alcooliques ressuscités, qui font partie de certains bureaux de direction: “—Je suis sûr qu'un Roger Lefebvre sera content que je le cite en exemple comme directeur de l'U.R.D. de Shawinigan”.

X X X

Quotidiennement à son bureau de coordonnateur de 9 heures le matin (sept heures quand c'est nécessaire) jusqu'à 17 heures, M. Jalbert est entièrement à la disposition de tous; son téléphone qui sonne plusieurs fois durant son entrevue, me permet de constater qu'il suit la progression de certaines “causes” en cours. La plupart du temps, ce sont des tragédies conjugales; une épouse, incapable d'en endurer davantage, s'adressant à la cour de justice pour demander le divorce... “—Je m'occupe actuellement d'un “mariage de six ans sans enfant”, de deux 28 et 26 ans, lui “profession libérale” qui n'est pas de Shawinigan d'ailleurs; il faut éviter le gâchis que serait la dislocation de ces jeunes excellentement assortis par ailleurs...”

Autre exemple récent: “—Une jeune épouse avait résolu de rompre avec son mari et entrepris les procédures judiciaires; après deux heures d'entretien, j'obtins d'elle d'intervenir auprès de son avocat... Lequel, à son tour, a convaincu sa cliente de patienter encore et de tenter un “nouvel essai” d'un an... que j'espère bien pouvoir réussir en raison de l'influence que je commence à exercer sur le mari”. Etc, etc...

“—Sur une trentaine de cas aigus de ravages au foyer à cause de cette plaie de l'alcoolisme, je compte au moins une vingtaine de raccourcissements définitifs, ou du moins suffisamment prolongés jusqu'à ce que les enfants, principales victimes de ces conflits familiaux, soient élevés et capables de venir en aide à leur maman.”

“—Il ne faut pas trop vite jeter la pierre aux alcooliques; ce sont souvent de bons gars, qui se sont laissé entraîner dans un autre groupe de gros buveurs, capables d'en absorber plus qu'eux; à l'affût, dans les “lieux à boire”, il se trouve parfois des polissons et même des “graines de bandits” pour embarquer les imprudents dans des délits, bénins d'abord, puis de plus en plus graves, qui les font aboutir derrière les barreaux d'une prison. Ici, j'aimerais remercier publiquement, pour leur constante et remarquable collaboration, nos juges des Cours de Bien-Etre et de Magistrat, nos médecins pareillement, les docteurs Yvon Lajoie et Clive Liddle en particulier.

“Si ces lignes de Monsieur Caden tombent sous les yeux de n'importe quelle famille aux prises avec un problème quelconque d'alcoolisme, qu'elle vienne donc nous trouver.

causer avec moi dans la plus stricte intimité; ne pas attendre surtout de recourir à l'U.R.D. de Shawinigan quand on est déjà profondément enfoncé dans des procédures juridiques ou des complications financières.”

X X X

M. Jean-Marc Jalbert a d'autres “aveux” à me faire avant de clore cette entrevue, plus précieux encore pour lui que tout le reste: “—Si je suis parvenu à me libérer de ma triste condition d'alcoolique, je le dois surtout au support et à la compréhension de mon épouse qui sut prendre patience et m'endurer; à l'affection de mes enfants aussi, qui m'aidèrent à “clairer” toutes nos dettes, et cela depuis cinq ans déjà, dès qu'ils commencèrent à gagner leur vie; seuls mes trois aînés pourtant se souviennent de ma dégradation d'alcoolique. En 1958, au moment de ma conversion, ma femme restait avec quatre garçons et deux filles de deux à onze ans que je lui avais donnés durant mes souleries; deux de mes garçons et deux de mes filles ont aujourd'hui fondé leur propre foyer et se sont taillé une très enviable place dans la société; j'ai toujours été réconforté par eux tous et j'estime avoir été infiniment récompensé par eux depuis mon changement de vie désolée par l'ivrognerie pour une vie de très sereine sobriété... Depuis 1970, j'ai été déclaré invalide comme cardiaque au suprême degré (il me montre un tube de pilules qui ne le quittent jamais); mes rentes et pensions assurent la sécurité de mon foyer de sorte que je peux employer tout mon temps à l'U.R.D. de Shawinigan... Si je me permettais de vous demander une faveur, M. Caden, ce serait d'aller causer quelques instants avec ma femme, au 2752, rue St-Jean...”

X X X

Le soleil flambe au dehors.

Il y a du soleil aussi dans cette demeure des Jalbert au bout de la rue St-Jean; on y palpe le bonheur; cette joie de vivre se lit sur le visage de Mme Jalbert, une Monique Lampron de Shawinigan, dans les yeux du cadet Yvon de 17 ans (Guy, l'autre garçon de 18 ans, étudiant au Cégep, a trouvé un emploi de vacances à Montréal).

Je me bornerai à citer quelques-unes de leurs paroles. Mme Jalbert, comme pour réfuter le mérite que son mari lui attribue, déclare, en tout premier lieu, que “c'est à Domrémy de Québec et de Shawinigan que Jean-Marc doit son salut... Nous remercions Dieu tous les jours de ce qui s'est passé dans notre famille; le bonheur de Jean-Marc est de réhabiliter les autres qui ont sombré dans l'alcoolisme, mais ce qu'il apporte aux autres retentit indubitablement sur nous tous ici au foyer. Quatre de mes enfants sont mariés; mais ils ont gardé tellement de confiance dans le jugement

de leur père qu'ils n'entreprennent jamais rien d'important sans venir le consulter...”

Yvon enchaîne: “Mon père, vous ne pouvez savoir combien il est bon pour chacun de nous, et combien compréhensif; j'étais trop jeune quand il a cessé de boire pour me souvenir de son ancien état, de sorte que j'ai toujours connu le plus merveilleux papa du monde, que ses six enfants estiment et adorent au plus haut point...”

X X X

...Faut-il parler de Jean-Marc Jalbert comme “l'apôtre de la sobriété” et le sauveur des alcooliques à Shawinigan? ...Lui-même s'offusquerait de ces éloges, tout en désirant vivement toutefois que son exemple démontre qu'on peut se guérir “de la boisson”, qu'il est possible de rétablir dans la dignité, l'aisance matérielle et le bonheur, un foyer à la dérive et même anéanti par l'alcoolisme...

Merci, Jean-Marc Jalbert, pour votre courageux et bienfaisant témoignage.

*Nous croyons en vous !*

**Garage S. Cossette Inc.**

“Dépositaire Dodge — Chrysler — Camions Dodge”

10303, Des Hêtres

Tél.: 539-5457

Shawinigan

*Bonne conduite !*

**Serge Ménard  
Auto Enr.**

Dépositaire “VOLKSWAGEN”

8442, Des Hêtres

Shawinigan

*Conduisez-vous bien !*

**Lafrenière & Frère**

“Huile à Chauffage”

1583, rue Lambert

Tél.: 539-2333

Shawinigan

*Félicitations à l'équipe U.R.D.*

**J.D. Désaulniers**

QUINCAILLERIE

1793, rue Champlain

Tél.: 536-3591

Shawinigan

*Nous apprécions vos efforts !*

**Bijouterie J.R.I. Lafrenière**

442, rue Tamarac

Tél.: 536-3040

Shawinigan

*Félicitations !*

**Germain Carbonneau  
et Fils Inc.**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
Shawinigan — Shawinigan-Sud

624, 5ème Avenue

Tél.: 537-6694

Shawinigan-Sud

*Merci pour votre dévouement*

**Hôpital Vétérinaire  
de la Mauricie**

Dr L. BELANGER

8113, Bd Des Hêtres

Tél.: 539-3023

Shawinigan



Un de ces banquets organisés par l'U.R.D. de Shawinigan nous démontre que la sobriété ne supprime aucunement les plaisirs de la table ni ceux des solennels rassemblements de familles et d'amis.



# loisirs-potins

par J.-Marie Hammond

Les 24, 25, 26, 27 et 28 août, Shawinigan sera le site d'un tournoi régional de baseball, catégorie mosquito, grâce à la collaboration du poste CKSM et du club Optimiste Shawinigan; ce tournoi aura lieu au stade municipal de Shaw. Une vingtaine d'équipes se disputeront le trophée CKSM. Chaque équipe pourra disputer deux joutes et conquérir un des quatre magnifiques trophées. Le gagnant de la classe A recevra le trophée CKSM, le finaliste le trophée Bijouterie St-Onge; dans le consolation, les trophées Marc Bergeron et Club Optimiste. Le président d'honneur est M. Alain Chartier. Roger Philibert en est le président, Jack St-Onge le vice-président et publiciste, André Pronovost le 2ème vice-président. Toutes les joutes se dérouleront au stade municipal avec ouverture, jeudi le 24 août à 20h.

Le SRS a terminé ses activités estivales vendredi dernier. Nous voulons

signaler tout d'abord la démonstration organisée par les gymnastes à la Palestre municipale. Les responsables Etienne Marchand et Réginald Gélinas ont réussi, par leur excellent travail, à grouper un fort contingent d'athlètes qui ont démontré leur savoir-faire devant leurs parents. Ce qui a été formidable lors de cette démonstration de fin de saison, c'est la participation des parents qui étaient les juges. Le tout a été couronné de succès. Les gagnants ont gagné trophées et médailles. Au tir à l'arc du responsable Roger Bournival, le même phénomène s'est produit; encore là Roger Bournival a obtenu beaucoup de succès avec ses élèves.

Lors des Jeux du Québec à Chicoutimi, en athlétisme, les quelques participants de la C.A. Shawinigan se sont signalés; ce sont Michel Auger avec des médailles de bronze et d'argent, Josée Marineau avec des médailles d'argent et de bronze. Bravo à ces deux athlètes!

## tout et rien...

Au Club des 25 ans de l'Alcan

A notre dernière réunion du Club des 25 ans Alcan, le 15 mai, plusieurs retraités ont exprimé le désir de faire un autre voyage, comme l'an passé, au Parc Alcanien sur la route de La Tuque, à 68 milles de Shawinigan.

Ce voyage avait lieu aujourd'hui le mercredi 23 août. Ce voyage était offert par les usines de Shawinigan, les frais de transport et le souper étant à la charge de la Compagnie. Juliette LAMANNA



Félicitations à M. MAURICE PLAMONDON, i.c., professeur au Collège Lafleche de Trois-Rivières, qui vient de soutenir dernièrement une thèse de Doctorat en littérature à l'Université d'Aix-en-Provence (France) avec la mention: "très bien" (magna cum laude). Avant d'aller étudier en Europe, il fréquenta les Facultés des Lettres de Québec (L.ès L.) et de Montréal (D.E.G.). Il est le fils de M. et Mme Ernest Plamondon, du 234, 3ème rue à Shawinigan.

### Epluchette de blé d'Inde au Lac Mc Laren

Des centaines de visiteurs sont attendus dimanche prochain 27 août, au Centre familial de villégiature McLaren, situé au Lac McLaren, près de St-Mathieu, beau temps ou mauvais temps, pour la traditionnelle épluchette de blé d'Inde.

Cinq cents douzaines de beau blé d'Inde doré seront distribués gratuitement à tous les visiteurs, au cours de l'après-midi. Cette fête annuelle débutera l'avant-midi à onze heures, par une messe en plein air, par l'aumônier du Centre familial, le R.P. Gaston Gélinas, s.s.s.

Au nombre des invités qui assisteront à cette manifestation, mentionnons le ministre Jean Chrétien, le député Philippe Demers, le maire Dominique Grenier, M. Emilien Verrette, M. Jos. Buisson ainsi que M. Yvan Gélinas, maire de St-Mathieu.

Cette épluchette est offerte gracieusement par M. Gaston Boucher, représentant, pour Shawinigan et Grand'Mère, de la Brasserie Labatt Ltée.

### Participation de l'Echanson à Portage 72

Comme au cours des dernières années, l'Echanson de Shawinigan-Sud participera aux festivités de la Classique Internationale de Canots.

Auparavant, le mercredi 23 août et le samedi 26, la troupe présentera "C'est un siècle étrange que le nôtre" de Molière; les meilleurs interprètes de la région s'affronteront demain jeudi 24 dans les préliminaires du Festival "La Musique et les Signes"; Ce sont Louise Lacombe (Shaw.) Charlotte Charpentier (T.R.) France Brisson (Gr.-M.) Lyse Desrochers (T.R.), Diane Bédard et Hélène Dufour (Shaw.)

## CEGEP de Shawinigan

C.P. 610 Shawinigan

Les Cours débuteront Lundi le 28 août 1972 à 8h 30 précises

J.M. Bédard

Secrétaire Général



Portage Culturel 72 s'ouvrira, section Echanson, par une double représentation de la pièce de théâtre "C'est un siècle étrange que le nôtre"; le mardi 29 août et le mercredi 30 août. Suivront dans l'ordre la semi-finale de "La musique et les signes" (jeudi), le grand spectacle de Alexandre Zelkine (vendredi) et le Gala de la chanson samedi. tous ces spectacles débutent à 21h. L'Echo du St-Maurice de la semaine prochaine fournira tous les détails nécessaires.

### Retenez le nom-sigle "ACROS"

Lors de notre réunion au Foyer d'Accueil de Shawinigan-Sud, les membres ont décidé d'utiliser maintenant du sigle A.C.R.O.S. qui identifie bien la situation de ces retraités de Gulf Oil Canada Limitée, dans les habitudes de chacun, dans sa vie sociale et familiale, dans son état financier. Mais il ne veut pas demeurer dans cet

état: pour cette raison il a décidé de se rendre utile en collaborant à des ateliers. Dès que nous serons reconnus comme association coopérative, nous émettrons des parts sociales pour les membres qui désireront participer pleinement. D'autres activités seront mises en marche par les différents comités formés.

Demain jeudi 24 août, à 14h. au local PAC, 1873 rue St-Marc, et tous les jeudis suivants, les membres se rencontreront pour élaborer les réalisations futures, mettre de l'ordre dans les affaires de notre association, tracer ensemble le programme annuel. Samedi 26 août, tous sont invités avec leurs familles, par le club Récréatif Chemicals, à une épluchette de blé d'Inde au Lac Chrétien; cette fête débutera vers les 17h.

### "Les fêtes du Village" à St-Mathieu

Bonjour, bonjour! Comment allez-vous? Mieux merci! Pour nous, ça va vite mais ça s'en vient bien. Savez-vous ce que le Vailloche et le village St-Mathieu vous réservent pour la fin de semaine les 25, 26 et 27 août? Oui, c'est ça. "Les Fêtes du Village" Trois jours de festivités pour inaugurer les fêtes de Portage 72. En effet, cette année le village de St-Mathieu a voulu participer aux festivités, régionales de Portage 72 de façon originale; pour vous présenter une foire villageoise pas ordinaire. Ce qu'il y aura? Vendredi soir à la Vailloche, une épluchette de blé d'Inde à l'Auberge Mannouk du village, à 21h. samedi soir, une soirée canadienne à 20h à la Vailloche. Dimanche à 11h une messe en plein air; à partir de 14h. spectacles continus et variés à la Vailloche, exposition d'artisanat local, jeux et compétitions extérieures, parade des enfants, inauguration de la murale de St-Mathieu, par le maire Yvan Gélinas, souper champêtre aux fèves au lard, soirée de danses populaires et feu de joie, sans oublier un bon café à la fin. C'est pas beau ça?

Les gens de St-Mathieu, c'est du monde sympathique et accueillant; ils vont bien s'occuper de vous. Pour les "Fêtes du Village" à St-Mathieu, les 25, 26 et 27 août, on a besoin de toi, de lui, du voisin aussi. Apportez votre Vailloche de foin, votre tracteur, votre chemise à carreaux. La Vailloche vous souhaite Bonnes fêtes pour le Portage 72

### Exposition de peintures à Portage 72

Dans les cadres de Portage 72, les Services aux Etudiants du C.E.G.E.P. de Shawinigan organisent une exposition de peintures à laquelle jeunes et adultes sont invités à participer.

L'expérience de l'année dernière ayant été un succès, des panneaux seront in-

stallés sur le boul. St-Maurice; tous les intéressés à se rendre peindre sur place seront les bienvenus, que ce soit pour une oeuvre individuelle ou collective.

Cette exposition est ouverte aux tout-petits autant qu'aux étudiants et adultes; avis aux parents pour inscrire leurs bouts d'choux.

Pour s'inscrire, se présenter les jeudi et vendredi 24, 25 août au Couvent St-Bernard, 253 - 3ème Rue, Demander les Services aux Etudiants. Pour renseignements supplémentaires téléphoner au C.E.G.E.P. à 537-1009 et demander Mme Pierrette THIBEAULT

LA LASSIE DE MACDONALD

## EXPORT "A"

LA MEILLEURE CIGARETTE AU CANADA

## Nécrologe

A SAINT-STANISLAS, lundi 14 août, Freddy DESSUREAULT, époux de feu Melendy CHAREST. A l'âge de 90 ans. Obsèques, jeudi 17.

A LA BAIE SHAWINIGAN, mardi 15 août, Roland CARBONNEAU, fils de feu Roméo Carbonneau et de Flore ARSENEAULT, du Bd Pie XII. A l'âge de 54 ans. Obsèques, vendredi 18.

A SAINT-STANISLAS, mardi 15 août, Line JACOB, fille de Marcel Jacob et Lisonne GUILLEMETTE. A l'âge de 14 ans. Obsèques, vendredi 18.

A SHAWINIGAN-SUD, mercredi 16 août, Mme René PELLERIN, née Jacqueline PELLERIN, de la 10ème Avenue. A l'âge de 47 ans. Obsèques à St-Jeanne d'Arc, samedi 19.

A SHAWINIGAN, mercredi 16 août, Louis-Georges JULIEN, époux de Flore MARCHAND. A l'âge de 64 ans. Obsèques à St-Jean de Brebeuf de Trois-Rivières, samedi 19.

A SAINT-STANISLAS, mercredi 16 août, Mme Frédéric COSSETTE, née Marie Ange RICARD. A l'âge de 75 ans. Obsèques, samedi 19.

A SHAWINIGAN, mercredi 16 août, Herménégilde DUCHESNE, époux de Lucienne SIMARD, de la rue Laurier. A l'âge de 71 ans. Obsèques au Christ Roi, samedi 19.

A SHAWINIGAN, jeudi 17 août, Charles-Edouard AYOTTE, époux de Marie-Paule HEROUX, de la 5ème rue. A l'âge de 53 ans. Obsèques à La Baie Shawinigan, samedi 19.

A SHAWINIGAN-SUD, jeudi 17 août, Mme Adélard GAGNON, née Corinne DUCHARME, de la 107ème

rue. A l'âge de 80 ans. Obsèques à Notre Dame de la Présentation, lundi 21.

A SAINT-THÉCLE, jeudi 17 août, Borromée EFEBVRE. A l'âge de 88 ans. Obsèques, lundi 21.

A SAINT-STANISLAS, jeudi 17 août, Daniel MONGRAIN, fils de Freddy GUIMOND. A l'âge de 16 ans. Obsèques, lundi 21.

A GRAND'MÈRE, vendredi 18 août, Jean-Paul LESIEUR, époux de feu Lucille MATTEAU, de la 8ème rue. A l'âge de 50 ans. Obsèques à St-Jean Baptiste, lundi 21.

A SAINT-ELIE-de-CAXTON, vendredi 18 août, Mme Arthur LAFRENIÈRE, née Edouardina DEFIELE, de la rue St-Louis. A l'âge de 73 ans. Obsèques, lundi 21.

A SAINT-SEVERE, vendredi 18 août, Romeo DESAULNIERS, époux d'Antoinette BOURASSA. A l'âge de 53 ans. Obsèques, lundi 21.

A GRAND'MÈRE, samedi 19 août, Philias ST-ONGE, époux de feu Valeda BOURASSA, de la 7ème Avenue. A l'âge de 78 ans. Obsèques à St-Paul, mercredi 23.

A SHAWINIGAN-SUD, dimanche 20 août, Mme Leo GERBEAU, née Madeleine SAINT-ONGE, de la 112ème rue. A l'âge de 47 ans. Obsèques à St-Jeanne d'Arc, mercredi 23.

A GRAND'MÈRE, dimanche 20 août, Ernest GAGNON, époux de Jeanne d'Arc GAGNE, de la 14ème Avenue. A l'âge de 80 ans. Obsèques à St-Paul, mercredi 23.

A tous les parents des disparus, l'hebdo du ST-MAURICE offre ses plus vives condoléances.





par: GILLES BOURASSA

Le club de golf Shawinigan continue de faire excellente figure à travers la région, la Province, le Canada et le monde entier. Nos golfeurs nous font honneur partout où ils passent, suivant l'exemple de notre Jocelyne qui porte très haut le nom du Canada. Ceux qui ont lu la rubrique d'André Rufiance dans le Journal de Montréal avoueront, en toute sincérité, que ce n'est pas du "fla-fla" lorsque les gens parlent de notre petite Canadienne aux États-Unis.

Céline Renaud termine au 5ème rang au championnat canadien à Winnipeg la semaine dernière, avec 254, pour dominer l'équipe du Québec. Bravo Céline!

balles-meilleure-balle. Yves HANNA et Michel PRUNEAU du club de golf Shawinigan ont réussi un coup sous la normale, le même compte que Paul PRUNEAU et Bruno BEAUPRE; après un trou supplémentaire, nos deux jeunes l'ont finalement emporté. Félicitations à Yves et Michel, deux jeunes qui travaillent sérieusement le golf. Plus de 222 joueurs ont participé à cette compétition annuelle qui réunit les meilleures équipes de la région. Les gagnants ont gagné la trophée des frères CLEMENT de Trois-Rivières.

Au club de golf Rivermead d'Ottawa la semaine dernière, se déroulait le championnat canadien des

## Shawinigan Construction

478, 4e Rue Shawinigan Tél.: 537-6619

(à côté de Nap. Boisvert Meubles)  
Finition de maisons: Aluminium, Briques, Pierres  
Fenêtres, Thermo, etc...  
Couvertures, Finition intérieure

Pendant ce temps, au club de golf Ile d'Orléans de Québec, Sylvie Veilleux de Shawinigan Sud décrochait le tournoi des "Business Girls" avec une ronde de 81 (41-40), terminant 3 coups devant une autre Shawiniganaise Lise COSSETTE, qui a roulé une excellente 84. Mme Françoise CLEMENT jouait de malchance au deuxième trou avec 53, ayant obtenu un 12 au premier trou. Flo ST ONGE, notre excellente gauchère, y est allée d'une performance de 108, réussissant une "bridie" sur le dernier trou.

Bravo mesdames, pour votre succès!!  
— Au club de golf Shawinigan en fin de semaine, se déroulait le tournoi deux

Professionnels. Votre professionnel a très bien réussi, se classant 9ème et réussissant des rondes de 68-76-70 et 74 pour terminer avec la normale du terrain, soit 284 et obtenant une bourse de \$450. On a raison de dire que je marche sur les traces de Jocelyne. Le jeudi, je réussissais une formidable ronde de "68", 4 coups sous la normale, et tout le monde disait "Le p'tit frère peut encore donner des leçons à sa sœur." Mais le lendemain, vendredi, Jocelyne jouait la meilleure ronde de sa carrière chez les pros avec un étonnant "67" 5 coups sous la normale. Les taquineries reprirent alors de plus belle. Il fait chaud au cœur de voir les journaux d'Ottawa relater en manchettes sportives les prouesses de notre Jocelyne. En lisant les nouvelles de chaque jour, en écoutant les nouvelles sportives à la radio ou à la T.V. on s'aperçoit que les gens n'ont pas oublié qu'elle est la seule Canadienne Française sur le sol américain. Partout où j'allais on s'informait de son golf, de sa santé, de son attitude sur le circuit de golf. Merveilleux esprit sportif de tous et chacun; c'est là qu'on s'aperçoit que partout où Jocelyne a passé, elle a laissé un bon souvenir. Des jeunes d'Ottawa me demandaient si j'avais des photos de Jocelyne. Une jeune junior du club de golf Ottawa, Jeanice Dion, était interviewée à la T.V. et elle mentionnait que son golf s'était amélioré depuis qu'elle avait comme idole Jocelyne. Merci à tous les gens qui manifestent autant d'enthousiasme pour ma jeune sœur. Il y a cependant un autre homme qui est fier des succès de notre ambassadrice; il s'agit de M. Jean-Louis Levesque, qui a aidé financièrement Jocelyne. Voilà un homme sympathique et qui s'intéresse de jour en jour aux prouesses de notre petite Québécoise.

CE QU'ON RACONTE aux 19ème trous...  
— Mme Martial Noel a joué



222 golfeurs de Shawinigan-Sud et 12 Clubs de la Province ont pris part au tournoi "deux balles - meilleure balle" au Golf de Shawinigan-Sud. Sur cette photo, de gauche à droite, Martial BLAIS, capitaine au Club de Golf de Shawinigan-Sud; Yves HANNA, gagnant; Jules CLEMENT, donateur du trophée; Michel PRUNEAU qui formait équipe avec Yves Hanna; Jos LALLÉE, président de la Section golf au Golf de Shawinigan-Sud.

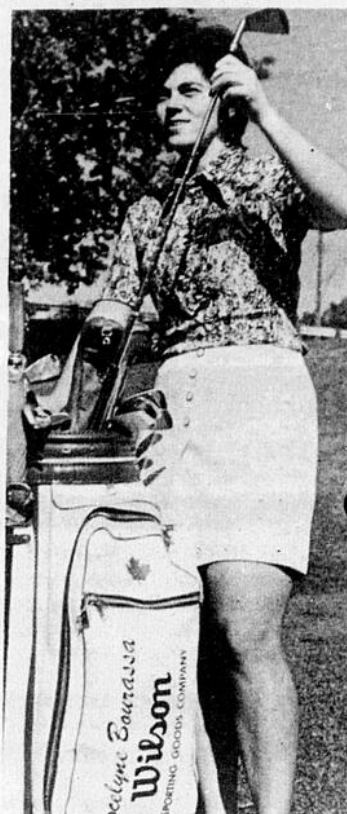


André PELLETIER, un des instructeurs des ELECTRIKS, donne les derniers conseils aux athlètes, avant que ceux-ci commencent les différents exercices de conditionnement physique.

L'équipe de football du CEGEP de Shawinigan est à l'oeuvre depuis environ deux semaines. Les instructeurs, Bernard Castonguay, André Pelletier et Pierre Dugré, dirigent les séances d'entraînement, trois fois la semaine, les lundi, mercredi et vendredi, à 19h. Déjà trente athlètes sont au camp, et plusieurs autres sont attendus avec le début des cours, le 28 août. Plusieurs vétérans sont de retour avec l'équipe, les Perreault, Gauvin, Lamarre, Lajoie, Duchemin, et Cie; à ce noyau, viennent s'ajouter une pleiade de vedettes du circuit interscolaire Fernand Dubé, des Cowboys de

un 96 (48-48) en compagnie de Mme Marcel Bordeleau... Mireille Tortolano a terminé au deuxième rang lors du Field day au club de golf Du Moulin avec une ronde de 105... Mme Martial Noel a aussi réussi un excellent 106... Carole Bourassa a remporté le championnat junior de la classe "C", où elle a défait Renée Arcand, une autre jeune qui promet beaucoup... Gino Tortolano, le fils de Tony, a remporté le championnat junior de la classe "C" et défait Pierre Lamy... André Royer, le fils de Roger et de Denise, a remporté le championnat junior de la classe "B" en défaisant Robert Daoust... C'est au tour de Baba St-Onge de prendre la maladie de Marc Velette et de ne pas terminer ses rondes... M. et Mme Carol Leblond (nouveau membre du club de golf Shawinigan) ont suivi votre pro lors des quatre rondes à Ottawa, la semaine dernière... Pierre Paradis est de retour au bercail tout comme Jacques Dugré, Roland LaHaye, Gilles "la brique" Trudel, André Poirier... Les deux prix de présence de dimanche soir ont été gagnés par Normand St-Onge et Georges Lefebvre... Mario Brisebois était déçu de la ronde de dimanche dernier... René Noel et Sylvie Veilleux ont joué 83 au championnat mixte de la Province, terminant au 5ème rang... Roger Drolet accompagnait pro et agissait comme "caddy" lors du tournoi à Ottawa; il était temps que le tournoi se termine, car il devenait "marabout" vers la fin de la compétition alors que le pro manquait de nombreux coups roulés. Bonne Semaine!!!

## Son Carnet de Route



SON CARNET DE ROUTE

Jocelyne battue au 5ème trou supplémentaire par Kathy Withworth.

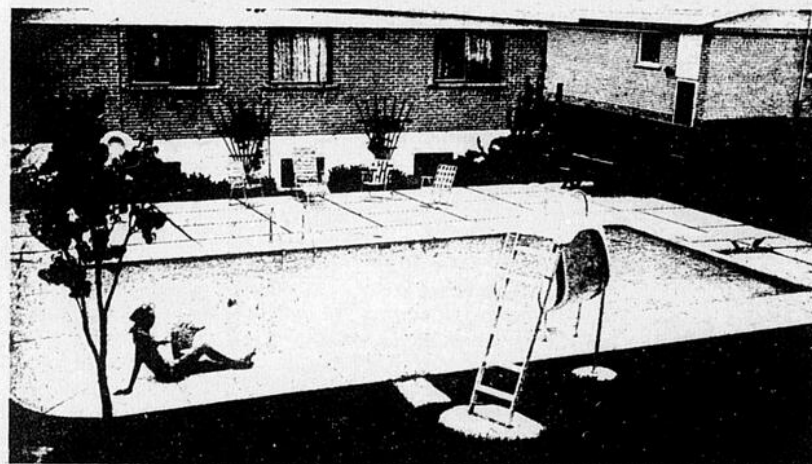
Jocelyne, deuxième à l'Omnium de Southgate; elle encaisse en cheque de \$2,290; ce qui porte ses gains à \$14,029. Elle se rapproche du titre de "Recrue de l'Année".

Prochaine compétition en fin de semaine à Denver, Colorado.

Pierre BELAND

## Une piscine DAUPHIN

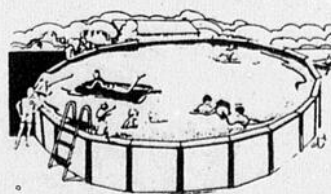
UNE ÈRE NOUVELLE DE LA VIE FAMILIALE AU PLEIN AIR  
LE PLUS GRAND CONSTRUCTEUR DE PISCINES CREUSÉES ALUMINIUM ALCAN AU CANADA



- Revêtement "Super-épais" en vinyle garanti 10 ans
- Structure garantie 15 ans
- Aucun entretien
- Choix varié de grandeurs et modèles
- Plans avantageux de financement disponibles
- Installation immédiate en 3 jours
- Piscine pleine grandeur en démonstration

## Flipper

UNE EXCLUSIVITÉ DAUPHIN



LA PLUS SENSATIONNELLE DES PISCINES HORS-TERRE conçue par ALCAN, spécialement pour DAUPHIN, la FLIPPER est TOUT-ALUMINIUM. Elle est solide et contre les intempéries. Pas d'entretien. Toile vinyle "EXTRA-ÉPAISSE", garantie 10 ans. 4 grandeurs disponibles: de 15' x 48" à 27' x 48"

Gamme complète des piscines hors-terre Coleco

Grandes, modèles et prix adaptés à tous les budgets

Une visite à notre "Cité de la piscine" vous épatera.  
Demandez nos brochures couleurs des piscines creusées et hors-terre.

Jean-Pierre  
Lemire

1800, Des Chenaux,  
Tél. 379-5748 Trois-Rivières

PISCINES  
Mauriciennes LTEE

418-369-3267  
St-Narcisse (Champlain) P.Q.

Justin  
Bélair

Tél. 536-2298 Shawinigan

## Club de Golf Shawinigan

"DRIVING RANGE"

Ouvert au grand public

- \* 5000 balles à votre disposition
- \* Bâtons fournis avec les balles

50c petit panier

\$1.00 gros panier

Bienvenue à Tous!



le théâtre des margerites inc.

**tm**

TRIOIS-RIVIÈRES-OUEST

**VACANCES**

POUR

**JESSICA**

COMÉDIE DE CAROLYN GREEN ADAPTATION DE MICHEL ANDRÉ

JANINE SUTTO  
GERARD POIRIER  
YVES LETOURNEAU  
GEORGES CARRERE  
MARIETTE DUVAL

À PARTIR DU 24 JUIN 1972

MARDI, MERCREDI, JEUDI à 9h30  
SAMEDI 12 spectacles 7h30 et 10h30  
DIMANCHE 7h30 - RELACHE LUNDI et VENDREDI

Prix spéciaux pour étudiants (le dimanche seulement)

Admission ..... \$3.00 (plus taxe)  
Samedi ..... \$3.50 (plus taxe)

Billets en vente au guichet ou chez Pollack

Pour informations ou réservations:

**377-3223** Trois-Rivières





## Échos Sportifs

par Jean-Marie HAMMOND

Nous avons raison de croire qu'un événement touristique de première importance vient de naître à Shawinigan. En effet, les Regates de Shawinigan, bien qu'ayant affronté des difficultés énormes, ont remporté un éclatant succès grâce surtout au groupe dynamique qu'est la Jeune Chambre, à la coopération de la brasserie Labatt de la Cité de Shawinigan de la Cie de Flottage St-Maurice, des marchands, de la Fédération Nautique du Canada, du Club Nautique et des media de publicité. Les gens de Shawinigan ont répondu magnifiquement, d'où l'encouragement des organisateurs à viser un plus grand projet pour l'an prochain, tel que l'annonce Real Bellemare; son équipe a accompli une besogne admirable; il était formé de bénévoles masculins et féminins. Il a fallu les voir à l'oeuvre pour constater quel magnifique travail ils ont fait en si peu de temps. Si leur plus gros souci demeurait la "pitoune", le reste du travail n'a pas été négligé pour autant. Après l'incident de la matinée de dimanche, on ne se décourage pas et on met vite sur pied un dispositif de sécurité qui produisit une compétition parfaite. Une brève enquête auprès des conducteurs a permis d'envisager, pour l'an prochain, un plus grand succès en améliorant ce qui a pu faire défaut; cette enquête nous a aussi fait voir que le spectacle avait plu aux gens massés sur le boulevard. Les lacunes et les erreurs qui ont pu se glisser seront corrigées pour l'an prochain... Gaston Boucher, qui a déjà organisé des Regates à Shawinigan, a revêtu des souvenirs dimanche; ses conseils et son aide ont été très appréciés... M. Cossette de la Cie de Flottage St-Maurice a vraiment aidé l'organisation; le travail de ses hommes a été



Gaston BOUCHER, remisant le trophée au gagnant des régates, conduisant le bolide Miss Canada.

remarqué par tous... Plusieurs dignitaires répondirent avec empressement à l'invitation et goûteront le spectacle. Le comité d'organisation, composé de femmes autant que d'hommes, fut à la hauteur de la tâche. La réaction des conducteurs a été rapide et la plupart ont déclaré qu'en peu de temps, avec un budget fort réduit, Shawinigan avait réussi des régates extraordinaires... Pierre Beauchemin et son groupe de la Fédération n'ont jamais regretté de les avoir accordées à Shawinigan... Miss Canada et Fleur de Lys ont promis de revenir l'an prochain... Russell Bédard de Shawinigan n'a pu donner son maximum, son embarcation n'étant pas tout à fait au point... Miss Régate et ses duchesses ont été de vraies ambassadrices... La coopération de M. Deslauriers de la Consolidated a aussi été fort appréciée, sans oublier celle du directeur M. Gilbert et de ses hommes de la Sûreté municipale... Mentionnons également l'aide précieuse de la Gendarmerie Royale... Bref, un fort groupe de gens qui ont travaillé la main dans la main pour un seul but: le succès. Et c'en fut un!

### La Classique

Il reste à la Classique de Canots de poursuivre l'effort déjà amorcé. Les membres de l'organisation ont travaillé sans relâche jusqu'à maintenant. Déjà Portage 72 a fait connaître son programme. Un grand nombre d'inscriptions de canotiers a déjà été reçu. Inutile de rappeler que cet événement doit avoir le support de toute la population afin d'amener le tourisme à Shawinigan. Le bon accueil, la politesse, sont

deux choses que les gens de l'extérieur apprécient le plus. Sachons le faire et faisons le bien. Bonne chance aux gens de la Classique!

Les Apollos de Shawinigan-Sud, qui avaient terminé la saison au deuxième rang commencent les éliminatoires à Trois-Rivières contre les Mets, jeudi soir; ils joueront leurs deux prochaines joutes samedi à 17h et dimanche à 14h, à Shawinigan-Sud.

Le tournoi de crosse Pee Wee et Bantam débutera le 24 août au parc Wilson et se poursuivra jusqu'au 27. N'hésitons pas à aller encourager ces jeunes joueurs de crosse. En cas de mauvaise température, le tout se déroulera à l'aréna... Aujourd'hui 23 août, débutera, au stade municipal de Shawinigan, le tournoi de baseball mosquito au lieu du jeudi 24. Toutes les joutes du tournoi se dérouleront là. Encourageons nos Mosquitos et leurs entraîneurs, sous la direction de Roger Philibert.

Félicitations à Jocelyne BOURASSA, qui vient près de remporter son premier tournoi professionnel, terminant 2ème et à Céline Renaud qui a fait une belle lutte à Winnipeg.

sur le boulevard St-Maurice et au Club Nautique, les accueillera.

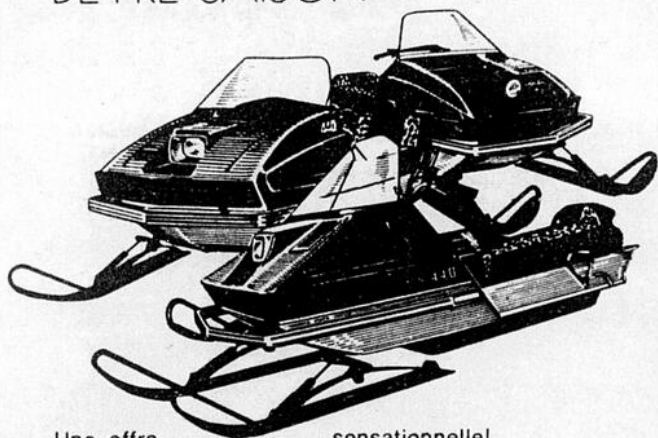
L'année 1972 marque ainsi un renouveau dans le parcours de la course surtout à Grand'Mère; la population de cette ville l'appréciera sûrement.

Jacques DUPONT

Embarquez!

## UN DEMARREUR ELECTRIQUE GRATUIT

VOILA NOTRE SPECIAL DE PRE-SAISON



Une offre sensationnelle! Nous ferons l'installation d'un démarreur électrique sur la Panther, Lynx, Cheetah ou Puma '73 de votre choix lors de notre offre spéciale de pré-saison. Et quel choix! Toutes les Cats '73 y sont. Avec toutes leurs améliorations. Les Cats les plus puissantes, les plus sûres, les plus douces.\*

**DITES LE A ARCTIC—OBTENEZ UNE PLAQUE D'IDENTIFICATION GRATUITE**

Prenez une feuille "Tell the Cat". Indiquez comment nous pouvons rendre le sport de la motoneige encore plus intéressant; et vous recevrez une plaque d'identification gratuite pour votre machine!

**La Cat**

\*Cet offre prend fin le 15 septembre 1972

Embarquez! des milliers le font.

**després équipement enr.**

1795, 3e Avenue, coin 118e

Tél.: 537-8622

Shawinigan-Sud

## Deux jours de fête à Grand'Mère

GRAND'MERE — Le passage des canotiers de la Classique Internationale de Canots sera souligné de façon exceptionnelle, cette année, à Grand'Mère, les samedi et dimanche 2 et 3 septembre. Le comité des fêtes à Grand'Mère est formé de MM. Gerald Boivin et Réal Trépanier de la Commission des Loisirs, de MM. Roland Lafrenière et Jacques Normandin de l'Union Musicale de la ville du Rocher, de MM. Yvon Milette et Gilles Leboeuf de la Jeune Chambre.

En soirée, samedi 2 septembre, les autorités municipales de Grand'Mère, le maire Jean-Marie Lafontaine en tête, offriront une réception aux organisateurs, canotiers et autres invités à l'Hôtel de Ville. A 21h, une gigantesque soirée bavaroise se déroulera dans l'aréna municipal avec un ensemble de douze musiciens. On prévoit déjà qu'un millier de personnes participent à cette fête qui sera suivie d'une épiluchette de blé d'Inde.

Le dimanche 3 septembre, les premières équipes de canotiers devraient faire leur apparition au pont de Grand'Mère vers les 13h. Nouveauté de cette année: les participants effectueront un tour de bouée d'une distance d'un mille entre le pont et le barrage de l'Hydro-Québec; ce sprint permettra aux vainqueurs de se partager une bourse de \$300, offerte par Cadorette Canots Inc. Pendant tout ce temps, l'Union Musicale de Grand'Mère, sous la baguette du directeur Francis Brisson, exécutera des pièces populaires, pleines d'entrain et de gaieté. Les musiciens seront sur place à partir de 12h45 et y demeureront jusqu'au passage de la dernière équipe de canotiers.

On sait que les canotiers doivent porter sur leurs épaules leur embarcation

pour franchir le barrage hydro-électrique à Grand'Mère. Sitôt le sprint terminé, ils entreprendront le portage d'un mille en partie sur la voie publique et en partie sur les terrains de la Con-

solidated Bathurst; ils mettront ensuite leur embarcation à l'eau pour se diriger vers Shawinigan, point d'arrêt de la deuxième étape, où une foule de 25 à 30,000 personnes, massées

## Messieurs les Chasseurs,

Pour bien réussir vos parties de chasse la première cible qu'il faut viser c'est sans contredit

# JEAN VILLEMURE

L'endroit par excellence où trouver à bon compte tout ce qu'il faut en

## Accessoires de Chasse et de Pêche

Les prix défient toute concurrence et le choix est très varié

Votre prochain voyage de chasse sera bien plus agréable si vous rencontrez JEAN VILLEMURE avant de partir.

Il vous conseillera utilement et vous fera profiter d'aubaines vraiment appréciables



# JEAN VILLEMURE

(Près de l'Hôpital Lafliche)

1591, 9e Avenue 538-8205 Grand'Mère

OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS



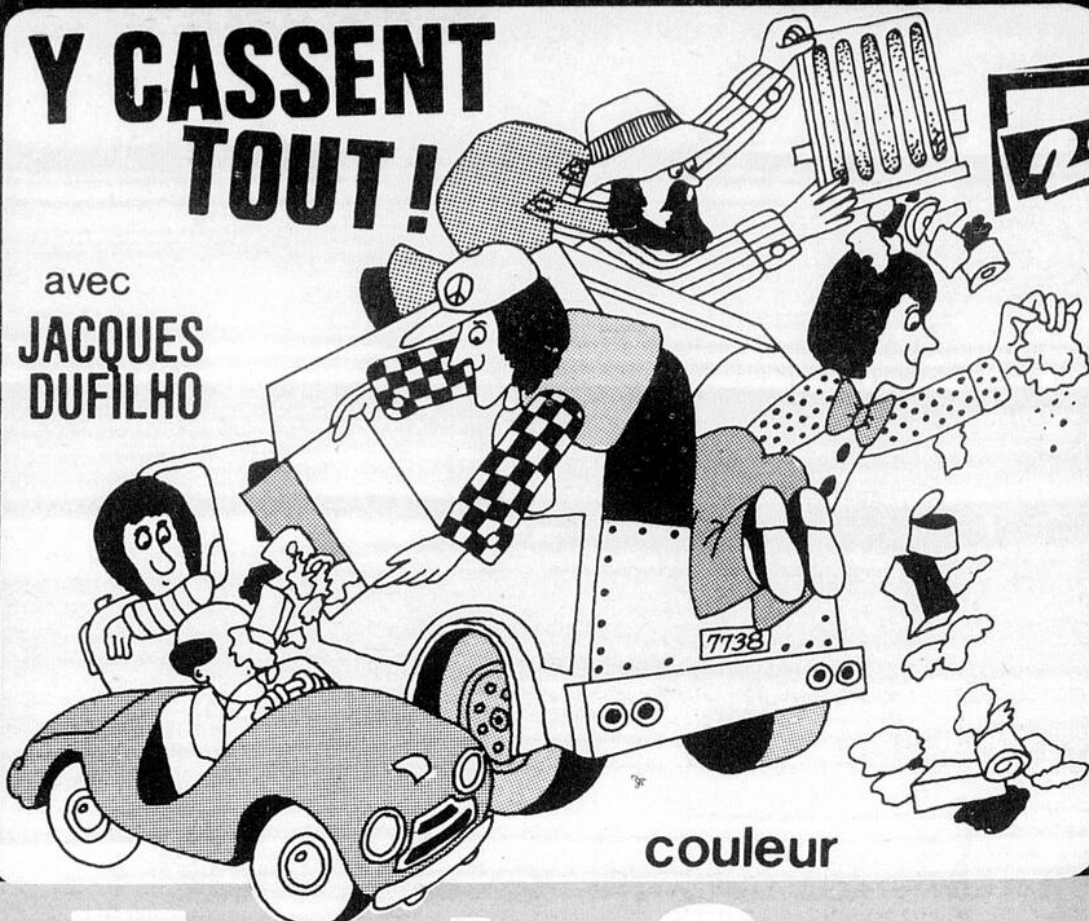
**C/C P  
A/A P  
R/P L  
T/I A  
I/T C  
E/O E  
R/L**  
G.-MERE

**UN NOUVEAU GROUPE EXPLOSIF..  
GAGNANT DE LA BATAILLE DU  
RIRE! **LES CHARLOTS****

**TOUS**

**Y CASSENT  
TOUT!**

avec  
**JACQUES  
DUFILHO**



couleur

**2 GRANDS FILMS  
EN COULEUR**

**TRAFFIC**

**Vendredi  
25 au 31  
Août**

**LES BIDASSES  
EN FOLIE**

**ENFANTS  
MOINS  
DE 14 ANS  
\$ 1.00**

**LE FILM QUI BRISE  
TOUS LES RECORDS!**

**CARTIER  
CAPITOL  
PALACE**  
SHAWNIGAN  
GRAND-MERE

**Spécial pour  
les Jeunes**

**Samedi 26 Août  
2.00 p.m.**

**Cinema**

**ROXY**

**Vendredi  
25 au 31  
Août**

**DESTINATION: SUSPENSE!**

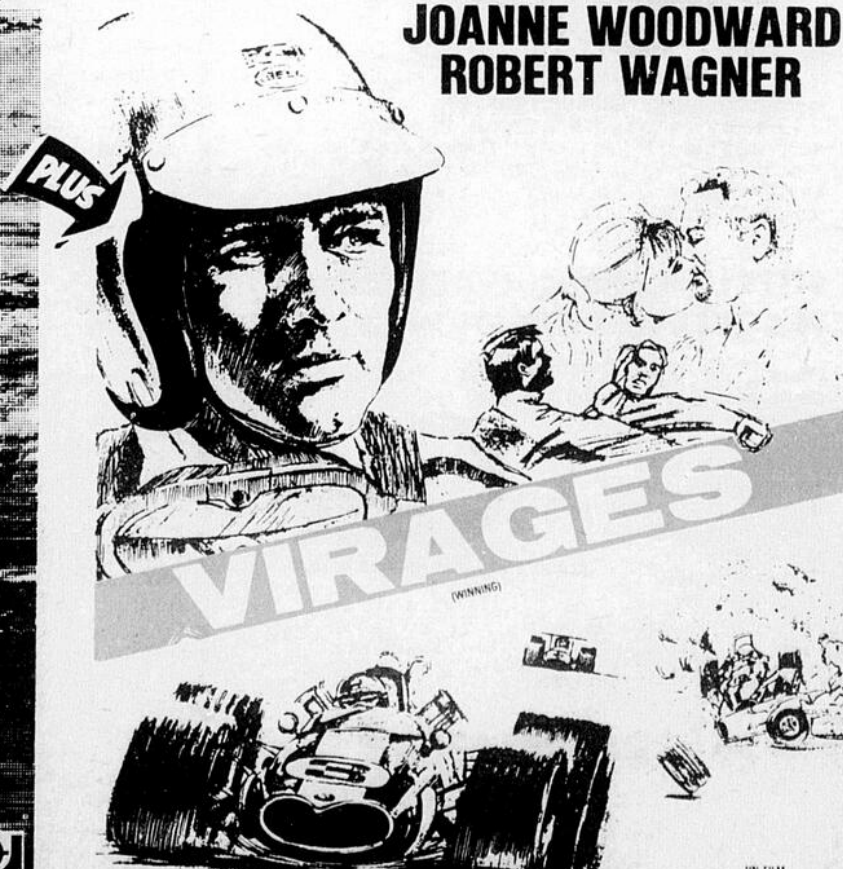


**BURT LANCASTER - DEAN MARTIN**  
JEAN SEBERG - JACQUELINE BISSET - GEORGE KENNEDY  
HELEN HAYES - VAN HEFLIN - MAUREEN STAPLETON  
BARRY NELSON - LLOYD NOLAN - DANA WYNTER - BARBARA HALE



UNIVERSAL FILM présente

**PAUL NEWMAN  
JOANNE WOODWARD  
ROBERT WAGNER**



UN FILM UNIVERSAL/NEWMAN/FOREMAN  
DAVE GRUSIN - HOWARD RODMAN - JAMES GOLDSTONE - JOHN FOREMAN  
UNE PRODUCTION JENNINGS LANG  
TECHNICOLOR - PANAVISION